

來!

學華語 1

第一冊

Chodźcie!

Pouczmy się chińskiego!

課本 Podręcznik

波蘭文版



來!

學華語 1

第一冊

Chodźcie!

Pouczmy się chińskiego!

課本 Podręcznik



華語熱是當前國際社會語言學習新興現象，全球各地學習需求日益殷切，學習人數不斷攀升，特別是長期投注華語教學的海外僑校也掌握華語學習需求熱潮，參與非華裔社群的華語教學工作，朝與主流接軌的方向發展。在僑教發展的基礎上，為推展海外華語文教育，並因應全球華語文教學趨勢變化以及華語學習環境改變等情勢，本會特別邀集專業編撰團隊，以外國語言教學概念，開發適合海外各行各業成人華語文能力零起點人士學習之華語教材，期透過自然對話的方式，學習日常生活所需之應對詞彙，以奠定華語文的基礎，並為日後學習進階華文作準備。

本會多年來於海外推動僑民教育及華語文學習不遺餘力，企盼本書不僅能提升華語文教學技巧與內涵，展現正體字華語文優質、多元及豐富特色，也能推展臺灣華語文的市場。

中華民國僑務委員會





Na całym świecie wyraźnie wzrasta zainteresowanie językiem chińskim (*huayu*). Z dnia na dzień rośnie liczba osób chcących podjąć się nauki tego języka. Ośrodki edukacyjne dla Tajwańczyków mieszkających za granicą, które już od dawna angażują się w promowanie i nauczanie chińskiego, również dostrzegły ten gwałtowny wzrost zainteresowania. Dlatego też zdecydowały się wyjść naprzeciw zapotrzebowaniu wszystkich, którzy chcą uczyć się języka chińskiego. Aby promować naukę języka chińskiego za granicą, a także dopasować się do globalnych zmian zarówno w sposobie, jak i w środowisku nauczania chińskiego, Rada ds. Tajwańskiej Społeczności Zagranicznej, OCAC (ang. *Overseas Community Affairs Council*) powołała profesjonalny zespół redakcyjny do ułożenia programu nauczania języka chińskiego w oparciu o standardy opracowane przez nauczycieli języka chińskiego z Narodowej Akademii Badań nad Edukacją Republiki Chińskiej (Tajwanu). Przygotowane materiały do nauki odpowiadają na potrzeby osób dorosłych z różnych środowisk i krajów, które nie miały jeszcze styczności z językiem chińskim. Celem opracowanego programu jest, by poprzez naturalne dialogi i słownictwo przydatne w codziennej komunikacji, uczący się zyskali solidną podstawę językową i byli przygotowani do kontynuowania nauki na kolejnych poziomach zaawansowania.

Rada OCAC nie szczędzi wysiłków w nauczaniu i promowaniu języka chińskiego wśród Tajwańczyków mieszkających za granicą i żywi ogromną nadzieję, że niniejszy podręcznik nie tylko przyczyni się do wzbogacenia materiałów do nauki języka chińskiego, ale również zaprezentuje zalety, różnorodność i bogactwo tradycyjnych znaków chińskich używanych na Tajwanie.

Rada ds. Tajwańskiej Społeczności Zagranicznej, OCAC

一、編輯理念

1. 以一般社會人士為教學對象，主題及情境都針對海外成人學習者。
2. 以成人基本的日常生活需求為取材範圍，著重實用性與功能性，以學習後能用、會用為目標。
3. 以國家教育研究院制定的「臺灣華語文能力基準（TBCL）」詞語及語法點分級標準為編寫依據。
4. 課文對話、詞彙、語法都依成人學習者的學習環境及能力，定量並排序。
5. 注重聽、說、讀、寫四技平衡發展，採任務型活動來提升聽說能力。
6. 作業本練習方式多元，並強調聽力練習以補足海外缺少聽說環境的情況。
7. 文化單元銜接課文主題，使學習者透過學習語言進一步了解文化。

二、教材架構

1. 課本：本冊共十課。
 - 1-1 本冊包括 223 個詞彙，34 條語法。
 - 1-2 課文：採對話方式，以正體字為主，搭配注音符號與漢語拼音。波蘭文課文及簡體字課文附錄於後。
 - 1-3 生詞：標示漢語拼音、詞性及波蘭文翻譯。依據國教院（TBCL）語詞分級，第一冊以第一級語詞為主，納入部分第二級的語詞。第二冊以第二級詞語為主，納入第三級詞語。
 - 1-4 語法：以國教院（TBCL）第一級與第二級語法條為主，每課約 3-4 條語法。
 - 1-5 課堂綜合活動：每課均包括字詞認讀與書寫、聽說讀寫之任務活動，約 4-5 個項目。
 - 1-6 本冊每課均包括語音練習單元，藉以達到拼音符號熟練、發音正確之目標。
 - 1-7 文化單元：每一冊安排三篇與語言相關的華人文化。第一單元是「親屬稱謂」，置於第三課後。第二單元是「人們打招呼的方式」，置於第六課後。第三單元是「漢字六書介紹」，置於第十課後。
 - 1-8 課室用語列於前，詞彙索引、注音符號與漢語拼音對照表附錄於後。
2. 作業本：本冊共十課。
 - 2-1 每課均包括聽力練習 3 項，如：分辨聲調、聽出語詞、理解句子等練習。
 - 2-2 在閱讀理解方面有課文理解、語法重組練習、語句理解判斷。
 - 2-3 在書寫方面有漢字習寫與翻譯之練習。

三、其他資源

1. 教師手冊：包含教學指引、課本練習解答、作業本解答、聽力文本、測驗卷一份、其他資源連結等。
2. 課文對話、生詞、作業本的錄音檔案。



I. Ogólny zarys

1. Seria podręczników *Chodźcie! Poczmy się chińskiego!* skierowana jest do wszystkich osób zainteresowanych nauką języka chińskiego jako obcego. Zawarta w nich tematyka i zdarzenia prezentowane w dialogach odpowiadają sytuacjom, z którymi na co dzień mogą mieć do czynienia osoby dorosłe.
2. Zakres materiału odnosi się do codziennych potrzeb uczącego się, kładąc nacisk na jak najefektywniejsze zastosowanie zdobytej wiedzy w praktyce.
3. Za podstawę materiału niniejszych podręczników przyjęto podział słownictwa i struktur gramatycznych zgodny z Tajwańskim Standardem Biegłości w Języku Chińskim, TBCL (ang. *Taiwan Benchmarks for the Chinese Language*) opracowanym przez Narodową Akademię Badań nad Edukacją Republiki Chińskiej (Tajwanu).
4. Kolejność wprowadzania dialogów, słownictwa i zagadnień gramatycznych w podręcznikach została dopasowana do środowiska i możliwości nauki osób dorosłych.
5. Podręczniki zachowują równowagę między czterema sprawnościami językowymi: rozumieniem ze słuchu, mówieniem, czytaniem i pisanem. Wprowadzają również ćwiczenia, które umożliwiają uczącym się rozwijanie sprawności rozumienia ze słuchu i mówienia.
6. Zeszyty ćwiczeń zawierają różnorodne zadania. Szczególny nacisk kładą na ćwiczenia rozumienia ze słuchu, by dostarczyć kontekst językowy, którego brakuje w krajach niechińskojęzycznych.
7. „Notki kulturowe” nawiązują do tematyki lekcji, umożliwiając uczącym się zapoznanie się z aspektami kulturowymi w trakcie nauki języka.

II. Struktura materiałów do nauki *Chodźcie! Poczmy się chińskiego!*

1. Podręczniki: część pierwsza składa się z 10 lekcji.
 - 1.1. Niniejsza część obejmuje 223 słowa i 34 zagadnienia gramatyczne.
 - 1.2. Tekst: treść lekcji przedstawiona jest w formie dialogu zapisanego tradycyjnymi znakami chińskimi, które opatrzone są zapisem fonetycznym według transkrypcji *zhuyin* i *pinyin*. Tłumaczenie dialogów na język polski oraz ich zapis w znakach uproszczonych zamieszczone są w aneksie na końcu podręcznika.
 - 1.3. Słownictwo: część prezentująca nowe słownictwo uwzględnia zapis *pinyin*, określenie części mowy i polskie tłumaczenie. Zgodnie z klasyfikacją TBCL pierwsza część niniejszej serii podręczników zawiera słownictwo z pierwszego poziomu biegłości językowej oraz niewielką część słownictwa z poziomu drugiego. Druga część koncentruje się na słownictwie z drugiego poziomu, wprowadzając wyrazy i zwroty z trzeciego poziomu.
 - 1.4. Gramatyka: w każdej lekcji omówione są 3 lub 4 zagadnienia gramatyczne należące do pierwszego i drugiego poziomu biegłości językowej według klasyfikacji TBCL.
 - 1.5. Zadania na lekcji: każda lekcja zawiera 4 do 5 ćwiczeń obejmujących rozpoznawanie i pisanie znaków oraz wyrazów, rozumienie ze słuchu, mówienie, czytanie i pisanie.
 - 1.6. Każda lekcja w niniejszej części podręcznika zawiera ćwiczenia wymowy, pomagające uczniom zaznajomić się z zapisem *pinyin* i opanować prawidłową wymowę.
 - 1.7. Notki kulturowe: każda część serii podręczników *Chodźcie! Poczmy się chińskiego!* omawia trzy powiązane z językiem zagadnienia kultury chińskiej. Pierwsze z nich, prezentowane po trzeciej lekcji, to „Nazwy stopni pokrewieństwa”. Drugie zagadnienie, przybliżone po szóstej lekcji, to „Sposoby powitań Tajwańczyków”. Natomiast trzecim zagadnieniem jest „Prezentacja sześciu kategorii znaków chińskich”, przedstawiona po dziesiątej lekcji.
 - 1.8. Zwroty używane na lekcji wymienione są na początku, natomiast indeks wyrazów oraz tabela zestawiająca zapis *zhuyin* i *pinyin* załączone są w aneksie na końcu podręcznika.
2. Zeszyty ćwiczeń: część pierwsza składa się z dziesięciu lekcji.
 - 2.1. Każda lekcja zawiera trzy ćwiczenia, których celem jest doskonalenie umiejętności rozumienia ze słuchu, np. rozróżnienie tonów, rozpoznawanie znaków i słów, rozumienie zdań itp.
 - 2.2. Ćwiczenia, których celem jest doskonalenie umiejętności czytania obejmują rozumienie tekstu, układanie zdań z użyciem podanych słów oraz interpretację zdań.
 - 2.3. Ćwiczenia z zakresu pisowni obejmują pisanie znaków i ćwiczenia z tłumaczenia.

III. Pozostałe materiały

1. Podręcznik dla nauczyciela: zawiera m.in. wskazówki metodyczne, klucz do ćwiczeń z podręcznika, transkrypcję tekstów z ćwiczeń rozumienia ze słuchu, arkusz testowy oraz linki do innych materiałów.
2. Pliki z nagraniami dialogów i słownictwa z podręcznika oraz nagrania do ćwiczeń.

序 言	Wstęp	II
編者的話	Nota redakcyjna	IV
人物介紹	Przedstawienie postaci	VIII
課堂用語	Zwroty używane na lekcji	IX
詞類略表	Skróty terminów gramatycznych	X

第一課	您好	
Lekcja 1	Dzień dobry!	1

第二課	我有兩個弟弟	
Lekcja 2	Mam dwóch młodszych braci	13

第三課	她不是學生	
Lekcja 3	Ona nie jest studentką	25

文化單元（一）	親屬稱謂	
Notka kulturowa (1)	Nazwy stopni pokrewieństwa	38

第四課	我爸爸在電腦公司工作	
Lekcja 4	Mój tata pracuje w firmie komputerowej	41

第五課	歡迎你來	
Lekcja 5	Witaj!	57

第六課	你平常喜歡做什麼？	
Lekcja 6	Co zazwyczaj lubisz robić?	73



文化單元（二） 人們打招呼的方式

Notka kulturowa (2) Sposoby powitań Tajwańczyków 88

第七課 請問您是哪位？

Lekcja 7 Przepraszam, z kim mam przyjemność? 89

第八課 祝你生日快樂

Lekcja 8 Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin! 105

第九課 妳星期五有時間嗎？

Lekcja 9 Czy masz czas w piątek? 121

第十課 學華語難不難？

Lekcja 10 Czy nauka chińskiego jest trudna? 139

文化單元（三） 漢字六書介紹

Notka kulturowa (3) Prezentacja sześciu kategorii znaków chińskich 154

附錄 Aneks

波蘭文課文 Teksty w języku polskim 157

簡體字課文 Teksty w znakach uproszczonych 160

生詞索引 Indeks wyrazów 162

語音系統表 System fonetyczny 172

王明文

Wang Mingwen



Tajwańczyk

Mingwen jest studentem studiów magisterskich w Stanach Zjednoczonych. To miły i sympatyczny młody człowiek. Pomaga Glorii ćwiczyć język chiński.

Gloria Lee



Amerykanka

Gloria pracuje w firmie Beidian w Stanach Zjednoczonych. Uczy się języka chińskiego od kilku miesięcy. Jest towarzyską osobą i lubi zawierać nowe znajomości.

王家文

Wang Jiawen



Tajwańczyk

Jiawen jest uczniem liceum na Tajwanie. Odwiedza Stany Zjednoczone podczas swoich letnich wakacji. Jest żywiołowym i wesołym chłopakiem.

Lisa



Amerykanka

Lisa jest koleżanką Glorii z pracy. Jest miłą i serdeczną osobą.



1.	Nǐ hǎo!	你好	Cześć! (do jednej osoby)
2.	Dàjiā hǎo!	大家好	Cześć wszystkim! (do całej grupy)
3.	Nǐmen hǎo!	你們好	Cześć! (do co najmniej dwóch osób)
4.	Lǎoshī hǎo!	老師好	Dzień dobry! (do nauczyciela)
5.	Kāishǐ shàng kè.	開始上課	Zaczynamy lekcję!
6.	Qǐng gēn wǒ niàn.	請跟我念	Powtarzaj / powtarzajcie za mną, proszę.
7.	Qǐng nǐ niàn.	請你念	Przeczytaj na głos, proszę.
8.	Qǐng nǐ shuō.	請你說	Powiedz, proszę.
9.	Qǐng kàn dì ____ yè.	請看第 ____ 頁	Proszę spójrz / spójrzcie na stronę numer ____.
10.	Dàjiā yìqǐ shuō.	大家一起說	Powiedzcie wszyscy razem.
11.	Wǒ bù dǒng.	我不懂	Nie rozumiem.
12.	Yǒu wèntí mā?	有問題嗎?	Czy są pytania?
13.	Wǒ yǒu wèntí.	我有問題	Mam pytanie / pytania.
14.	Qǐng jǔ shǒu.	請舉手	Proszę podnieś / podnieście rękę.
15.	Xià kè.	下課	Kończymy lekcję.
16.	Xièxie!	謝謝	Dziękuję.
17.	Bú kèqì.	不客氣	Proszę bardzo. Nie ma za co.
18.	Zhè shì shénme?	這是什麼?	Co to jest?
19.	Qǐng zài shuō yí biàn.	請再說一遍	Proszę powiedz to jeszcze raz. Powtórz, proszę.
20.	Zàijiàn!	再見	Do widzenia! Do zobaczenia!

Symbole	Części mowy	詞類	Przykłady
Adv	Przysłówek	副詞	也、都
Conj	Spójnik	連接詞	和、可是
Det	Określnik	限定詞	這、那
M	Klasyfikator	量詞	個、雙
N	Rzeczownik	名詞	學生、公司
Num	Liczebnik	數詞	一、二
Pron	Zaimek osobowy	代名詞	你、他
Ptc	Partykuła	助詞	嗎、呢
Prep	Przyimek	介詞	在、給
QPr	Zaimek pytający	疑問代詞	什麼、哪裡
V	Czasownik	動詞	叫、吃
Vs	Czasownik stanu	狀態動詞	忙、好
Vaux	Czasownik posiłkowy	助動詞	想、會

Lekcja

01

您好

Dzień dobry!

Cel lekcji

Temat: Powitanie

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Przywitać się
2. Powiedzieć, jak się nazywasz i jakiej jesteś narodowości, a także zapytać rozmówcę o to samo



課文 Tekst



您好。
Nín hǎo.



您好。
Nín hǎo.



我姓王，請問您貴姓？
Wǒ xìng Wáng, qǐng wèn nín guì xìng?



我姓 Lee，叫 Gloria。您叫什麼名字？
Wǒ xìng Lee, jiào Gloria. Nín jiào shénme míngzi?



我叫明文。請問您是哪國人？
Wǒ jiào Míngwén. Qǐng wèn nín shì nǎ guó rén?



我是美國人。您呢？
Wǒ shì Měiguó rén. Nín ne?



我是臺灣人。
Wǒ shì Táiwān rén.

生詞 Słówka

1. 您 ^您	nín	N	Pan, Pani (forma zwracania się do starszych wyrażająca szacunek)
2. 好 ^好	hǎo	Vs	mieć się dobrze
3. 我 ^我	wǒ	N	ja
4. 姓 ^姓	xìng	V	nazywać się, mieć na nazwisko
5. 王 ^王	Wáng	N	Wang (przykładowe nazwisko)
6. 叫 ^叫	jiào	V	mieć na imię, nazywać się
7. 什麼 ^{什麼}	shénme	QPr	co
8. 名字 ^{名字}	míngzi	N	imię
9. 是 ^是	shì	V	być
10. 人 ^人	rén	N	człowiek, osoba, ludzie

短語 Zwroty

11. 請問 ^{請問}	qǐng wèn	Przepraszam,...(używane przy zadawaniu pytania), Czy mogę zapytać,...
12. 貴姓 ^{貴姓} ?	guì xìng	uprzejmy sposób pytania o nazwisko
13. 哪國 ^{哪國} 人 ^人 ?	nǎ guó rén	wyrażenie pytające stosowane, by zapytać kogoś o narodowość
14. 美國 ^{美國} 人 ^人	Měiguó rén	Amerykanin
15. 您 ^您 呢 ^呢 ?	nín ne	A Pan? A Pani?
16. 臺灣 ^{臺灣} 人 ^人	Táiwān rén	Tajwańczyk

專有名詞 Nazwy własne

- | | | |
|---|--------------|---|
| 17. 王 ^ㄅ 明 ^ㄇ 文 ^ㄨ | Wáng Míngwén | Wang Mingwen (przykładowe nazwisko i imię) |
| 18. 美 ^ㄇ 國 ^ㄍ | Měiguó | Ameryka (potoczna nazwa Stanów Zjednoczonych Ameryki) |
| 19. 臺 ^ㄊ 灣 ^ㄨ / 台 ^ㄊ 灣 ^ㄨ | Táiwān | Tajwan |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|--------------------|-------|---|------------------------------|
| 20. 他 ^ㄊ | tā | N | on |
| 21. 張 ^ㄓ | Zhāng | N | Zhang (przykładowe nazwisko) |

語法 Gramatyka

1

姓 *xìng* / 叫 *jiào*

nazywać się / mieć na imię

姓 nazywać się, mieć na nazwisko

姓 to czasownik, po którym umieszcza się nazwisko.

Przykład:

S (podmiot) + 姓 + nazwisko

我姓 Lee。

(Ja) nazywam się Lee.

(1) 我姓王。

Wǒ xìng Wáng.

Nazywam się Wang.

(2) 我姓 Lee。

Wǒ xìng Lee.

Nazywam się Lee.

(3) 我姓張。

Wǒ xìng Zhāng.

Nazywam się Zhang.

叫 **mieć na imię, nazywać się**

叫 to czasownik, po którym umieszcza się samo imię lub imię i nazwisko.

Przykład:

S + 叫 + imię lub imię i nazwisko

我叫 Gloria Lee。

Nazywam się Gloria Lee.

(1) 我叫明文。

Wǒ jiào Míngwén.

Mam na imię Mingwen.

(2) 我叫 Gloria。

Wǒ jiào Gloria.

Mam na imię Gloria.

(3) 我叫王明文。

Wǒ jiào Wáng Míngwén.

Nazywam się Wang Mingwen.

(4) 我姓 Lee，叫 Gloria。

Wǒ xìng Lee, jiào Gloria.

Mam na nazwisko Lee, a na imię Gloria.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 ①姓王 ②我。

➡ _____。

2 ①明文 ②叫 ③我。

➡ _____。

我姓 Lee，
叫 Gloria。



③ ①叫 ②我 ③王明文。

➡ _____。

④ ①姓 ②Lee ③我 ④Gloria ⑤叫。

➡ _____，_____。

2

是 *shì* być

是 to czasownik używany do łączenia dwóch elementów zdania, które są w jakiś sposób równoważne. W tym rozdziale po 是 następuje imię, imię i nazwisko lub narodowość.

Przykład:

S + 是 + imię, imię i nazwisko, narodowość

她是 Gloria。

Ona jest Gloria. / To jest Gloria.

(1) 我是明文。

Wǒ shì Míngwén.

Jestem Mingwen.

(2) 我是 Gloria Lee。

Wǒ shì Gloria Lee.

Jestem Gloria Lee.

(3) 我是臺灣人。

Wǒ shì Táiwān rén.

Jestem Tajwańczykiem.

(4) Gloria Lee 是美國人。

Gloria Lee shì Měiguó rén.

Gloria Lee jest Amerykanką.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- 1 ①是 ②我 ③明文。

➡ _____。

- 2 ①是 ②Gloria ③我。

➡ _____。

- 3 ①臺灣 ②我 ③人 ④是。

➡ _____。

- 4 ①是 ②Gloria Lee ③美國 ④人。

➡ _____。

我是臺灣人。



3

什麼 *shénme* Zaimiek pytający

什麼 jest zaimkiem pytającym w języku chińskim. W pytaniu z zaimkiem pytającym szyk zdania jest dokładnie taki sam jak w zdaniu oznajmującym. Przedstawiony w tej lekcji zwrot 什麼名字 jest pytaniem o czyjeś imię lub imię i nazwisko.

Przykład:

S + V + 什麼名字 / 什麼

他叫什麼名字？

Jak on ma na imię?

- (1) 請問您叫什麼名字？

Qǐng wèn nín jiào shénme míngzi?

Przepraszam, jak ma Pan / Pani na imię?

- (2) 他叫什麼名字？

Tā jiào shénme míngzi?

Jak on ma na imię?

(3) A：明文姓什麼？

Míngwén xìng shénme?

Jak Mingwen ma na nazwisko?

B：明文姓王。

Míngwén xìng Wáng.

Mingwen ma na nazwisko Wang.

(4) A：Gloria 姓什麼？

Gloria xìng shénme?

Jak nazywa się Gloria?

B：Gloria 姓 Lee。

Gloria xìng Lee.

Gloria nazywa się Lee.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 ①您 ②什麼名字 ③請問 ④叫？

➡ _____ ?

2 ①叫 ②他 ③名字 ④什麼？

➡ _____ ?

3 ①姓 ②明文 ③什麼？

➡ _____ ?

4 ①什麼 ②Gloria ③姓？

➡ _____ ?

請問您叫
什麼名字？

我叫明文



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

王明文：您好。

Gloria：您好。

王明文：我姓王，請問您貴姓？

Gloria：我姓 Lee，叫 Gloria。您叫什麼名字？

王明文：我叫明文。請問您是哪國人？

Gloria：我是美國人。您呢？

王明文：我是臺灣人。

我姓王，
請問您貴姓？



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

A：您好！

B：_____！

A：我_____王，請問_____貴姓？

B：我姓_____，叫_____。

請問_____叫什麼_____？

A：我_____明文。請問您_____哪國人？

B：我是_____人。_____呢？

A：我_____臺灣人。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy. Przedstaw się, a następnie zapytaj je, jak się nazywają i jakiej są narodowości.



Możesz użyć poniższych pytań w rozmowie:

- (1) 您貴姓？
- (2) 您叫什麼名字？
- (3) 您是哪國人？

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	姓 Nazwisko	名字 Imię	哪國人 Narodowość
例	Lee	Gloria	美國人
1			
2			
3			
4			

4. Spójrz na dwie wizytówki, a następnie wykonaj poniższe zadania.



- (1) Zakreśl nazwiska osób z wizytówek.
- (2) Podkreśl imiona osób z wizytówek.

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

b

p

m

f

Wygłosy:

a

o

e

-i

-u

-ü

1. Tony: Cztery tony

Ton pierwszy:	—	bā
Ton drugi:	✓	bá
Ton trzeci:	∨	bǎ
Ton czwarty:	∖	bà

- (1) Przeczytaj poniższe sylaby.

bā	bá	bǎ	bà
pō	pó	pǒ	pò
mī	mí	mǐ	mì
fā	fá	fǎ	fà

Wyjaśnienie

Każdy znak odpowiada jednej sylabie. Sylaba może składać się z maksymalnie trzech elementów: nagłosu, wygłosu i tonu. Niektóre sylaby nie zawierają nagłosu.

	Ton
(Nagłos)	Wygłos

Przykład 1: bā

	—
b	a

Przykład 2: ā

	—
	a

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

ba	mu	fa	bu	po	fa	ma
----	----	----	----	----	----	----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

bā-bá	mú-mù	fá-fà	bǔ-bù	mǎ-mā	pó-pò	tǔ-tù
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

bá-pá	mǔ-pǔ	bǔ-mǔ	pó-bó	fā-bā	mù-pù	pà-mà
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

bā-bō	fú-fó	mǎ-mǔ	mó-má	pà-pò	fǎ-fǔ	mò-mà
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------



Lekcja

02

我有兩個弟弟

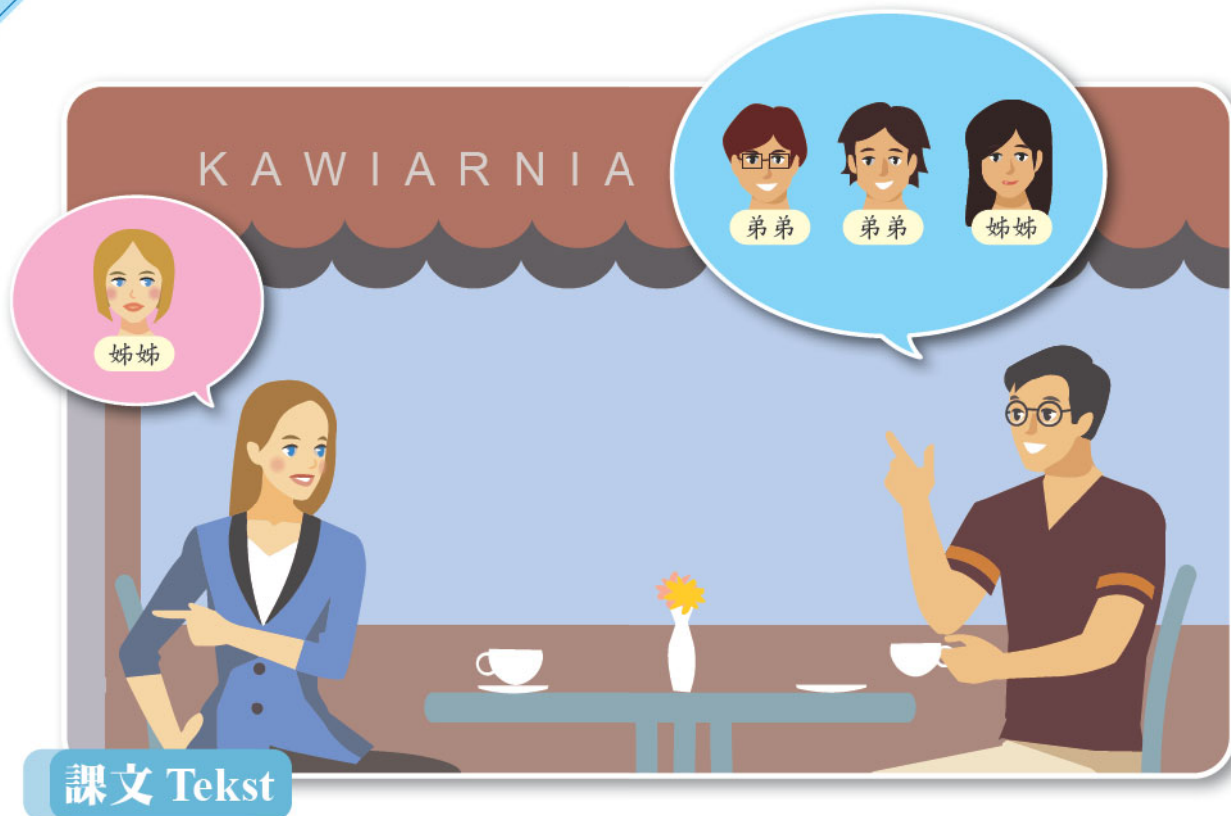
Mam dwóch młodszych braci

Cel lekcji

Temat: Rodzina

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Wyliczyć członków rodziny
2. Zapytać innych czy mają rodzeństwo



課文 Tekst



明文，你好。
Míngwén, nǐ hǎo.



妳好，Gloria。
Nǐ hǎo, Gloria.



明文，你有兄弟姊妹嗎？
Míngwén, nǐ yǒu xiōngdì jiěmèi ma?



我有兩個姊姊，兩個弟弟。妳呢？
Wǒ yǒu yí ge jiějie, liǎng ge dìdì. Nǐ ne?



我也有一個姊姊。
Wǒ yě yǒu yí ge jiějie.



妳有哥哥嗎？
Nǐ yǒu gēge ma?



我沒有哥哥，也沒有弟弟。我只
Wǒ méi yǒu gēge, yě méi yǒu dìdì. Wǒ zhǐ

有一個姊姊。
yǒu yí ge jiějie.

生詞 Słówka

1. 有 _有	yǒu	V	mieć, jest / są
2. 兩 _两	liǎng	N	dwa (do wyrażenia ilości)
3. 個 _个	ge	M	ogólny klasyfikator
4. 弟 _弟 、弟 _弟	dìdì	N	młodszy brat
5. 你 _你 / 妳 _妳	nǐ / nǐ	N	ty (forma męska lub ogólna) / ty (forma żeńska)
6. 嗎 _吗	ma	Ptc	partykuła pytająca
7. 一 _一 / 一 _一 / 一 _一	yī / yí / yì	Num	jeden
8. 姊 _姊 、姊 _姊 / 姐 _姐 、姐 _姐	jiějie	N	starsza siostra
9. 也 _也	yě	Adv	też, także, również
10. 哥 _哥 、哥 _哥	gēge	N	starszy brat
11. 沒 _没	méi	Adv	nie
12. 只 _只	zhǐ	Adv	tylko

短語 Zwroty

13. 兄 _兄 、弟 _弟 、姊 _姊 (姐 _姐) 妹 _妹	xiōngdì jiěmèi	rodzeństwo
---	----------------	------------

補充生詞 Słówka uzupełniające

14. 妹 _妹 、妹 _妹	mèimei	N	młodsza siostra
------------------------------------	--------	---	-----------------

語法 Gramatyka

1

有 *yǒu* / 沒有 *méi yǒu*

mieć, posiadać, jest, są / nie mieć, nie posiadać, nie ma

Przysłówek 沒 umieszczony przed czasownikiem 有 pełni funkcję przeczenia. 沒 jest jednym z dwóch głównych przysłówków przeczących w języku chińskim.

Przykład:

S + 沒 (przysłówek przeczący) + 有 (V) + O (dopełnienie) (N)

我沒有弟弟。

Nie mam młodszego brata / młodszych braci.

(1) 我有哥哥。

Wǒ yǒu gēge.

Mam starszego brata / starszych braci.

(2) 我有妹妹。

Wǒ yǒu mèimei.

Mam młodszą siostrę / młodsze siostry.

(3) 我沒有哥哥。

Wǒ méi yǒu gēge.

Nie mam starszego brata / starszych braci.

(4) Gloria 沒有哥哥，也沒有弟弟。

Gloria méi yǒu gēge, yě méi yǒu dìdì.

Gloria nie ma starszego brata / starszych braci ani młodszego brata / młodszych braci.

(5) Gloria 只有一個姊姊。

Gloria zhǐ yǒu yí ge jiějie.

Gloria ma tylko jedną starszą siostrę.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: 你有哥哥嗎？

B: ①我 ②哥哥 ③有

➡ _____。

2 A: 你有妹妹嗎？

B: ①有 ②我 ③妹妹

➡ _____。

3 A: 你有兄弟姊妹嗎？

B: ①有 ②姊姊 ③一個 ④我 ，兩個弟弟。

➡ _____，兩個弟弟。

4 A: Gloria 有哥哥嗎？

B: Gloria ①沒有 ②哥哥 ③沒有 ④也 ⑤弟弟

➡ Gloria _____。

5 A: 他有兄弟姊妹嗎？

B: ①只 ②他 ③一個 ④有 ⑤弟弟

➡ _____。



2

嗎 *ma*

Partykuła umieszczana na końcu zdania, by wprowadzić pytanie.

嗎 jest partykulą pytającą. Umieszczenie jej na końcu zdania oznajmującego przekształca to zdanie w zdanie pytające.

Przykłady:

stwierdzenie + 嗎 ?

您姓王嗎 ?

Czy ma Pan / Pani na nazwisko Wang?

S + V + O + 嗎 ?

你有弟弟嗎 ?

Czy masz młodszego brata / młodszych braci?

(1) 你是美國人嗎 ?

Nǐ shì Měiguó rén ma?

Czy jesteś Amerykaninem?

(2) 你叫明文嗎 ?

Nǐ jiào Míngwén ma?

Czy masz na imię Mingwen?

(3) 你有哥哥嗎 ?

Nǐ yǒu gēge ma?

Czy masz starszego brata / starszych braci?

(4) 你有姊姊嗎 ?

Nǐ yǒu jiějie ma?

Czy masz starszą siostrę / starsze siostry?

(5) 你有兄弟姊妹嗎 ?

Nǐ yǒu xiōngdì jiěmèi ma?

Czy masz rodzeństwo?

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: ①嗎 ②你 ③姓 ④王 ?

➡ _____ ?

B: 我姓王。

2 A: ①美國人 ②嗎 ③你 ④是 ?

➡ _____ ?

B: 我是美國人。

我姓王。



3 A: ①嗎 ②明文 ③他 ④叫？

➡ _____？

B: 他叫明文。

4 A: ①你 ②有 ③嗎 ④兄弟姊妹？

➡ _____？

B: 我只有一個姊姊。

5 A: ①嗎 ②王明文 ③臺灣人 ④是？

➡ _____？

B: 王明文是臺灣人。

我有一個
姊姊。



3

個 *ge* Ogólny klasyfikator

個 jest najczęściej używanym klasyfikatorem. Aby wyrazić ilość czegoś w języku chińskim, należy między liczbę a rzeczownik wstawić odpowiedni klasyfikator.

Przykład:

Liczebnik + Klasyfikator + N

一個弟弟

jeden młodszy brat

(1) 一個哥哥

yí ge gēge

jeden młodszy brat

(2) 兩個哥哥

liǎng ge gēge

dwaj starsi bracia

(3) 一個妹妹

yí ge mèimei

jedna młodsza siostra

(4) 兩個妹妹

liǎng ge mèimei

dwie młodsze siostry

(5) 我有一個姊姊。

Wǒ yǒu yí ge jiějie.

Mam jedną starszą siostrę.

(6) 我有兩個弟弟。

Wǒ yǒu liǎng ge dìdì.

Mam dwóch młodszych braci.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 ①我有 ②一個 ③弟弟。

➡ _____。

2 ①兩個 ②我 ③有 ④哥哥。

➡ _____。

3 ①王明文 ②兩個 ③弟弟 ④有。

➡ _____。

4 ①有 ②個 ③我 ④姊姊 ⑤一，兩個弟弟。

➡ _____，兩個弟弟。

4

也 yě

też, także, również

Przysłówek 也 wskazuje, że ma miejsce podobna sytuacja, która została już wspomniana. W języku chińskim przysłówki umieszczane są po podmiocie i przed orzeczeniem (czasownikiem).

Przykład:

S + przysłówek + V + O

我也是臺灣人。

Ja też jestem Tajwańczykiem.

- (1) 他姓王，我也姓王。

Tā xìng Wáng, wǒ yě xìng Wáng.

On nazywa się Wang. Ja także nazywam się Wang.

- (2) 他有一個姊姊，我也有一個姊姊。

Tā yǒu yí ge jiějie, wǒ yě yǒu yí ge jiějie.

On ma jedną starszą siostrę. Ja też mam jedną starszą siostrę.

- (3) 明文有姊姊，Gloria 也有姊姊。

Míngwén yǒu jiějie, Gloria yě yǒu jiějie.

Míngwén ma starszą siostrę. Gloria też ma starszą siostrę.

- (4) 我是臺灣人，他也是臺灣人。

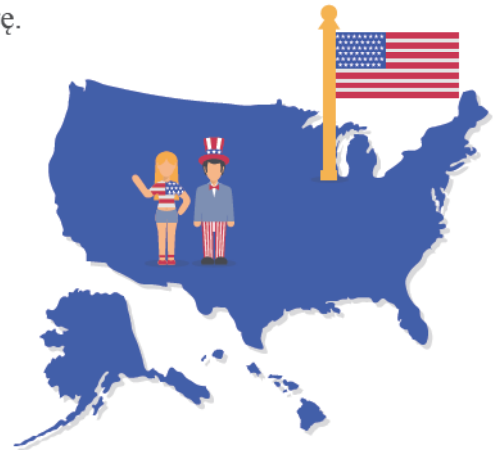
Wǒ shì Táiwān rén, tā yě shì Táiwān rén.

Jestem Tajwańczykiem. On także jest Tajwańczykiem.

- (5) Gloria 是美國人，Mary 也是。

Gloria shì Měiguó rén, Mary yě shì.

Gloria jest Amerykanką, Mary również.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- ① 他姓王，②姓 ③王 ④我 ⑤也。

► 他姓王，_____。

- ② 他有一個姊姊，③我 ④一個 ⑤姊姊 ⑥有 ⑦也。

► 他有一個姊姊，_____。

- ③ 明文有姊姊，④有 ⑤Gloria ⑥姊姊 ⑦也。

► 明文有姊姊，_____。

- ④ 我是臺灣人，⑤也 ⑥他 ⑦臺灣人 ⑧是。

► 我是臺灣人，_____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

Gloria : 明文，你好。

王明文：妳好，Gloria。

Gloria : 明文，你有兄弟姊妹嗎？

王明文：我有一個姊姊，兩個弟弟。妳呢？

Gloria : 我也有一個姊姊。

王明文：妳有哥哥嗎？

Gloria : 我沒有哥哥，也沒有弟弟。我只有一個姊姊。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

A : 明文，你有_____嗎？

B : 我有一_____姊姊，兩_____弟弟。你呢？

A : 我_____一個姊姊。

B : 你有哥哥嗎？

A : 我_____哥哥，_____沒有弟弟，我_____有一個姊姊。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy. Zapytaj, czy mają jakieś rodzeństwo.



Możesz użyć poniższych pytań w rozmowie:

- (1) 你有兄弟姊妹嗎？
- (2) 你有哥哥 / 弟弟 / 姊姊 / 妹妹嗎？
- (3) 我有一個姊姊 / 哥哥，你呢？

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	姓名	姊姊	妹妹	哥哥	弟弟
例	王明文	一個	沒有	沒有	兩個
1					
2					
3					
4					

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

d

t

n

l

Wygłosy:

ao

ei

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

dī	dí	dǐ	dì
tū	tú	tǔ	tù
(nū)	nú	nǔ	nù
(lū)	lú	lǔ	lù
dāo	dáo	dǎo	dào
fēi	fēi	fěi	fèi

Uwaga
1Uwaga
2

Uwagi:

1. Jeżeli oznaczenie tonu przypada nad samogłoską *i*, wówczas zamiast kropki nad *i* wstawia się oznaczenie tonu, np. *dì* (弟 'młodszy brat').
2. Oznaczenie tonu umieszczane jest nad główną samogłoską. Kolejność głównych samogłosek jest następująca: *a o e i u ü*. Na przykład w *ei* główną samogłoską jest *e*, z kolei w *ia* główną samogłoską jest *a*, np. *mèi* (妹 'młodsza siostra'), *liǎng* (兩 'dwa').

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

di	mi	hao	fei	dao	bao	tao
----	----	-----	-----	-----	-----	-----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

mǐ-mí	tū-tú	lú-lù	dá-dǎ	lǎo-láo	nèi-něi	tāo-táo
-------	-------	-------	-------	---------	---------	---------

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

lǐ-nǐ	mí-ní	nǚ-lǚ	dǎ-tǎ	mǔ-pǔ	bà-pà	tì-dì
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

là-lào	nēi-ne	má-máo	běi-bǎo	nú-nǐ	lí-lú	mèi-mào
--------	--------	--------	---------	-------	-------	---------

Lekcja

03

她不是學生

Ona nie jest studentką

Cel lekcji

Temat: Zawód (I)

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Zapytać innych, czy są studentami
2. Zapytać innych o popularne zawody i miejsca pracy
3. Określić stan cywilny i wymienić członków rodziny



課文 Tekst



Gloria，妳姊姊是學生嗎？

Gloria, nǐ jiějie shì xuéshēng ma?



她不是學生，她大學畢業了。

Tā bú shì xuéshēng, tā dàxué bìyè le.



她在哪裡工作？

Tā zài nǎlǐ gōngzuò?



我姊姊在銀行工作，她先生先在電腦公司工作。

Wǒ jiějie zài yínháng gōngzuò, tā xiānshēng zài diànnǎo

gōngsī gōngzuò.



妳姊姊結婚了，他們有孩子嗎？

Nǐ jiějie jiéhūn le, tāmen yǒu háizi ma?



他們有兩個孩子，一個兒子、一個

Tāmen yǒu liǎng ge háizi, yí ge érzi, yí ge

女兒。兩個小孩都在小學念書。

nǚ'ér. Liǎng ge xiǎohái dōu zài xiǎoxué niàn shū.

生詞 Słówka

1. 她 ^她 / 他 ^他	tā	N	ona / on
2. 不 ^不 / 不 ^不	bú / bù	Adv	nie
3. 學 ^學 生 ^生	xuéshēng	N	uczeń, student
4. 大 ^大 學 ^學	dàxué	N	uniwersytet, uczelnia
5. 在 ^在	zài	Prep	w, na
6. 哪 ^哪 裡 ^裡 (哪 ^哪 兒 ^兒)	nǎlǐ (nǎr)	QPr	gdzie
7. 工 ^工 作 ^作	gōngzuò	V / N	pracować, praca
8. 銀 ^銀 行 ^行	yínháng	N	bank
9. 先 ^先 生 ^生	xiānshēng	N	pan, mąż
10. 電 ^電 腦 ^腦	diànnǎo	N	komputer
11. 公 ^公 司 ^司	gōngsī	N	firma
12. 孩 ^孩 子 ^子	háizi	N	dziecko
13. 兒 ^兒 子 ^子	érzi	N	syn
14. 女 ^女 兒 ^兒	nǚ'ér	N	córka
15. 小 ^小 孩 ^孩	xiǎohái	N	dziecko
16. 都 ^都	dōu	Adv	wszyscy, wszystko, oboje
17. 小 ^小 學 ^學	xiǎoxué	N	szkoła podstawowa

短語 Zwroty

- | | | |
|---|-----------|---|
| 18. 畢 ^ㄅ 業 ^ㄧ 了 ^ㄌ | biyè le | ukończyć szkołę / studia, być absolwentem |
| 19. 結 ^ㄉ 婚 ^ㄏ 了 ^ㄌ | jiéhūn le | być po ślubie, być żonatym / zamężną |
| 20. 他 ^ㄏ 們 ^ㄇ / 她 ^ㄊ 們 ^ㄇ | tāmen | oni / one |
| 21. 念 ^ㄋ 書 ^ㄕ | niàn shū | uczyć się, studiować |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|-------------------------------------|----------|------|---------|
| 22. 法 ^ㄈ 國 ^ㄍ | Fǎguó | N | Francja |
| 23. 和 ^ㄏ / 和 ^ㄏ | hàn / hé | Conj | i, oraz |

語法 Gramatyka

1

不 bú / bù nie

S + 不 bú / bù (przysłówek przeczący) + V

Przysłówek przeczący 不 umieszczony przed czasownikiem tworzy zdanie przeczące.

Przykłady:

我不是美國人。

Nie jestem Amerykaninem.

我不叫 Mary。

Nie mam na imię Mary.

(1) 我不是學生。

Wǒ bú shì xuéshēng.

Nie jestem studentem.

(2) 我姊姊工作，我哥哥不工作。

Wǒ jiějie gōngzuò, wǒ gēge bù gōngzuò.

Moja starsza siostra pracuje. Mój starszy brat nie pracuje.

(3) 我不叫學文，我叫明文。

Wǒ bú jiào Xuéwén, wǒ jiào Míngwén.

Nia mam na imię Xuewen. Mam na imię Mingwen.

(4) 我不是美國人，我是法國人。

Wǒ bú shì Měiguó rén, wǒ shì Fǎguó rén.

Nie jestem Amerykaninem. Jestem Francuzem.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: 你是學生嗎？

B: ①我 ②學生 ③不是

➡ _____。

2 A: 您姓 Lee 嗎？

B: ①Lee ②我 ③不姓

➡ _____。

3 A: 您叫學文嗎？

B: ①學文 ②不 ③我 ④叫

➡ _____。

4 A: 您是法國人嗎？

B: ①法國人 ②我 ③不 ④是

➡ _____。



5 A: 您是臺灣人嗎？

B: ①不 ②臺灣人 ③是 ④我，我是美國人。

➡ _____，我是美國人。

2

在 zài w, na

Kolejność wyrazów:

S (N) + 在 zài (przyimek) + określenie miejsca (lokalizacja) + V (O)

(1) 我在電腦公司工作。

Wǒ zài diànnǎo gōngsī gōngzuò.

Pracuję w firmie komputerowej.

(2) 他在銀行工作。

Tā zài yínháng gōngzuò.

On pracuje w banku.

(3) 我在小學工作。

Wǒ zài xiǎoxué gōngzuò.

Pracuję w szkole podstawowej.

(4) 你在哪裡（哪兒）工作？

Nǐ zài nǎlǐ (nǎr) gōngzuò?

Gdzie pracujesz?

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: 你在哪裡工作？

B: ①我 ②工作 ③在 ④電腦公司

➡ _____。

2 A: 他在哪裡工作？

B: ①在 ②他 ③工作 ④銀行

➡ _____。



3 A: 美生在哪裡工作？

B: ①小學 ②美生 ③在 ④工作

➡ _____。

4 A: 你哥哥在哪裡工作？

B: ①我哥哥 ②工作 ③在 ④電腦公司

➡ _____。

5 A: ①工作 ②你 ③哪裡 ④在

➡ _____？

B: 我不工作。

3

都 *dōu* wszyscy, wszystko, oboje

3-1 (N w liczbie mnogiej) + 都 *dōu* + V + (O)

Przysłówek 都 jest zawsze umieszczany przed czasownikiem i odnosi się do osób lub rzeczy, które zostały wspomniane w części zdania poprzedzającej ten przysłówek.

Przykład:

John 和 Mary 都是學生。

John i Mary oboje są studentami.

(1) 他們都是學生。

Tāmen dōu shì xuéshēng.

Oni wszyscy / oboje są studentami / uczniami.

(2) Gloria 和 Mary 都姓 Lee。

Gloria hàn / hé Mary dōu xìng Lee.

Gloria i Mary obie mają na nazwisko Lee.

- (3) 他們都是臺灣人。

Tāmen dōu shì Táiwān rén.

Oni wszyscy / obaj są Tajwańczykami.

- (4) 我先生和我都在銀行工作。

Wǒ xiānshēng hàn wǒ dōu zài yínháng gōngzuò.

Mój mąż i ja oboje pracujemy w banku.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- 1 ①他們 ②都 ③是 ④學生

➡ _____。

- 2 ①他們 ②姓 ③都 ④王

➡ _____。

- 3 ①都 ②他們 ③在銀行 ④工作

➡ _____。

- 4 ①都 ②工作 ③和 ④我 ⑤我先生

➡ _____。



3-2 S (N w liczbie mnogiej) + 都 dōu + 不 bú / bù + V + (O)

- (1) 他們都不是學生。

Tāmen dōu bú shì xuéshēng.

Żaden z nich nie jest studentem / uczniem.

(2) 他們都不姓王。

Tāmen dōu bù xìng Wáng.

Żaden z nich nie nazywa się Wang.

(3) 明文和小生都不是美國人。

Míngwén hàn Xiǎoshēng dōu bú shì Měiguó rén.

Ani Mingwen, ani Xiaosheng nie są Amerykanami.

(4) 他們都不在銀行工作。

Tāmen dōu bú zài yínháng gōngzuò.

Żaden z nich nie pracuje w banku.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 ①不是 ②他們 ③都 ④學生

➡ _____。

2 ①王 ②不姓 ③他們 ④都

➡ _____。

3 ①不是 ②他們 ③都 ④美國人

➡ _____。

4 ①都 ②他們 ③工作 ④不在 ⑤銀行

➡ _____。



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

王明文：Gloria，妳姊姊是學生嗎？

Gloria：她不是學生，她大學畢業了。

王明文：她在哪裡工作？

Gloria：我姊姊在銀行工作，她先生在電腦公司工作。

王明文：妳姊姊結婚了，他們有孩子嗎？

Gloria：他們有兩個孩子，一個兒子、一個女兒。兩個小孩都在小學念書。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

A：你好！你姊姊是_____嗎？

B：她_____是學生，她大學_____了。

A：她在_____工作？

B：我姊姊_____銀行_____，她先生在_____公司工作。

A：你姊姊_____了，他們有_____嗎？

B：他們有兩個_____，一個_____、一個_____。兩個小孩_____在小學_____。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy. Zadaj im poniższe pytania i zapisz podane przez nich informacje w tabeli poniżej.



Możesz użyć poniższych pytań w rozmowie:

- (1) 你姊姊 / 妹妹 / 哥哥 / 弟弟是學生嗎？
- (2) 你姊姊 / 妹妹 / 哥哥 / 弟弟工作嗎？
- (3) 你姊姊 / 妹妹 / 哥哥 / 弟弟在哪裡工作？

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	名字	兄弟姊妹是不是學生？	兄弟姊妹工作嗎？	他們在哪裡工作？
例	Gloria	姊姊不是學生	姊姊工作	銀行
1				
2				
3				
4				

4. Spójrz na dwie wizytówki, a następnie wykonaj poniższe zadania.



- (1) Gdzie pracuje pan Wang? Zakreśl nazwę firmy.
(2) Jak ma na nazwisko osoba pracująca w banku? Podkreśl jej / jego nazwisko.

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

g

k

h

Wygłosy:

ai

-uo

ang

1. Tony: Cztery tony

- (1) Przeczytaj poniższe sylaby.

gē	gé	gě	gè
kā	(ká)	kǎ	kà
hū	hú	hǔ	hù
guō	guó	guǒ	guò
kāi	(kái)	kǎi	kài
hāng	háng	(hǎng)	hàng
wō	(wó)	wǒ	wò

Uwaga:

Jeżeli przed -uo nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako wo, np. wǒ (我, 'ja')

Uwaga

※ **Zmiana trzeciego tonu:**

Gdy dwie sylaby w trzecim tonie występują jedna po drugiej, trzeci ton pierwszej sylaby wymawiany jest jako ton drugi. Jednakże w zapisie fonetycznym dalej jest oznaczony jako trzeci ton, np. 你好 *nǐ hǎo*, 我有 *wǒ yǒu*.

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

ke	he	ge	hai	hang	wo	guo
----	----	----	-----	------	----	-----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

mǎi-mái	huǒ-huó	fáng-fāng	duǒ-duó
hāng-háng	gǎi-gāi	pài-pái	kǔ-kū

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

hē- kē	gē-kē	hù-gù	guò-tuò
háng-táng	duō-guō	kāng-gāng	kǎ-dǎ

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

gài-guò	tài-tuò	wò-huò	mǎi-měi
hāo-hā	lè-lài	hú-huó	kù-kuò



文化單元 (一) Notka kulturowa (1)

Nazwy stopni pokrewieństwa



明文，你好。她們是……？



妳好。Gloria，她們是我的 kuzynki。這是我堂妹王明美，
這是我表妹張安安。



Huh?

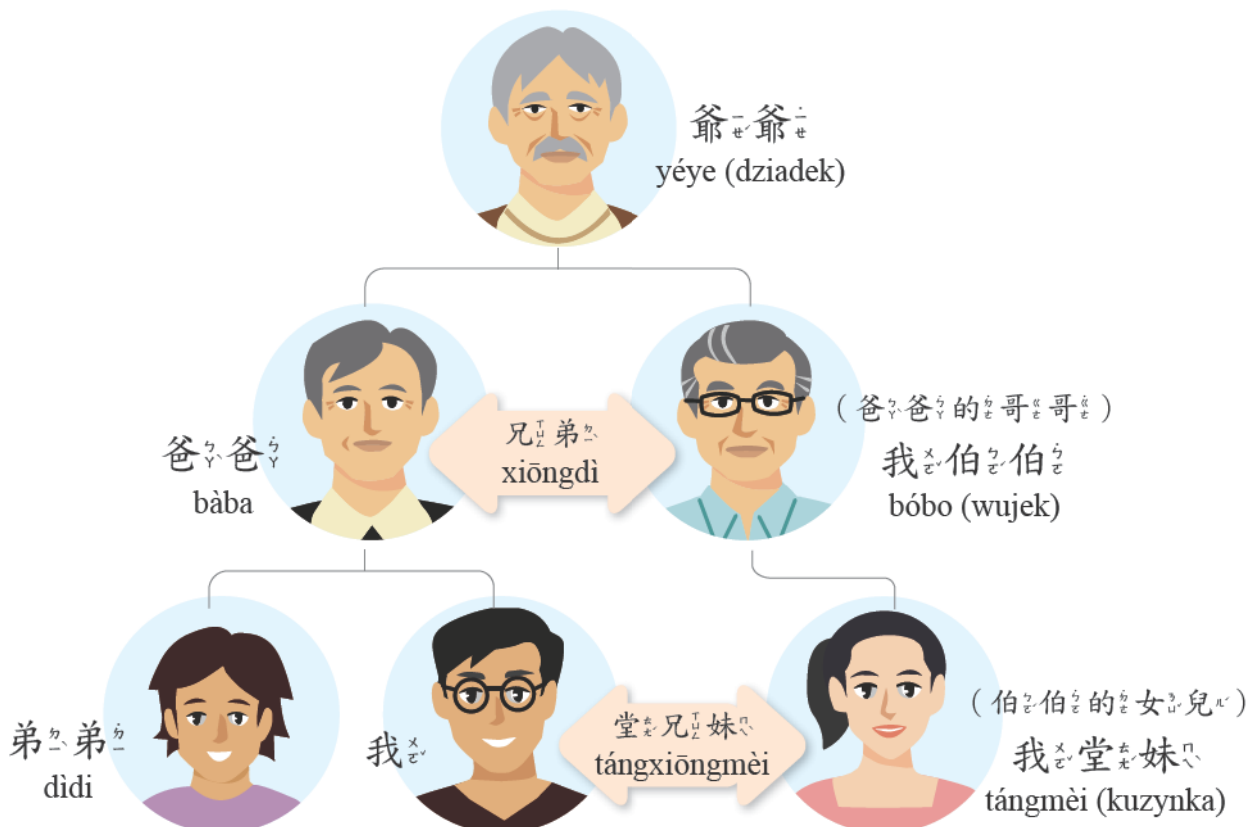
都是 kuzynki ? 表妹 (biǎomèi) ? 堂妹 (tángmèi) ?

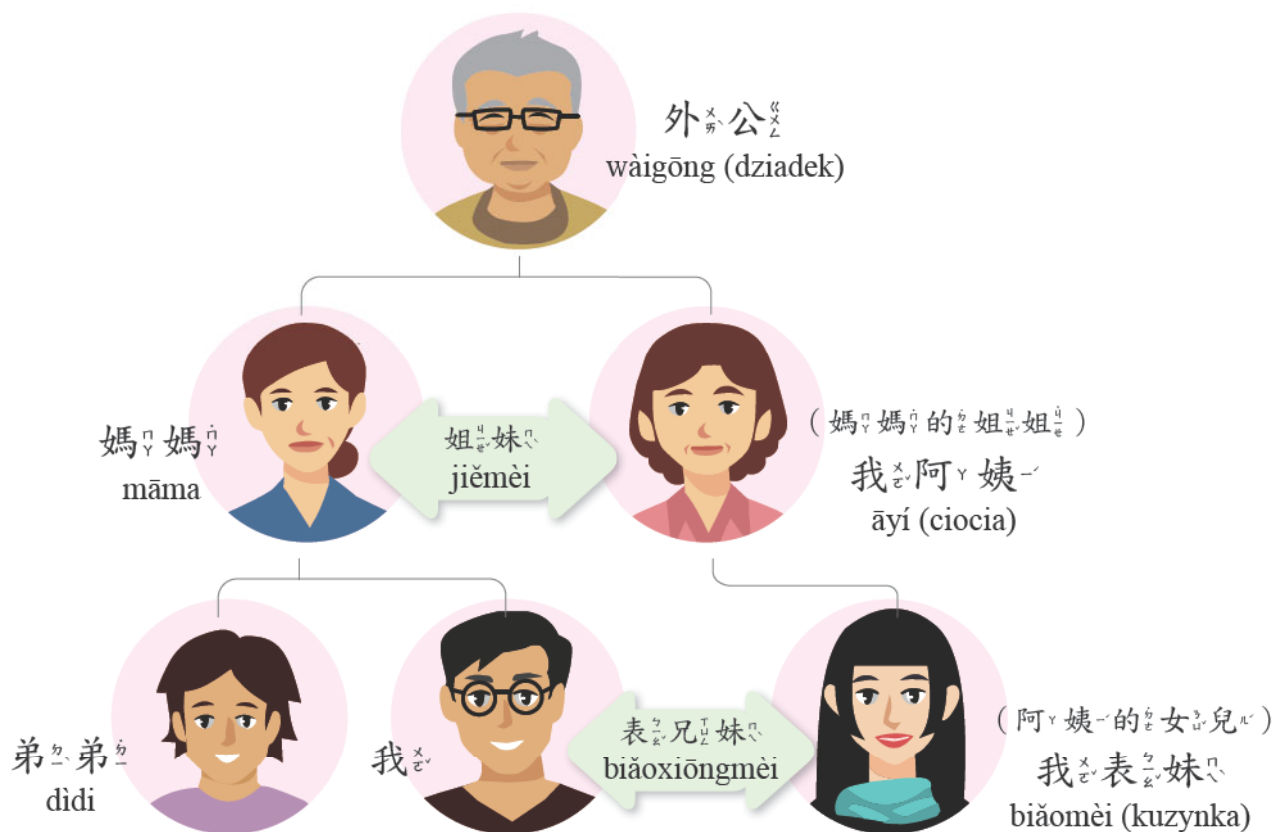
Dlaczego Wang Mingwen określa Wang Mingwei jako swoją 堂妹 (*tángmèi*), a Zhang Anan jako swoją 表妹 (*biǎomèi*), mimo że obydwie są jego kuzynkami?

W tradycyjnym społeczeństwie tajwańskim funkcjonowały wielopokoleniowe rodziny, których członkowie przeważnie zamieszkiwali pod jednym dachem. Precyzyjne określenia stopnia pokrewieństwa w rodzinie biorą się z wagi przywiązywanej do relacji międzyludzkich i szacunku dla starszych członków rodziny. Ktoś spoza rodziny może poznać dokładną relację rodzinną między dwoma osobami na podstawie tytułów pokrewieństwa, jakimi są okreśłani. Ważne jest, by zwracać się do swoich krewnych, używając prawidłowych określeń.

Terminy stosowane do zwracania się do poszczególnych krewnych dalszej rodziny są różne. Nazwy relacji rodzinnych ze strony ojca prezentują się następująco: 爺爺 (*yéye*) to ‘dziadek od strony ojca’ (ojciec taty), 奶奶 (*nǎinai*) to ‘babcia od strony ojca’ (matka taty), 伯伯 (*bóbo*) to ‘starszy brat taty’, 叔叔 (*shúshu*) to ‘młodszy brat taty’, a 姑姑 (*gūgu*) to ‘siostra taty’. Z kolei ze strony matki: 外公 (*wàigōng*) to ‘dziadek od strony matki’ (ojciec mamy), 外婆 (*wàipó*) to ‘babcia od strony matki’ (matka mamy), 舅舅 (*jiùjiu*) to ‘brat mamy’, natomiast 阿姨 (*āyí*) to ‘siostra mamy’.

Dzieci moich 伯伯 (*bóbo*) i 叔叔 (*shúshu*) to moi 堂 (*táng*) 兄弟姐妹. Dzieci moich 舅舅 (*jiùjiu*) i “阿姨 (*āyí*) to moi 表 (*biǎo*) 兄弟姐妹.







Lekcja

04

我爸爸在電腦 公司工作

Mój tata pracuje w firmie
komputerowej

Cel lekcji

Temat: Zawód (II)

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Porozmawiać o swoim życiu
2. Nazwać kolejne zawody i miejsca pracy



課文 Tekst

明₂文₁，請₂問₁你₃爸₄爸₅、媽₆媽₇在₈哪₉裡₁₀工₁₁作₁₂？
Míngwén, qǐng wèn nǐ bàba, māma zài nǎlǐ gōngzuò?

我₁爸₂爸₃在₄電₅腦₆公₇司₈工₉作₁₀，我₁₁媽₁₂媽₁₃是₁₄
Wǒ bàba zài diànnǎo gōngsī gōngzuò, Wǒ māma shì
小₁學₂老₃師₄。
xiǎoxué lǎoshī.

你₁爸₂爸₃的₄工₅作₆忙₇不₈忙₉？
Nǐ bàba de gōngzuò máng bù máng?

他₁的₂工₃作₄很₅忙₆，他₇每₈天₉都₁₀很₁₁累₁₂。
Tā de gōngzuò hěn máng, tā měitiān dōu hěn lèi.

媽₁媽₂你₃媽₄媽₅呢₆？
Nǐ māma ne?

她₁喜₂歡₃小₄孩₅子₆，她₇說₈教₉書₁₀不₁₁累₁₂。
Tā xǐhuān xiǎo háizi, tā shuō jiāoshū bù lèi.

我₁爸₂爸₃也₄是₅老₆師₇，他₈在₉大₁₀學₁₁教₁₂法₁₃文₁₄。
Wǒ bàba yě shì lǎoshī, tā zài dàxué jiāo fǎwén.

生詞 Słówka

1. 爸 ^{ㄅㄚˋ} 爸 ^{ㄅㄚˋ}	bàba	N	tata
2. 媽 ^{ㄇㄚˊ} 媽 ^{ㄇㄚˊ}	māma	N	mama
3. 老 ^{ㄌㄠˇ} 師 ^{ㄕㄨ}	lǎoshī	N	nauczyciel
4. 忙 ^{ㄇㄨㄥˊ}	máng	Vs	być zajęтым
5. 很 ^{ㄏㄣˇ}	hěn	Adv	bardzo
6. 每 ^{ㄇㄟˋ} 天 ^{ㄊㄧㄢˊ}	měitiān	N	codziennie, każdego dnia
7. 累 ^{ㄌㄟˋ}	lèi	Vs	być zmęczonym / męczącym
8. 喜 ^{ㄒㄧˇ} 歡 ^{ㄏㄨㄢˊ}	xǐhuān	V	lubić
9. 小 ^{ㄒㄠˇ} 孩 ^{ㄏㄠˊ} 子 ^{ㄗㄩˇ}	xiǎo háizi	N	małe dzieci
10. 說 ^{ㄕㄨㄛˊ}	shuō	V	mówić
11. 教 ^{ㄐㄠˋ}	jiāo	V	uczyć, nauczać
12. 法 ^{ㄈㄚˋ} 文 ^{ㄨㄣˊ}	Fǎwén	N	język francuski

短語 Zwroty

13. 教 ^{ㄐㄠˋ} 書 ^{ㄕㄨ}	jiāo shū	nauczanie (rozumiane jako zawód)
--------------------------------------	----------	----------------------------------

補充生詞 Słówka uzupełniające

14. 李 ^{ㄌㄧˇ}	Lǐ	N	Li (przykładowe nazwisko)
15. 今 ^{ㄐㄧㄣˊ} 天 ^{ㄊㄧㄢˊ}	jīntiān	N	dzisiaj

語法 Gramatyka

1

Pytania przez zaprzeczenie (A-nie-A)

1-1 S + Vs 不 bù / bú Vs ?

S + V 不 bù / bú V + O (N) ?

Oprócz wstawiania partykuły pytającej 嗎, w języku chińskim funkcjonuje inny sposób formowania pytań typu tak/nie. Pytania te tworzy się poprzez zestawienie formy twierdzącej i przeczącej czasownika.

Przykłady:

S + Vs + 不 + Vs

你忙不忙?

Czy jesteś zajęty?

S + V + 不 + V + O

你是不是學生?

Czy jesteś studentem?

(1) 他們忙不忙?

Tāmen máng bù máng?

Czy oni są zajęci?

(2) 你今天累不累?

Nǐ jīntiān lèi bù lèi?

Czy jesteś dzisiaj zmęczony?

(3) 你是不是學生?

Nǐ shì bú shì xuéshēng?

Czy jesteś studentem?

(4) Nancy 喜歡不喜歡教書?

Nancy xǐhuān bù xǐhuān jiāoshū?

Czy Nancy lubi uczyć?

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: ①他們 ②忙 ③不忙

➡ _____ ?

B: 他們很忙。



2 A: 你今天 ①累 ②累 ③不

► 你今天_____?

B: 我今天很累。



3 A: ①不是 ②是 ③學生 ④你

► _____?

B: 我不是學生。

4 A: ①Gloria ②她 ③是 ④不是

► _____?

B: 她是 Gloria。

5 A: Nancy ①喜歡 ②教書 ③喜歡 ④不

► Nancy_____?

B: 他不喜歡教書。

1-2 S + 有 yǒu + 沒有 méi yǒu + O(N) ?

Przysłówek 沒 stosowany jest do negowania czasownika 有. Forma pytań przez przeczenie z tym czasownikiem to 有沒有.

Przykład:

S + 有 + 沒有 + O(N)

你有沒有哥哥?

Czy masz starszego brata / starszych braci?

(1) 你有沒有電腦?

Nǐ yǒu méi yǒu diànnǎo?

Czy masz komputer?

(2) 你哥哥有沒有孩子？

Nǐ gēge yǒu méi yǒu hái zi?

Czy twój starszy brat ma dzieci?

(3) 他有沒有兄弟姊妹？

Tā yǒu méi yǒu xiōngdì jiěmèi?

Czy on ma rodzeństwo?

(4) 王小文有沒有姊姊？

Wáng Xiǎowén yǒu méi yǒu jiějie?

Czy Wang Xiaowen ma starszą siostrę?

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 A: ①你 ②有 ③沒有 ④妹妹

➡ _____ ?

B: 我沒有妹妹。

2 A: ①有 ②Gloria ③姊姊 ④沒有

➡ _____ ?

B: Gloria 有一個姊姊。

3 A: ①沒有 ②有 ③他 ④電腦

➡ _____ ?

B: 他有電腦。



4 A: ①王小生 ②兄弟姊妹 ③沒有 ④有

➡ _____ ?

B: 他有一個哥哥、兩個妹妹。

5 A: ①孩子 ②有 ③你 ④沒有

➡ _____ ?

B: 我有一個兒子，沒有女兒。



2

呢 *ne* Partykuła do tworzenia pytań

Partykuła 呢 jest używana w zdaniu pytającym, gdy w poprzedzającej części zdania lub wypowiedzi został nakreślony jakiś kontekst. Umieszcza się ją po rzeczowniku lub zaimku w znaczeniu 'A (co z) N / Pron?'

Przykłady:

S1+V+N, S2+ 呢?

我叫小文，您呢?

Mam na imię Xiaowen, a ty?

我有一個弟弟，你呢?

Mam jednego młodszego brata, a ty?

(1) A: 我姓王，您呢?

Wǒ xìng Wáng, nín ne?

Nazywam się Wang, a pan?

B: 我姓李。

Wǒ xìng Lǐ.

Nazywam się Li.

(2) A: 我叫小文，您呢?

Wǒ jiào Xiǎowén, nín ne?

Mam na imię Xiaowen, a pani?

B: 我叫 Gloria。

Wǒ jiào Gloria.

Mam na imię Gloria.

(3) A：我是臺灣人，你呢？

Wǒ shì Táiwān rén, nǐ ne?

Jestem Tajwańczykiem, a ty?

B：我是美國人。

Wǒ shì Měiguó rén.

Jestem Amerykaninem.

(4) A：我有兩個弟弟，你呢？

Wǒ yǒu liǎng ge dìdi, nǐ ne?

Mam dwóch młodszych braci, a ty?

B：我沒有弟弟，我有一個妹妹。

Wǒ méi yǒu dìdi. Wǒ yǒu yí ge mèimei.

Nie mam młodszych braci, mam jedną starszą siostrę.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

① A：我姓王， ①呢 ②您

➡ 我姓王，_____？

B：我姓李。

② A：我 ①小文 ②叫 ③你 ④呢

➡ 我_____，_____？

B：我叫大文。

③ A：①臺灣人 ②您 ③呢 ④我 ⑤是

➡ _____，_____？

B：我是美國人。



4 A: ①沒有 ②我 ③兄弟姊妹 ④呢 ⑤你

➡ _____ , _____ ?

B: 我有一個姊姊，兩個弟弟。

5 A: ①在銀行 ②我 ③工作 ④呢 ⑤你

➡ _____ , _____ ?

B: 我不工作。

3 的 de Partykuła dzierżawcza

3-1

Partykuła 的 wyraża posiadanie lub przynależność. Stawia się ją pomiędzy posiadającym a posiadanym.

Przykłady:

我的電腦
mój komputer

他的工作
jego praca

(1) Gloria 的電腦

Gloria de diànnǎo
komputer Glorii

(2) 明文的老師

Míngwén de lǎoshī
nauczyciel Mingwena

(3) 我的名字

wǒ de míngzi
moje imię

(4) 我喜歡我的工作。

Wǒ xǐhuān wǒ de gōngzuò.
Lubię swoją pracę.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 他是 ①的 ②明文 ③老師。

➡ 他是_____。

- 2 爸爸喜歡 ①工作 ②他 ③的。

➡ 爸爸喜歡_____。

3-2

Partykula 的 może być pominięta, gdy po zaimku osobowym następuje określenie wskazujące na relacje rodzinne lub bliski związek. W innych przypadkach partykula ta jest zazwyczaj wymagana.

Przykłady:

我媽媽

moja mama

我爸爸

mój tata

明文的媽媽

mama Mingwena

家文的爸爸

tata Jiawena

- (1) 我妹妹

wǒ mèimei

moja młodsza siostra

- (2) 他兒子

tā érzi

jego syn

- (3) 大文的姊姊

Dàwén de jiějie

starsza siostra Dawena

- (4) 大文的姐姐教法文。

Dàwén de jiějie jiāo Fǎwén.

Starsza siostra Dawena uczy francuskiego.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- 1 ①文文 ②叫 ③我 ④妹妹。

➡ _____。

- 2 ①姊姊 ②電腦 ③沒有 ④我。

➡ _____。



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

Gloria : 明文，請問你爸爸、媽媽在哪裡工作？

王明文：我爸爸在電腦公司工作，我媽媽是小學老師。

Gloria : 你爸爸的工作忙不忙？

王明文：他的工作很忙，他每天都很累。

Gloria : 你媽媽呢？

王明文：她喜歡小孩子，她說教書不累。

Gloria : 我爸爸也是老師，他在大學教法文。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

A：請問，你爸爸在_____工作？

B：我_____在_____公司工作。

A：你爸爸的工作_____不_____？

B：他的工作_____，他每天都_____。

A：你媽媽呢？

B：我_____在小學教書，她是小學_____。

A：你媽媽累不累？

B：我媽媽_____小孩子，她說_____不累。

3. Przepytaj i wypełnij tabelę



Zapytaj trzy osoby z grupy o to, czy członkowie ich rodzin pracują. Gdzie pracują? Jaki zawód wykonuje każdy z nich? Czy są zapracowani? Czy ich praca jest męcząca?

Możesz użyć poniższych dialogów do zadawania pytań / do odpowiedzi.

- | | |
|------------------|-------------|
| (1) Q：你爸爸在哪裡工作？ | A：我爸爸是老師。 |
| (2) Q：你爸爸忙不忙？ | A：我爸爸不忙。 |
| (3) Q：你爸爸的工作累不累？ | A：我爸爸的工作很累。 |

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

Osoba z grupy	Członek rodziny	Zawód	忙不忙？	累不累？
Przykład: 王明文	1. 爸爸	工程師	很忙	很累
	2. 媽媽	老師	很忙	不累
	3. 姊姊	服務員	很忙	很累

1.	1.			
	2.			
	3.			
2.	1.			
	2.			
	3.			
3.	1.			
	2.			
	3.			

Lista zawodów

1.	工程師	gōngchéngshī	inżynier
2.	廚師	chúshī	kucharz
3.	服務員	fúwùyuán	kelner
4.	醫生	yīshēng	lekarz
5.	護士	hùshì	pielęgniarka
6.	律師	lǜshī	prawnik
7.	軍人	jūnrén	żołnierz
8.	商人	shāngrén	przedsiębiorca
9.	農人	nóng rén	rolnik
10.	退休了	tuìxiū le	być na emeryturze

※ Jeśli na liście nie ma zawodu, którego potrzebujesz, zapytaj nauczyciela.

4. Popatrz i odpowiedz na pytania

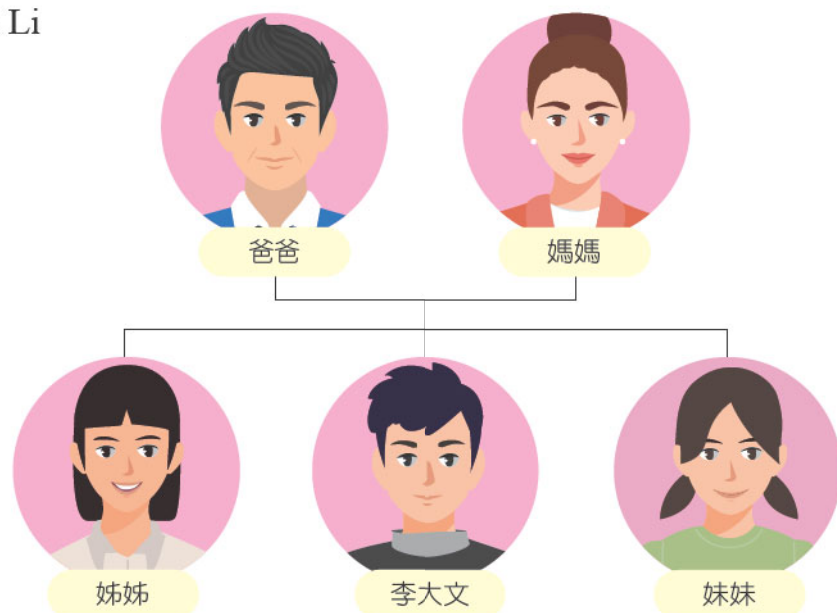
(1) Rodzina Zhang



張先生有沒有兒子？ ☐有 ☐沒有 _____ 個

張先生有沒有女兒？ ☐有 ☐沒有 _____ 個

(2) Rodzina Li



李大文有沒有哥哥？ ☐有 ☐沒有 _____ 個

李大文有沒有姊姊？ ☐有 ☐沒有 _____ 個

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

z

c

s

Wygłosy:

ou

-ua

-ong

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

zī	(zí)	zǐ	zì
cī	cí	cǐ	cì
sā	(sá)	sǎ	sà
(zuō)	zuó	zuǒ	zuò
sōng	(sóng)	sǒng	sòng
wā	wá	wǎ	wà

Uwaga:

Gdy przed -ua nie ma nagłosu, sylaba zapisywana jest jako wa, np. wā (挖, 'kopać')

Uwaga

※ Zmiana tonu 不 :

Ton 不 zmienia się w zależności od sylaby, która następuje po tym przysłówku. W sytuacji gdy 不 poprzedza sylabę w pierwszym, drugim lub trzecim tonie, wymawiane i zapisywane jest w czwartym tonie, np. *bù máng* (不忙, 'nie być zajęтым'), *bù gōngzuò* (不工作, 'nie pracować'), *bù hǎo* (不好, 'nie dobrze'). Natomiast jeśli 不 poprzedza sylabę w czwartym tonie, to jest wymawiane i zapisywane w drugim tonie, np. *bú shì* (不是, 'nie jest', dosł. 'nie być').

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

ze	sa	ci	sou	cong	hua	hong
----	----	----	-----	------	-----	------

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

zī-zì	sà-sǎ	huā-huá	zuǒ-zuò
tóng-tǒng	wà-wá	lǒng-lóng	sòng-sōng

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz

cǐ-zǐ	cā-sā	sù-cù	sǐ-cǐ	zá-cá	cū-sū	gù-sù
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

tāng-tōng	tóu-tuó	gài-guò	wō-wā
hóng-háng	lóu-luó	dǒng-dǎng	sòng-sài

Notatki



Lekcja

05

歡迎你來

Witaj!

Cel lekcji

Temat: Zawieranie znajomości

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Przedstawiać inne osoby
2. Wyrażać gościnność
3. Rozmawiać o planach na wakacje



課文 Tekst



Gloria，好_ㄅ久_ㄅ不_ㄅ見_ㄅ。
Gloria, hǎojiǔ bújiàn.



你_ㄅ好_ㄅ，好_ㄅ久_ㄅ不_ㄅ見_ㄅ。
Nǐ hǎo, hǎojiǔ bújiàn.



這_ㄅ是_ㄅ我_ㄅ弟_ㄅ弟_ㄅ王_ㄅ家_ㄅ文_ㄅ。家_ㄅ文_ㄅ，這_ㄅ是_ㄅ我_ㄅ。
Zhè shì wǒ dìdì, Wáng Jiāwén. Jiāwén, zhè shì wǒ

朋_ㄅ友_ㄅ，Gloria。
péngyǒu, Gloria.



你_ㄅ好_ㄅ，家_ㄅ文_ㄅ，認_ㄅ識_ㄅ你_ㄅ很_ㄅ高_ㄅ興_ㄅ。
Nǐ hǎo, Jiāwén, rènshì nǐ hěn gāoxìng.



Gloria，我_ㄅ也_ㄅ很_ㄅ高_ㄅ興_ㄅ，認_ㄅ識_ㄅ妳_ㄅ。
Gloria, wǒ yě hěn gāoxìng rènshì nǐ.



家_ㄅ文_ㄅ，你_ㄅ也_ㄅ在_ㄅ美_ㄅ國_ㄅ念_ㄅ書_ㄅ嗎_ㄅ？
Jiāwén, nǐ yě zài Měiguó niàn shū ma?



不_ㄅ是_ㄅ，我_ㄅ平_ㄅ常_ㄅ住_ㄅ在_ㄅ台_ㄅ灣_ㄅ。現_ㄅ在_ㄅ學_ㄅ校_ㄅ。
Bú shì, wǒ píngcháng zhù zài Táiwān. Xiànzài xuéxiào

放_ㄅ假_ㄅ，我_ㄅ來_ㄅ美_ㄅ國_ㄅ玩_ㄅ。
fàngjià, wǒ lái Měiguó wán.



歡迎你來美國。你想去哪裡玩？
Huānyíng nǐ lái Měiguó. Nǐ xiǎng qù nǎlǐ wán?



我想去迪士尼樂園玩，也想去國家公園玩。
Wǒ xiǎng qù Dìshìní lèyuán wán, yě xiǎng qù guójiā
gōngyuán wán.

生詞 Słówka

1. 這	zhè	Det	ten, ta, to
2. 朋友	péngyǒu	N	znajomy, kolega, przyjaciel
3. 認識	rènshi	V	znać, poznać
4. 高興	gāoxìng	Vs	być zadowolonym / szczęśliwym
5. 平常	píngcháng	Adv	zazwyczaj, na co dzień
6. 住在	zhù zài	V	mieszkać w
7. 現在	xiànzài	N	teraz
8. 學校	xuéxiào	N	szkoła
9. 放假	fàngjià	V	mieć wakacje (w szkole, na uczelni)
10. 來	lái	V	przychodzić, przyjeżdżać
11. 玩	wán	V	bawić się, grać
12. 歡迎	huānyíng	V	witać, zapraszać
13. 想	xiǎng	Vaux	chcieć, pragnąć
14. 去	qù	V	iść, jechać
15. 國家	guójiā	N	kraj
16. 公園	gōngyuán	N	park

短語 Zwroty

17. 好久不見

hǎojiǔ bújiàn

dawno się nie widzieliśmy

專有名詞 Nazwy własne

18. 迪士尼樂園

Díshìní lèyuán

Disneyland

補充生詞 Słówka uzupełniające

19. 臺北 / 台北

Táiběi

N

Tajpej

20. 加州

Jiāzhōu

N

Kalifornia

21. 誰

shéi

QPr

kto

22. 父母

fùmǔ

N

rodzice (formalne określenie)

語法 Gramatyka

1

這是 *zhè shì* + relacja osobista, 名字 *míngzi* (imię)

„這是 + relacja osobista” to potoczna forma stosowana przy przedstawianiu innych osób, gdy spotykają się one po raz pierwszy. Imię osoby, która jest przedstawiana, może być podane po tym sformułowaniu.

Przykłady:

這是我弟弟。

To jest mój młodszy brat.

這是我弟弟，王家文。

To jest mój młodszy brat, Wang Jiawen.

(1) 明文：這是我弟弟，王家文。

Zhè shì wǒ dìdì, Wáng Jiāwén.

To mój młodszy brat, Wang Jiawen.

Gloria：你好，家文。

Nǐ hǎo, Jiāwén.

Cześć, Jiawen.

(2) 明文：Gloria，這是我弟弟，王家文。

Gloria, zhè shì wǒ dìdì, Wáng Jiāwén.

Gloria, to jest mój młodszy brat, Wang Jiawen.

Gloria：家文，你好，認識你很高興。

Jiāwén, nǐ hǎo, rènshi nǐ hěn gāoxìng.

Cześć, Jiawen. Miło cię poznać.

(3) Robert：這是我弟弟，Mark。Mark，這是我朋友，小美。

Zhè shì wǒ dìdì, Mark. Mark, zhè shì wǒ péngyǒu, Xiǎoměi.

To mój młodszy brat, Mark. Mark, to moja koleżanka, Xiaomei.

小美：你好，Mark。很高興認識你。

Nǐ hǎo, Mark. hěn gāoxìng rènshi nǐ.

Cześć, Mark! Miło cię poznać.

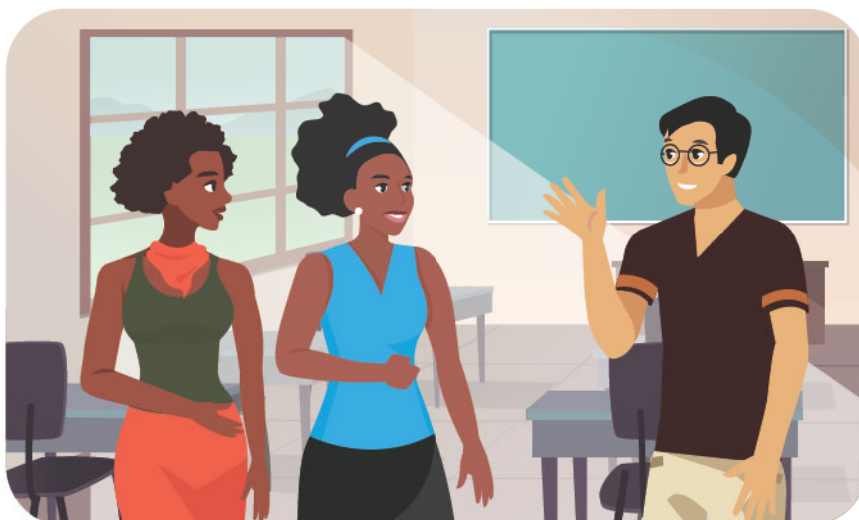
Mark：小美，我也很高興認識妳。

Xiǎoměi, wǒ yě hěn gāoxìng rènshi nǐ.

Xiaomei, mnie również miło cię poznać.

Ćwiczenie

Uzupełnij puste pola.



Gina： 明文，_____我妹妹 Jenny。Jenny，
_____我朋友，明文。

明文： Jenny，認識妳很高興。

Jenny： 明文，我也很高興認識你。

2

S + 住在 zhù zài (mieszkać w) + określenie miejsca

Ta konstrukcja jest używana do wyrażenia, że „ktoś mieszka gdzieś”.

Przykład:

S + 住在 + określenie miejsca

他住在臺灣。

On mieszka na Tajwanie.

(1) A：Mary 住在哪裡（哪兒）？

Mary zhù zài nǎlǐ (nǎr)?

Gdzie mieszka Mary?

B：Mary 住在美國。

Mary zhù zài Měiguó.

Mary mieszka w Stanach Zjednoczonych.

(2) A：你爸爸住在哪裡（哪兒）？

Nǐ bàba zhù zài nǎlǐ (nǎr)?

Gdzie mieszka twój tata?

B：我爸爸住在臺灣。

Wǒ bàba zhù zài Táiwān.

Mój tata mieszka na Tajwanie.



(3) A：你哥哥住在哪裡（哪兒）？

Nǐ gēge zhù zài nǎlǐ (nǎr)?

Gdzie mieszka twój starszy brat?

B：我哥哥住在臺北。

Wǒ gēge zhù zài Táiběi.

Mój starszy brat mieszka w Tajpej.

(4) A：Mary 和她先生住在哪裡（哪兒）？

Mary hàn tā xiānshēng zhù zài nǎlǐ (nǎr)?

Gdzie mieszkają Mary i jej mąż?

B：Mary 和她先生住在美國加州。

Mary hàn tā xiānshēng zhù zài Měiguó Jiāzhōu.

Mary i jej mąż mieszkają w Kalifornia w Stanach Zjednoczonych.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

1 ①住 ② Mary ③美國 ④在

➡ _____。

2 ①在 ②我姊姊 ③住 ④法國

➡ _____。

3 ①哥哥 ②住在 ③你 ④哪裡

➡ _____？

4 ①她 ②臺北 ③和 ④她先生 ⑤住在

➡ _____。

5 Linda 和 ①美國 ②加州 ③住 ④她先生 ⑤在

➡ Linda 和 _____。

3

Zaimki pytające

什麼 *shénme* co, 哪裡 (哪兒) *nǎlǐ (nǎr)* gdzie, 誰 *shéi* kto

Tworząc pytanie z zaimkami pytającymi 什麼 'co', 哪裡 (哪兒) 'gdzie' i 誰 'kto', wystarczy zastąpić odpowiednim zaimkiem pytającym tę część zdania oznajmującego, o którą chcemy zapytać.

Przykład:

Pytanie: 他叫什麼? (Jak on się nazywa?)

Odpowiedź: 他叫王小文。(On nazywa się Wang Xiaowen.)

(1) A: 李老師教什麼?

Lǐ lǎoshī jiāo shénme?

Czego uczy nauczyciel Li?

B: 李老師教法文。

Lǐ lǎoshī jiāo Fǎwén.

Nauczyciel Li uczy francuskiego.

(2) A: 王小美在哪裡 (哪兒) 念書?

Wáng Xiǎoměi zài nǎlǐ (nǎr) niàn shū?

Gdzie Wang Xiaomei studiuje / chodzi do szkoły?

B: 她在臺灣念書。

Tā zài Táiwān niàn shū.

Ona studiuje / chodzi do szkoły na Tajwanie.

(3) A: 你父母住在哪裡 (哪兒)?

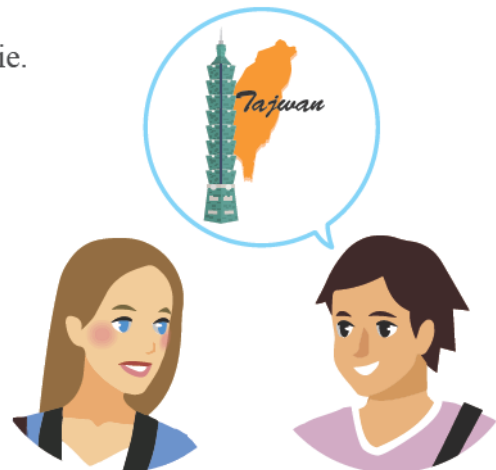
Nǐ fùmǔ zhù zài nǎlǐ (nǎr)?

Gdzie mieszkają twoi rodzice?

B: 我父母住在臺灣。

Wǒ fùmǔ zhù zài Táiwān.

Moi rodzice mieszkają na Tajwanie.



(4) A: 誰想去國家公園玩?

Shéi xiǎng qù guójiā gōngyuán wán?

Kto chciałby odwiedzić park narodowy?

B: 王家文想去。

Wáng Jiāwén xiǎng qù.

Wang Jiawen chciałby (odwiedzić).

Ćwiczenie

Wstaw w puste pola odpowiednie zaimki pytające.

什麼

哪裡

誰

- 1 _____ 在銀行工作？
- 2 他在_____念書？
- 3 王老師教_____？
- 4 _____ 住在臺北？
- 5 明文的弟弟叫_____名字？



4

S + (Vaux) + 去 qù + określenie miejsca + V (działanie)

Aby wyrazić zamiar zrobienia czegoś w jakimś miejscu, przed wyrazem określającym daną lokalizację stawiany jest czasownik 去, a po tym wyrazie umieszcza się czasownik oznaczający jakieś działanie.

Przykład:

S + (Vaux) + 去 + określenie miejsca + V

我想去法國念書。

Chciałbym pojechać do Francji studiować.

- (1) Mark 想去臺灣工作。
Mark xiǎng qù Táiwān gōngzuò.
Mark chciałby pojechać do pracy na Tajwan.
- (2) 我姊姊想去法國玩。
Wǒ jiějie xiǎng qù Fǎguó wán.
Moja starsza siostra chciałaby odwiedzić Francję.

- (3) 我朋友今天去國家公園玩。

Wǒ péngyǒu jīntiān qù guójiā gōngyuán wán.

Mój kolega odwiedził dzisiaj park narodowy.

- (4) 我女兒想去迪士尼樂園玩。

Wǒ nǚ'ér xiǎng qù Dìshìní lèyuán wán.

Moja córka chciałaby pojechać do Disneylandu się pobawić.

Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- 1 ① Lisa ② 去 ③ 臺灣 ④ 想 ⑤ 工作

➡ _____。

- 2 ① 想 ② 去 ③ 法國 ④ 我父母 ⑤ 玩

➡ _____。

- 3 Gloria 的朋友 ① 去 ② 玩 ③ 國家 ④ 公園 ⑤ 今天

➡ Gloria 的朋友 _____。

- 4 ① 想 ② 我女兒 ③ 去 ④ 玩 ⑤ 迪士尼樂園

➡ _____。



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

王明文：Gloria，好久不見。

Gloria：你好，好久不見。

王明文：這是我弟弟王家文。家文，這是我朋友，Gloria。

Gloria：你好，家文，認識你很高興。

王家文：Gloria，我也很高興認識妳。

Gloria：家文，你也在美國念書嗎？

王家文：不是，我平常住在臺灣。現在學校放假，我來美國玩。

Gloria：歡迎你來美國。你想去哪裡玩？

王家文：我想去迪士尼樂園玩，也想去國家公園玩。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

王明文：Gloria，好久不見。

Gloria：你好，_____。

王明文：_____我弟弟王家文。家文，這是我
_____，Gloria。

Gloria：你好，家文，認識你很_____。

王家文：Gloria，我也很高興_____妳。

Gloria：家文，你也在美國念書嗎？

王家文：不是，我平常_____臺灣。_____

學校放假，我來美國玩。

Gloria：歡迎你_____美國。你想去哪裡_____？

王家文：我_____迪士尼樂園玩，也想去國家
_____玩。

3. Odgrywanie ról

Wybierz osobę z grupy, którą przedstawiś swojemu nauczycielowi chińskiego jako twoje rodzeństwo lub przyjaciela. Odegrajcie rozmowę z nauczycielem.



Możesz użyć poniższych dialogów w rozmowie:

Gloria : _____  老師，您好。

老師 : Gloria，好久不見。

Gloria : _____  老師，這是我朋友 _____  。

_____  ，這是我的華語老師，

_____  老師。

老師 : 妳好， _____  。很高興認識妳。

_____  : 我也很高興認識妳。

4. Przepytaj cztery osoby z grupy. Zapytaj, gdzie mieszkają i jaki kraj chciąby odwiedzić podczas wakacji.

Możesz użyć poniższych dialogów do zadawania pytań / do odpowiedzi.

Q : 你（現在）住在哪裡？ A : 我住在 _____ 。

Q : 你放假想去哪裡玩？ A : 我想去 _____ 玩。

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	名字	住在哪裡？	想去哪裡玩？
例	王家文	臺灣	美國
1			
2			
3			
4			



Lista krajów

1.	法國	Fǎguó	Francja
2.	德國	Déguó	Niemcy
3.	英國	Yīngguó	Zjednoczone Królestwo, Wielka Brytania
4.	日本	Rìběn	Japonia
5.	韓國	Hánguó	Korea Południowa
6.	中國	Zhōngguó	Chiny
7.	加拿大	Jiānádà	Kanada
8.	墨西哥	Mòxīgē	Meksyk
9.	巴西	Bāxī	Brazylia
10.	泰國	Tàiguó	Tajlandia

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

j

q

x

Wygłosy:

-iu(iou)

-iao

-eng

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

jī	jí	jǐ	jì	Uwaga 1
jū	jú	jǔ	jù	
qī	qí	qǐ	qì	
qū	qú	qǔ	qù	
xī	xí	xǐ	xì	Uwaga 2
xū	xú	xǔ	xù	
jiū	(jiú)	jiǔ	jiù	
yōu	yóu	yǒu	yòu	
qiāo	qiáo	qiǎo	qiào	Uwaga 3
xiāo	xiáo	xiǎo	xiào	
yāo	yáo	yǎo	yào	
pēng	péng	pěng	pèng	

Uwagi:

1. Jeżeli -ü jest poprzedzone nagłosem j, q lub x, wówczas jest zapisywane jako u, np. qù (去, 'iść').
2. Spójrz na wyjaśnienie w Lekcji 2. Oznaczenie tonu umieszczane jest nad główną samogłoską zgodnie z następującą kolejnością: a o e i u ü. Wyjątkiem jest wygłos -iu. W tym przypadku oznaczenie tonu umieszczane jest nad u, jak w -iǔ, np. jiǔ (久, 'długo')
3. Jeżeli przed -iu nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako you, np. yǒu (有, 'mieć')
4. Jeżeli przed -iao nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako yao, np. yào (要, 'chcieć')

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

miao	ceng	liao	leng	piao	diu	jiu
------	------	------	------	------	-----	-----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

jī-jǐ	xí-xǐ	qí-qì	xiào-xiǎo
qiǔ-qiú	jiù-jiǔ	péng-pěng	qiāo-qiáo

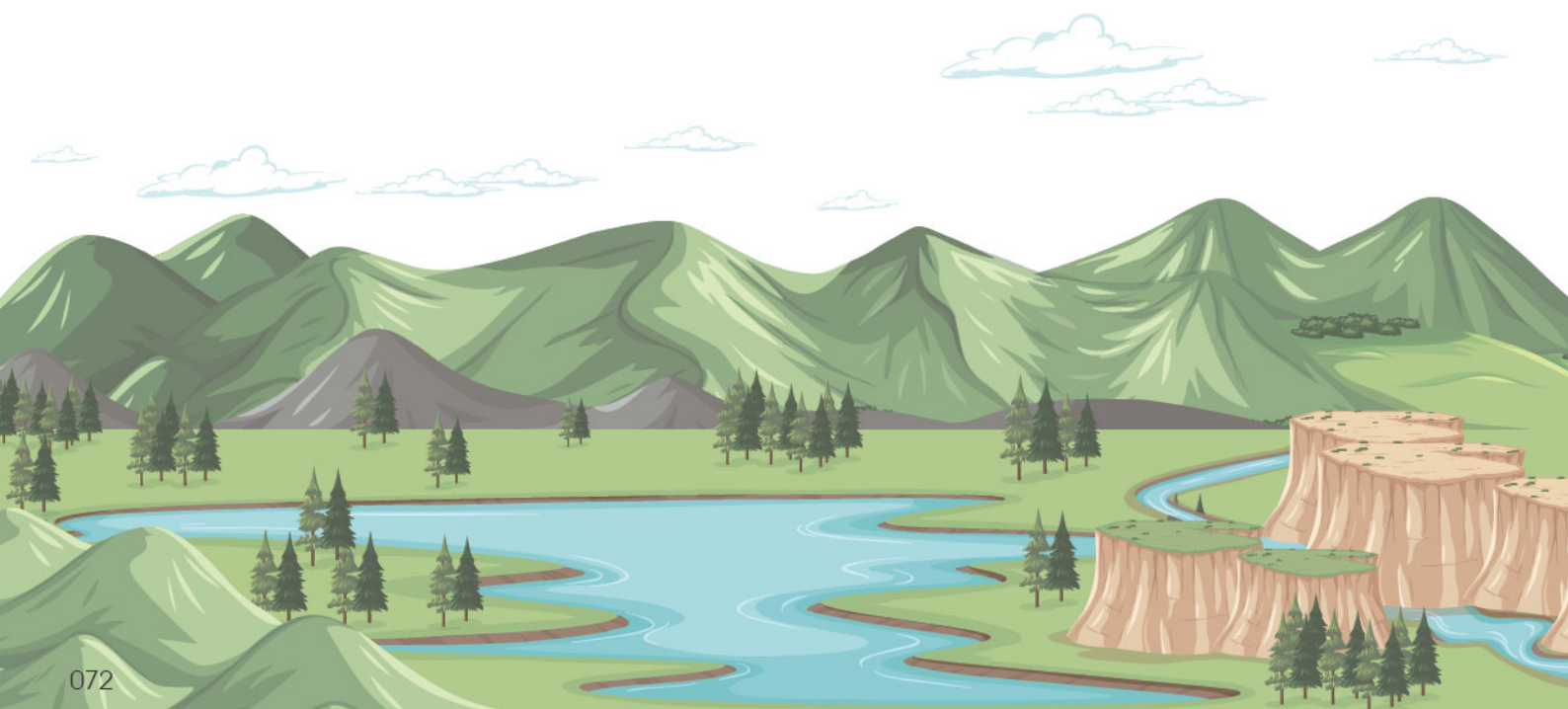
2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

jú-xú	qù-jù	xǐ-qǐ	jiāo-xiāo
qiǔ-jiǔ	xià-jià	qī-sī	xiǎo-qiǎo

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

péng-páng	xiū-xiāo	qiǎo-qiú	fàng-fèng
néng-náng	lěng-lǎng	liáo-láo	jiǔ-jiǎo



Lekcja

06

你平常喜歡 做什麼？

Co zazwyczaj lubisz robić?

Cel lekcji

Temat: Czas wolny

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Wymienić popularne hobby
2. Zapytać innych o ich zainteresowania
3. Porozmawiać o tym, co się lubi, a czego się nie lubi
4. Opisać swoje codzienne zajęcia



課文 Tekst



家文，你喜歡不喜歡運動？
Jiāwén, nǐ xǐhuān bù xǐhuān yùndòng?



我喜歡運動，我平常喜歡跑步。
Wǒ xǐhuān yùndòng, wǒ píngcháng xǐhuān pǎo bù.



你哥哥平常喜歡做什麼？
Nǐ gēge píngcháng xǐhuān zuò shénme?



他平常喜歡跑步，週末喜歡去
Tā píngcháng xǐhuān pǎo bù, zhōumò xǐhuān qù

打網球。妳呢？
dǎ wǎngqiú. Nǐ ne?



我不喜歡運動。我喜歡唱歌、聽音樂
Wǒ bù xǐhuān yùndòng. Wǒ xǐhuān chàng gē, tīng yīnyuè

和跳舞。
hàn tiào wǔ.



我哥哥和我也喜歡唱歌，可是我們
Wǒ gēge hàn wǒ yě xǐhuān chàng gē, kěshì wǒmen

都不喜歡跳舞。
dōu bù xǐhuān tiào wǔ.



我^我還^還喜^喜歡^歡看^看電^電視^視，我^我晚^晚上^上常^常常^常在^在家^家
 Wǒ hái xǐhuān kàn diànshì, wǒ wǎnshàng chángcháng zài jiā

看^看電^電視^視。
 kàn diànshì.



我^我在^在台^台灣^灣，晚^晚上^上喜^喜歡^歡去^去公^公園^園跑^跑步^步。
 Wǒ zài Táiwān, wǎnshàng xǐhuān qù gōngyuán pǎo bù.

生詞 Słówka

1. 運 ^運 動 ^動	yùndòng	V	uprawiać sport, ćwiczyć
2. 做 ^做	zuò	V	robić
3. 週 ^週 末 ^末	zhōumò	N	weekend
4. 打 ^打	dǎ	V	grać (dot. sportów z piłką)
5. 網 ^網 球 ^球	wǎngqiú	N	tenis
6. 聽 ^聽	tīng	V	słuchać
7. 音 ^音 樂 ^樂	yīnyuè	N	muzyka
8. 和 ^和 / 和 ^和	hàn / hé	Conj	i
9. 可 ^可 是 ^是	kěshì	Conj	ale, jednak
10. 還 ^還	hái	Adv	także, jeszcze, poza tym
11. 看 ^看	kàn	V	patrzeć, widzieć, oglądać, czytać
12. 電 ^電 視 ^視	diànshì	N	telewizja
13. 晚 ^晚 上 ^上	wǎnshàng	N	wieczór, wieczorem
14. 常 ^常 常 ^常	chángcháng	Adv	często
15. 家 ^家	jiā	N	dom, rodzina

短語 Zwroty

- | | | |
|--|----------|--------------------|
| 16. 跑 <small>pǎo</small> 步 <small>bù</small> | pǎo bù | biegać |
| 17. 唱 <small>chàng</small> 歌 <small>gē</small> | chàng gē | śpiewać (piosenkę) |
| 18. 跳 <small>tiào</small> 舞 <small>wǔ</small> | tiào wǔ | tańczyć |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|--|---------|---|--|
| 19. 上 <small>shàng</small> 午 <small>wǔ</small> | shàngwǔ | N | przedpołudnie, przed południem |
| 20. 太 <small>tai</small> 太 <small>tai</small> | tàitai | N | żona, pani (zwrot grzecznościowy do mężatki) |

語法 Gramatyka

1 還 hái także, jeszcze, poza tym

Przysłówek 還 łączy dwie czynności wykonywane przez tę samą osobę i sugeruje pewnego rodzaju element zaskoczenia, jeśli chodzi o czynność po 還 . Czasownik posiłkowy - jeśli występuje - musi być powtórzony w części zdania z 還 .

Przykład:

S + Vaux + V1 + O1, 還 + Vaux + V2 + O2

我喜歡唱歌，還喜歡跳舞。

Lubię śpiewać, lubię także tańczyć.

(1) 我喜歡唱歌、聽音樂，還喜歡跳舞。

Wǒ xǐhuān chàng gē, tīng yīnyuè, hái xǐhuān tiào wǔ.

Lubię śpiewać, słuchać muzyki, lubię także tańczyć.

(2) 他喜歡跑步，還喜歡打網球。

Tā xǐhuān pǎo bù, hái xǐhuān dǎ wǎngqiú.

On lubi biegać. Poza tym lubi grać w tenisa.



- (3) 王明文有兩個美國朋友，還有一個法國朋友。

Wáng Míngwén yǒu liǎng ge Měiguó péngyǒu, hái yǒu yí ge Fǎguó péngyǒu.

Wang Mingwen ma dwóch znajomych ze Stanów Zjednoczonych. Poza tym ma znajomego z Francji.

- (4) Gloria 喜歡在家看電視，還喜歡在家聽音樂。

Gloria xǐhuān zài jiā kàn diànshì, hái xǐhuān zài jiā tīng yīnyuè.

Gloria lubi oglądać telewizję w domu, lubi także słuchać muzyki w domu.

- (5) A：我想去迪士尼樂園玩，你呢？

Wǒ xiǎng qù Dìshìní lèyuán wán, nǐ ne?

Chciałbym pojechać do Disneylandu się pobawić, a ty?

- B：我也想去，我還想去國家公園。

Wǒ yě xiǎng qù, wǒ hái xiǎng qù guójiā gōngyuán.

Ja też chciałbym pojechać. Poza tym chciałbym odwiedzić park narodowy.

Ćwiczenie

Wstaw “還” w odpowiednie miejsce w zdaniu.

- 1 我喜歡_____唱歌，_____喜歡跳舞。
- 2 我_____有一個姐姐，_____一個哥哥，_____有一個妹妹。
- 3 王老師_____教華語，也教英文，_____教法文。
- 4 Lisa_____想去法國，_____也想去日本，_____想去臺灣。
- 5 你_____想去迪士尼樂園玩，_____想去哪裡玩？

2

S + określenie czasu + 在 zài (w, na) + określenie miejsca +
V (O)

(1) 我晚上常常在家看電視。

Wǒ wǎnshàng chángcháng zài jiā kàn diànshì.

Wieczorem często oglądam telewizję w domu.

(2) A：王明文上午在公園做什麼？

Wáng Míngwén shàngwǔ zài gōngyuán zuò shénme?

Co Wang Mingwen robił przed południem w parku?

B：王明文上午在公園打網球。

Wáng Míngwén shàngwǔ zài gōngyuán dǎ wǎngqiú.

Wang Mingwen przed południem grał w parku w tenisa.

(3) A：Gloria 週末常常做什麼？

Gloria zhōumò chángcháng zuò shénme?

Co Gloria często robi w weekendy?

B：Gloria 週末常常在朋友家跳舞。

Gloria zhōumò chángcháng zài péngyǒu jiā tiào wǔ.

Gloria w weekendy często tańczy u swojej koleżanki w domu.

(4) A：你妹妹上午在哪裡（哪兒）跑步？

Nǐ mèimei shàngwǔ zài nǎlǐ (nǎr) pǎo bù?

Gdzie twoja młodsza siostra biegła przed południem?

B：我妹妹上午在學校跑步。

Wǒ mèimei shàngwǔ zài xuéxiào pǎo bù.

Moja młodsza siostra biegła przed południem w szkole.



Ćwiczenie

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

① ①王明文 ②晚上 ③在家 ④看電視

➡ _____。

2 ①跑步 ②弟弟 ③在 ④公園 ⑤上午

➡ _____。

3 ①我 ②打網球 ③學校 ④每天上午 ⑤在

➡ _____。

4 ①常常 ②我弟弟 ③聽音樂 ④晚上 ⑤在朋友家

➡ _____。

5 ①在 ②家文 ③上午 ④打網球 ⑤哪裡

➡ _____？

3

Kolejność przysłówków 也 yě / 都 dōu w zdaniu

W języku chińskim przysłówki zawsze występują przed czasownikiem. Niemniej jednak, gdy do określenia czasownika w zdaniu jednocześnie użyte są 也 i 都, wówczas 也 jest umieszczane przed 都.

Przykłady:

S + adv (也 / 都) + (Neg) + V (O)

我們都沒有弟弟。

Żaden z nas nie ma młodszego brata.

Zdanie, S + adv (也 + 都) + (Neg) + V(O)

我有弟弟，他們也都有弟弟。

Mam młodszych braci, oni wszyscy też mają młodszych braci.

(1) 王先生和王太太每天都很忙。

Wáng xiānshēng hàn Wáng tàitai měitiān dōu hěn máng.

Pan Wang i pani Wang oboje są codziennie bardzo zajęci.

(2) 他們喜歡跳舞，我們也都喜歡跳舞。

Tāmen xǐhuān tiàowǔ, wǒmen yě dōu xǐhuān tiàowǔ.

Oni lubią tańczyć. My wszyscy też lubimy tańczyć.

- (3) 他們沒有哥哥，我們也都沒有哥哥。

Tāmen méi yǒu gēge, wǒmen yě dōu méi yǒu gēge.

Oni nie mają starszych braci. Żaden z nas również nie ma starszych braci.

- (4) 家文週末想去國家公園，可是明文和 Gloria 都不想去。

Jiāwén zhōumò xiǎng qù guójiā gōngyuán, kěshì Míngwén hàn Gloria dōu bù xiǎng qù.

Jiawen chciałby pojechać w weekend do parku narodowego, ale ani Mingwen, ani Gloria nie chcą jechać.

Ćwiczenie

Uzupełnij zdania, używając wyrazów podanych w nawiasach.

- ① A：你們都是法國人嗎？

B：我們_____。（都）

- ② A：李老師和王老師都教法文嗎？

B：他們_____。（都不）

- ③ A：妳先生的工作很忙。妳呢？

B：我的工作_____。（也很）

- ④ A：Gloria 不喜歡運動，Lisa 喜歡不喜歡？

B：Lisa_____。（也不）

- ⑤ A：明文和 Gloria 都沒有哥哥，你們呢？

B：我們_____。（也都沒有）

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

Gloria : 家文，你喜歡不喜歡運動？

家文 : 我喜歡運動，我平常喜歡跑步。

Gloria : 你哥哥平常喜歡做什麼？

家文 : 他平常喜歡跑步，週末喜歡去打網球。妳呢？

Gloria : 我不喜歡運動。我喜歡唱歌、聽音樂和跳舞。

家文 : 我哥哥和我也喜歡唱歌，可是我們都不喜歡跳舞。

Gloria : 我還喜歡看電視，我晚上常常在家看電視。

家文 : 我在臺灣，晚上喜歡去公園跑步。



2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

Gloria : 家文，你喜歡不喜歡_____？

家文 : 我喜歡運動，我_____喜歡_____。

Gloria : 你哥哥平常喜歡_____？

家文 : 他喜歡跑步，_____喜歡去_____網球。

妳呢？

Gloria : 我不喜歡運動。我喜歡_____、_____音

樂和_____。

家文：我哥哥_____我也喜歡唱歌，_____我們
都不喜歡跳舞。

Gloria：我_____喜歡_____電視，我晚上喜歡在_____
看電視。

家文：我在臺灣，_____喜歡去公園跑步。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy. Zapytaj, co lubią, a czego nie lubią robić.



Możesz użyć poniższych dialogów do zadawania pytań / do odpowiedzi.

Q：你喜歡做什麼？ A：我喜歡_____。

Q：你不喜歡做什麼？ A：我不喜歡_____。

(1) Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.

Twój kolega z klasy	喜歡 😊	不喜歡 😞
例：王明文	跑步、打網球、唱歌	跳舞
1.		
2.		
3.		
4.		

Lista czynności

看書	kàn shū	czytać (książki)
看電影	kàn diànyǐng	oglądać filmy
打籃球	dǎ lánqiú	grać w koszykówkę
踢足球	tī zúqiú	grać w piłkę nożną

(2) Użyj poniższych konstrukcji gramatycznych, aby podsumować informacje zebrane w powyższej tabeli. Następnie przedstaw swoje wnioski grupie.

- a. _____ (名字) 喜歡 _____ , 還喜歡 _____ , 可是他 / 她不喜歡 _____ 。
- b. _____ (名字) 和 _____ (名字) 都很喜歡 _____ 。
- c. _____ (名字) 和 _____ (名字) 都不喜歡 _____ 。

(3) Na podstawie informacji zebranych w powyższej tabeli sprawdź, którą czynność lubi najwięcej osób z grupy, a którą najmniej.

_____ —喜歡的人最多 (zuì duō) 。

_____ —不喜歡的人最多 (zuì duō) 。

4. Spójrz na tygodniowy plan Glorii i Mingwena, a następnie uzupełnij zdania.



	poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek	sobota	niedziela
上午							
晚上							



	poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek	sobota	niedziela
上午							
晚上							

- (1) Gloria 晚上常常在家_____。
- (2) 王明文上午常常去_____。
- (3) Gloria 週末晚上喜歡去_____。
- (4) 王明文週末喜歡去_____。

語音 Pinyin - System fonetyczny

Nagłosy:

zh

ch

sh

r

Wygłosy:

-ing

an

-iong

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

zhī	zhí	zhǐ	zhì
chōng	chóng	chǒng	chòng
shōu	shóu	shǒu	shòu
(rū)	rú	rǔ	rù
xīng	xíng	xǐng	xìng
mān	mán	mǎn	màn
xiōng	xióng	(xiǒng)	xiòng
yīng	yíng	yǐng	yìng
yōng	yóng	yǒng	yòng

Uwaga
1

Uwaga
2

Uwagi:

- Jeżeli przed *-ing* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yíng*, np. *yīng* (應, 'powinno się')
- Jeżeli przed *-iong* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yong*, np. *yòng* (用, 'używać')

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

zhou	chan	shan	zhong	ran	zhan	rong
------	------	------	-------	-----	------	------

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

chóng-chòng	zhǎn-zhàn	jīng-jìng	xióng-xiōng
bǎn-bàn	xīng-xǐng	yǒng-yòng	shóu-shǒu

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

shān-sān	zhǒu-zǒu	chōu-zhōu	shàn-zhàn
rán-lán	cú-chú	shàng-chàng	lú-rú

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

nán-náng	hào-hàn	shèng-shàn	cóng-cán
bǐng-bǎn	dàng-dàn	xiōng-xīng	yōng-yīng

3. Ćwiczenie dwusylabowych wyrazów

(1) gōngzuò	(2) zhōumò	(3) gōngsī	(4) yùndòng	(5) kěshì
(6) mèimei	(7) gēge	(8) tāmen	(9) xièxie	(10) nín ne

Wyjaśnienie

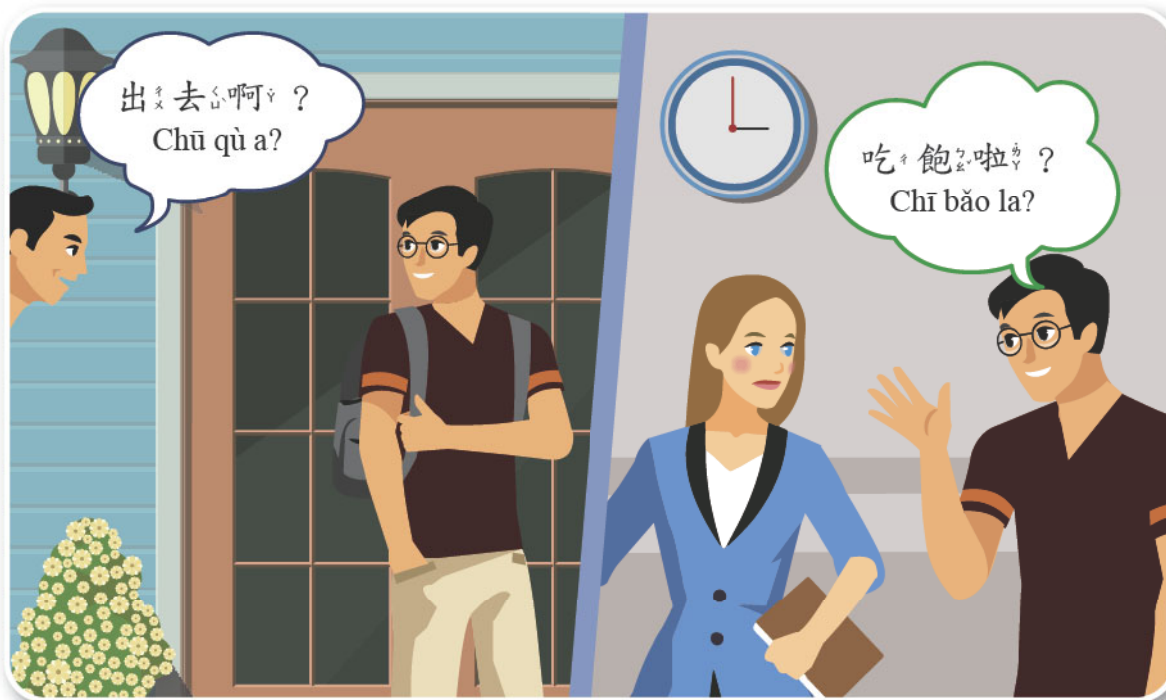
※ **Ton neutralny:** Oprócz czterech tonów, w mówionym języku chińskim występuje też ton neutralny. Jest on wymawiany krótko i lekko, i nie ma oznaczenia tonu w zapisie *pinyin*, np. *gēge* (哥哥, 'straszy brat'), *mèimei* (妹妹, 'młodsza siostra'), *xièxie* (謝謝, 'dziękuję'), *shénme* (什麼, 'co'), *nín ne* (您呢, 'a pan').

Notatki



文化單元 (二) Notka kulturowa (2)

Sposoby powitań Tajwańczyków



Czy nie wydaje ci się ciekawe, że kiedy sąsiedzi spotykają cię rano, jak wychodzisz do pracy, pytają 去上班啊? (*Qù shàng bān a?* ‘Idziesz do pracy?’) albo 出去啊? (*Chū qù a?* ‘Wychodzisz?’). A znajomi czasami pytają „Czy jadłeś już obiad?”, kiedy widzą cię około drugiej lub trzeciej po południu. Po co zadają pytania, na które odpowiedź jest oczywista? Robią tak, ponieważ te pytania to tak naprawdę popularna i serdeczna forma powitania na Tajwanie. Pewnie przypominasz sobie, że na pierwszej lekcji chińskiego pojawił się zwrot 你好 - dlaczego więc Tajwańczycy nie witają się używając 你好? W kulturze Tajwanu przyjęło się, by witać się z rodziną i znajomymi poprzez takie „stwierdzające oczywistości” pytania.

Oprócz powiedzenia 你好 istnieją inne popularne zwroty jak 吃飽啦? (*Chī bǎo la?* ‘Najadłeś się?’), 吃飯啊? (*Chī fàn a?* ‘Idziesz coś zjeść?’), 去上課啊? (*Qù shàng kè?* ‘Idziesz na lekcję?’), 回來啦! (*Huí lái la?* ‘Wróciłeś/aś?’). Natomiast 你好 jest przeważnie używane przy spotkaniu kogoś po raz pierwszy lub przy formalnych okazjach. Rozmówca nie oczekuje rozbudowanej odpowiedzi i możesz po prostu powiedzieć 是啊! (*Shì a!* ‘Tak!’), 對啊! (*Duì a!* ‘Zgadza się!’). Dlatego w przyszłości niech cię nie zdziwi, gdy ktoś, spotkawszy cię, rozpocznie rozmowę pytaniem „stwierdzającym oczywistość”. Po prostu wita się z tobą i wyraża troskę.

Lekcja

07

請問您是哪位？

**Przepraszam, z kim mam
przyjemność?**

Cel lekcji

Temat: Etykieta rozmowy telefonicznej

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Przeprowadzić formalną rozmowę telefoniczną
2. Przedstawić się i podać powód, dla którego dzwonisz
3. Zapytać innych o numer telefonu
4. Zostawić wiadomość



課文 Tekst

(Pani Li jest pracownicą banku Taiyi)



喂，台一銀行，您好！
Wéi, Táiyī Yínháng, nín hǎo!



喂，您好！請問林美美小姐在嗎？
Wéi, nín hǎo! Qǐng wèn Lín Měiměi xiǎojiě zài ma?



林小姐現在不在辦公室，請問您是
Lín xiǎojiě xiànzài bú zài bàngōngshì, qǐng wèn nín shì

哪一位？
nǎi wèi?



我是北電公司的 Gloria。請問林小姐
Wǒ shì Běidiàn Gōngsī de Gloria. Qǐng wèn Lín xiǎojiě

什麼時候回來？
shénme shíhòu huílái?



Gloria，林小姐下午回來。
Gloria, Lín xiǎojiě xiàwǔ huílái.



麻煩您，請她回來以後給我打電話。
Máfan nín, qǐng tā huílái yǐhòu gěi wǒ dǎ diànhuà.



請問您的手機是幾號？

Qǐng wèn nín de shǒujī shì jǐ hào?



我的手機號碼是（五一七）三六〇

Wǒ de shǒujī hàomǎ shì (wǔ yī qī) sān liù líng

四二五九。

sì èr wǔ jiǔ.



好的，Gloria。

Hǎode, Gloria.



謝謝您！

Xièxie nín!



不客氣，再見。

Bú kèqì, zàijiàn.

生詞 Słówka

1. 哪	nǎ	QPr	który, jaki
2. 位	wèi	M	klasyfikator osób wyrażający szacunek
3. 喂	wéi	Ptc	Halo! Słucham! (przy odbieraniu telefonu)
4. 林	Lín	N	Lin (nazwisko)
5. 小姐	xiǎojiě	N	panna, pani
6. 辦公室	bàngōngshì	N	biuro
7. 回來	huílái	V	wracać
8. 下午	xiàwǔ	N	południe, po południu
9. 麻煩	máfan	V	„Jeżeli to nie kłopot”, fatygować kogoś, sprawiać kłopot, być kłopotliwym
10. 以後	yǐhòu	N	po, później
11. 給	gěi	Prep	dla

12. 電話	diànhuà	N	telefon
13. 手機	shǒujī	N	telefon komórkowy
14. 號碼	hàomǎ	N	numer
15. 謝謝	xièxie	V	dziękować, dziękuję
16. 再見	zàijiàn	V	do widzenia, do zobaczenia
17. 〇 / 零	líng	Num	0, zero
18. 二	èr	Num	2, dwa
19. 三	sān	Num	3, trzy
20. 四	sì	Num	4, cztery
21. 五	wǔ	Num	5, pięć
22. 六	liù	Num	6, sześć
23. 七	qī	Num	7, siedem
24. 八	bā	Num	8, osiem
25. 九	jiǔ	Num	9, dziewięć

短語 Zwroty

26. 什麼時候	shénme shíhòu	kiedy
27. 打電話	dǎ diànhuà	dzwonić, telefonować
28. 幾號	jǐ hào	Jaki numer (telefonu)?
29. 好的	hǎode	tak, dobrze, zgoda
30. 不客氣	bú kèqì	Nie ma za co.

專有名詞 Nazwy własne

- | | | |
|---|----------------|------------------------------|
| 31. 台 ^{ㄊㄞˊ} 一 ^一 銀 ^銀 行 ^行 | Táiyī Yínháng | Bank Taiyi |
| 32. 林 ^林 美 ^美 美 ^美 | Lín Měiměi | Lin Meimei (nazwisko i imię) |
| 33. 北 ^北 電 ^電 公 ^公 司 ^司 | Běidiàn Gōngsī | Firma Beidian |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|--------------------|-----|-----|--------------|
| 34. 十 ^十 | shí | Num | 10, dziesięć |
| 35. 百 ^百 | bǎi | Num | 100, sto |

語法 Gramatyka

1

Liczby (0-100)

0-10

〇 / 零	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
líng	yī	èr	sān	sì	wǔ	liù	qī	bā	jiǔ	shí
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

11-100

十一 shíyī 11	十二 shí'èr 12	十三 shísān 13	十四 shísì 14	十五 shíwǔ 15	十六 shíliù 16	十七 shíqī 17	十八 shíbā 18	十九 shíjiǔ 19	二十 èrshí 20
二十一 èrshíyī 21	二十二 èrshí'èr 22	二十三 èrshísān 23	二十四 èrshísì 24	二十五 èrshíwǔ 25	二十六 èrshíliù 26	二十七 èrshíqī 27	二十八 èrshíbā 28	二十九 èrshíjiǔ 29	三十 sānshí 30
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
九十一 jiǔshíyī 91	---	---	---	---	---	---	---	九十九 jiǔshíjiǔ 99	一百 yībǎi 100

Ćwiczenie

Zapisz poniższe liczby chińskimi znakami.

1	一	23		41		73	
5		29		45		85	
17		30		52		91	
18		32		64		100	

Użycie 二 i 兩

Zarówno 二, jak i 兩 znaczą 'dwa'. 二 jest stosowane przy liczeniu bez użycia klasyfikatora, np. 一, 二, 三, 四, 兩 wymaga użycia klasyfikatora i jest używane do wyrażenia ilości za pomocą wzoru „兩 + klasyfikator + N”, np. 兩個姐姐. (patrz słówko #2 w Lekcji 2)

Przykłady:

一, 二, 三, 四, 五,

jeden, dwa, trzy, cztery, pięć, ...

兩個學生, 兩個朋友

dwaj studenci, dwaj koledzy

Ćwiczenie

Uzupełnij puste pola, wpisując 二 lub 兩.

- ① _____ 個朋友 (2)
- ② 十 _____ 個學生 (12)
- ③ _____ 十個臺灣人 (20)
- ④ _____ 十二個法國人 (22)
- ⑤ _____ 百個學生 (200)



2

給 *gěi* (przyimek) + osoba + 打電話 *dǎ diànhuà*
dzwonić do kogoś

給 jest przyimkiem. W języku chińskim po przyimkach zazwyczaj występują rzeczowniki lub zaimki, tworząc wyrażenia przyimkowe, które stoją przed frazami czasownikowymi. Jednak w przypadku niektórych fraz czasownikowych wyrażenie przyimkowe może znajdować się też po czasowniku, np. 他給我打電話。i 他打電話給我。

Przykład:

S + 給 + N / Pro + 打電話

Gloria 給明文打電話。

Gloria zadzwoniła do Mingwena.

(1) A：林美美給誰打電話？

Lín Měiměi gěi shéi dǎ diànhuà?

Do kogo zadzwoniła Lin Meimei?

B：林美美給她父母打電話。

Lín Měiměi gěi tā fùmǔ dǎ diànhuà.

Lin Meimei zadzwoniła do swoich rodziców.

(2) A：誰給你打電話？

Shéi gěi nǐ dǎ diànhuà?

Kto do ciebie dzwonił?

B：李小姐給我打電話。

Lǐ xiǎojiě gěi wǒ dǎ diànhuà.

Dzwoniła do mnie pani Li.



(3) A：家文上午給誰打電話？

Jiāwén shàngwǔ gěi shéi dǎ diànhuà?

Do kogo dzwonił Jiawen przed południem?

B：家文上午給 Gloria 打電話。

Jiāwén shàngwǔ gěi Gloria dǎ diànhuà.

Jiawen dzwonił przed południem do Glorii.

(4) A：張太太今天給誰打電話？

Zhāng tàitai jīntiān gěi shéi dǎ diànhuà?

Do kogo dzwoniła dzisiaj pani Zhang?

B：張太太今天給她女兒打電話。

Zhāng tàitai jīntiān gěi tā nǚ'ér dǎ diànhuà.

Pani Zhang dzwoniła dzisiaj do swojej córki.

Ćwiczenie

Uzupełnij zdania, używając wyrazów podanych w nawiasach.

1 A：誰給你打電話？

B：_____。（張小姐）

2 A：王先生給誰打電話？

B：_____。（他太太）

3 A：李老師上午給誰打電話？

B：_____。（他妹妹）

4 A：今天誰給美美打電話？

B：_____。（美美的哥哥）

5 A：你現在想給誰打電話？

B：_____。（張先生）

3

……以後 *yǐhòu* po...

以後 jest używane do połączenia dwóch następujących po sobie zdarzeń. Stoi po wyrażeniu, do którego się odnosi, oznaczając ‘Po zdarzeniu 1,...’

Przykład:

zdarzenie 1 + 以後 + zdarzenie 2

李小姐聽音樂以後，常常去跑步。

Po posłuchaniu muzyki pani Li często idzie pobić.

- (1) 聽音樂以後，明文和家文想去跳舞。

Tīng yīnyuè yǐhòu, Míngwén hàn Jiāwén xiǎng qù tiào wǔ.

Po posłuchaniu muzyki Mingwen i Jiawen chcą iść potańczyć.

- (2) 他平常跑步以後，常常去朋友家。

Tā píngcháng pǎo bù yǐhòu, chángcháng qù péngyǒu jiā.

Zazwyczaj po bieganiu on często idzie do domu kolegi.

- (3) 李太太打網球以後，想看電視。

Lǐ tàitai dǎ wǎngqiú yǐhòu, xiǎng kàn diànshì.

Po grze w tenisa pani Li chce oglądać telewizję.

- (4) 她父母晚上看電視以後，常常去跑步。

Tā fùmǔ wǎnshàng kàn diànshì yǐhòu, chángcháng qù pǎo bù.

Po wieczornym oglądaniu telewizji jej rodzice często idą pobiegać.



Ćwiczenie

Uzupełnij zdania, używając wyrazów podanych w nawiasach.

- ① A：你打網球以後想做什麼？

B：我打網球_____。（聽音樂）

- ② A：你週末跳舞以後做什麼？

B：我週末_____。（唱歌）

- ③ A：你太太平常看電視以後喜歡做什麼？

B：她_____。（跑步）

- ④ A：你跑步以後想去哪裡？

B：我跑步_____。（朋友家）

5 A：你父母晚上看電視以後，常常做什麼？

B：我父母_____。（聽音樂）

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos



李小姐：喂，台一銀行，您好！

Gloria：喂，您好！請問林美美小姐在嗎？

李小姐：林小姐現在不在辦公室，請問您是哪位？

Gloria：我是北電公司的 Gloria。請問林小姐什麼時候回來？

李小姐：Gloria，林小姐下午回來。

Gloria：麻煩您，請她回來以後給我打電話。

李小姐：請問您的手機是幾號？

Gloria：我的手機號碼是（五一七）三六〇四二五九。

李小姐：好的，Gloria。

Gloria：謝謝您！

李小姐：不客氣，再見。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

A：_____，台一銀行，您好！

B：喂，您好！請問林美美_____在嗎？

A：林小姐現在不在_____，請問您是
_____？

B：我是北電公司的 Gloria。請問林小姐_____
_____回來？

A：Gloria，林小姐下午_____。

B：_____您，請她回來_____給我打
_____。

A：請問您的_____是幾號？

B：我的手機_____是（五一七）三六〇四二五九。

A：好的。

B：_____您！

A：_____，再見。

3. Przepytaj trzy osoby z grupy. Zapytaj o ich numery telefonu i zapisz uzyskane numery w tabeli poniżej.

Możesz użyć poniższych dialogów do zadawania pytań / do odpowiedzi.

Q：請問，您 / 你的手機（號碼）是幾號？

A：我的手機號碼是_____。



名字	手機號碼	
Gloria	(五一七) 三六〇四二五九	(517) 3604259
1.		
2.		
3.		

4. Rozmowy przez telefon



Gloria：喂，請問（你）是明文嗎？

明文：我_就是_是。

Wǒ jiùshì.

Przy telefonie. / To właśnie ja.

Gloria：喂，請問明文在（家）嗎？

明文：他在。請_等一_下。

Qǐng děng yíxià.

Proszę poczekać.

Odgrywanie ról: Dobierzcie się w pary, żeby poćwiczyć rozmowę przez telefon. Do rozmowy możecie wykorzystać poniższe dialogi.

Sytuacja 1	Sytuacja 2	Sytuacja 3
A: 喂, 請問_____在嗎? B: 他不在。請問, 您是哪位? A: 我是_____。麻煩您, 請他回來給我打電話。 B: 好的。	A: 喂, 請問您是_____嗎? B: 我就是。請問, 您是哪位? A: 我是_____。	A: 喂, 請問_____在嗎? B: 他在。請等一下。 A: 謝謝。

5. Zapisz znakami chińskimi numer telefonu podany na wizytówce.



銀行的電話是_____

語音 Pinyin - System fonetyczny

Wygłosy:

-ie

er

-ian

-iang

-un(uen)

-uang

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

jiē	jié	jiě	jiè
qiē	qié	qiě	qiè
xiē	xié	xiě	xiè
yē	yé	yě	yè
ēr	ér	ěr	èr

Uwaga
1

biān	(bián)	biǎn	biàn	Uwaga 2
yān	yán	yǎn	yàn	
jiāng	(jiáng)	jiǎng	jiàng	Uwaga 3
yāng	yáng	yǎng	yàng	
hūn	hún	hǔn	hùn	Uwaga 4
kūn	(kún)	kǔn	kùn	
wēn	wén	wěn	wèn	Uwaga 4
huāng	huáng	huǎng	huàng	
wāng	wáng	wǎng	wàng	

Uwagi:

1. Jeżeli przed *-ie* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *ye*, np. *yě* (也, 'też')
2. W sytuacji gdy przed *-ian* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yan*, np. *yán* (言, 'mowa')
3. W sytuacji gdy przed *-iang* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yang*, np. *yáng* (羊, 'owca')
4. W sytuacji gdy przed *-un* (*-uen*) nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *wen*, np. *wén* (文, 'pismo, język, kultura')
5. W sytuacji, gdy przed *-uang* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *wang* np. *wáng* (王, 'król')

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

wang	shuang	er	qian	ye	gun	qie
------	--------	----	------	----	-----	-----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

kūn-kùn	biē-bié	chuáng-chuǎng	ěr-ér
yě-yē	wén-wěn	yáng-yàng	xié-xiè

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

zhǒng-zǒng	qí-xí	cài-zài	jiè-xiè
là-nà	diān-tiān	quán-xuán	niáng-liáng

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

yàng-yàn	lún-láng	niàn-nàn	xiē-xiāo
gǔn-guǎng	diàn-dàn	qián-qíáng	kǔn-kěn

3. Rozpoznawanie dwusylabowych wyrazów: Zakreśl wyraz, który słyszysz.

(1) diànnǎo / diànhuà	(2) xuéxiào / xiānshēng	(3) fùmǔ / jiěmèi
(4) wǎnshàng / wǎngqiú	(5) fàngjià / wǒjiā	(6) shàngwǔ / xiàwǔ
(7) jiéhūn / xiéwén	(8) huānyíng / huángyīng	(9) rènshì / shíhòu
(10) nǚ'ér / érzi	(11) xǐhuāng / xiǎojiě	(12) mǎfán / māma

Uwaga:

Apostrof jest potrzebny do oddzielenia dwóch sylab łączących się samogłoskami, aby uniknąć pomyłki, np. nǚ'ér (女兒, 'córka'), shí'èr (十二, '12').



Notatki

Lekcja

08

祝你生日快樂

Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin!

Cel lekcji

Temat: Urodziny i daty

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Określać daty
2. Podać datę urodzin i wiek
3. Wyrazić prośbę / życzenie



課文 Tekst



大哥，明天是几月几号？
Dàgē, míngtiān shì jǐ yuè jǐ hào?



明天是八月十一号。噢！明天是你的生日。
Míngtiān shì bāyuè shíyī hào. Ōu! míngtiān shì nǐ de

生日。
shēngrì.



是啊！明天是我十七岁的生日。
Shì a! míngtiān shì wǒ shíqī suì de shēngrì.



家文，祝你生日快乐。你要什么生日礼物？
Jiāwén, zhù nǐ shēngrì kuàilè. Nǐ yào shénme shēngrì lǐwù?



我要一双运动鞋，可以吗？
Wǒ yào yì shuāng yùndòng xié, kěyǐ ma?



好，我们今天下午去买。你还要什么？
Hǎo, wǒmen jīntiān wǎnshàng qù mǎi. Nǐ hái yào shénme?



你^你請^請我^我去^去吃^吃大^大餐^餐，好^好不^不好^好？
Nǐ qǐng wǒ qù chī dàcān, hǎo bù hǎo?



好^好，沒^沒問^問題^題。
Hǎo, méi wèntí.



謝^謝謝^謝大^大哥^哥。
Xièxie dàgē.

生詞 Słówka

1. 祝 ^祝	zhù	V	zyczyć
2. 生 ^生 日 ^日	shēngrì	N	urodziny
3. 快 ^快 樂 ^樂	kuàilè	Vs	być szczęśliwym / wesółym
4. 大 ^大 哥 ^哥	dàgē	N	najstarszy brat
5. 明 ^明 天 ^天	míngtiān	N	jutro
6. 月 ^月	yuè	N	miesiąc
7. 號 ^號	hào	N	numer, dzień miesiąca
8. 噢 ^噢	òu	Ptc	och! a!
9. 歲 ^歲	sui	N	rok, lata (do podawania wieku)
10. 要 ^要	yào	V	chcieć, musieć
11. 禮 ^禮 物 ^物	lǐwù	N	prezent, upominek
12. 雙 ^雙	shuāng	M	klasyfikator oznaczający parę

- | | | | |
|---------|-------------|---|---|
| 13. 運動鞋 | yùndòng xié | N | buty sportowe |
| 14. 今天 | jīntiān | N | dzisiaj |
| 15. 買 | mǎi | V | kupować |
| 16. 請 | qǐng | V | zapraszać, prosić (uprzejme rozpoczęcie prośby) |
| 17. 吃 | chī | V | jeść |
| 18. 大餐 | dàcān | N | uczta, wykwintny obiad / posiłek |

短語 Zwroty

- | | | |
|---------|-------------|---------------------------------|
| 19. 是啊 | shì a! | Tak jest! Zgadza się! |
| 20. 可以嗎 | kěyǐ ma? | Mógłbym? Czy to w porządku? |
| 21. 好不好 | hǎo bù hǎo? | Czy to w porządku? Co ty na to? |
| 22. 沒問題 | méi wèntí | Nie ma problemu. Nie ma sprawy. |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|--------|---------|---|-----------------------------------|
| 23. 今年 | jīnnián | N | ten / obecny rok |
| 24. 送 | sòng | V | wręczać |
| 25. 日 | rì | N | dzień miesiąca (w formie pisanej) |

語法 Gramatyka

1 Daty

(1) 月 yuè Miesiące

一月 yīyuè styczeń	二月 èryuè luty	三月 sānyuè marzec	四月 sìyuè kwiecień	五月 wǔyuè maj	六月 liùyuè czerwiec
七月 qīyuè lipiec	八月 bāyuè sierpień	九月 jiǔyuè wrzesień	十月 shíyuè październik	十一月 shíyīyuè listopad	十二月 shí'èryuè grudzień

(2) 號 hào / 日 rì Dni miesiąca

Aby podać datę, liczbę odnoszącą się do miesiąca stawiamy przed 月, a liczbę odnoszącą się do dnia przed 號 lub 日. 號 jest bardziej potoczne, natomiast 日 jest częściej używane w formie pisemnej.

Przykłady:

一月十號 / 日

10 stycznia

二月九號 / 日

9 lutego

八月十七號 / 日

17 sierpnia

十一月二十號 / 日

20 listopada

Ćwiczenie

Przeczytaj poniższe daty i wpisz odpowiednie znaki w puste pola.



_____月_____號 / 日

2



_____月_____號 / 日

3



_____月_____號 / 日

4



_____月_____號 / 日

5



_____月_____號 / 日

6



_____月_____號 / 日

7



_____月_____號 / 日

2

幾月幾號 *jǐ yuè jǐ hào* / 幾歲 *jǐ suì*

który jest dzisiaj / ile lat

Jak po chińsku zapytać o datę?

Wystarczy wstawić wyraz 幾 w miejsce liczb odnoszących się do miesiąca i do dnia.

Przykład:

李先生：今天是幾月幾號？

Pan Li: Jaka jest dzisiaj data? / Który jest dzisiaj?

張小姐：今天是二月七號。

Pani Zhang: Dzisiaj jest 7 lutego.



(1) A：今天是幾月幾號？

Jīntiān shì jǐ yuè jǐ hào?

Który jest dzisiaj?

B：今天是三月六號。

Jīntiān shì sānyuè liù hào.

Dzisiaj jest 6 marca.

(2) A：明文的生日是幾月幾號？

Míngwén de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?

Jaka jest data urodzin Mingwena?

B：明文的生日是八月十一號。

Míngwén de shēngrì shì bāyuè shíyī hào.

Urodziny Mingwena są 11 sierpnia.

(3) A：李先生的生日是幾月幾號？

Lǐ xiānshēng de shēngrì shì jǐ yuè jǐ hào?

Jaka jest data urodzin pana Li?

B：十月十號。

Shíyuè shí hào.

10 października.

(4) A：美美的生日是九月幾號？

Měiměi de shēngrì shì jiǔyuè jǐ hào?

Którego (dnia) września Meimei ma urodziny?

B：九月二十六號。

Jiǔyuè èrshíliù hào.

26 września.

Jak zapytać kogoś o wiek?

Żeby zapytać kogoś, ile ma lat, możesz powiedzieć 你幾歲? . Chcąc podać swój wiek, możesz powiedzieć 我十七歲。Poprawne i często stosowane jest pominięcie czasownika łączącego 是. Ponadto, gdy mowa jest o wieku powyżej 10 lat, wyraz 歲 może być pominięty.

Przykłady:

平平：家文，你幾歲？

Pingping: Jiawen, ile masz lat?

家文：我十七歲。妳呢？

Jiawen: Mam 17 lat, a ty?

平平：我十五。

Pingping: Ja mam 15.

(1) A：小美今年幾歲？

Xiǎoměi jīnnián jǐ suì?

Ile lat kończy Xiaomei w tym roku?

B：小美今年十八歲。

Xiǎoměi jīnnián shíbā suì.

Xiaomei w tym roku kończy 18 lat.

(2) A：我二十歲。你呢？

Wǒ èrshí suì. Nǐ ne?

Mam 20 lat, a ty?

B：二十三歲。

Èrshísān suì.

23 lata.

(3) A：今天是我的生日。

Jīntiān shì wǒ de shēngrì.

Dzisiaj są moje urodziny.

B：祝你生日快樂！你今年幾歲？

Zhù nǐ shēngrì kuàilè! Nǐ jīnnián jǐ suì?

Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin! Ile lat kończysz w tym roku?

(4) A：今天是我妹妹的生日。

Jīntiān shì wǒ mèimei de shēngrì.

Dzisiaj są urodziny mojej młodszej siostry.

B：她幾歲？你送她什麼生日禮物？

Tā jǐ suì? Nǐ sòng tā shénme shēngrì lǐwù?

Ile ma lat? Jaki prezent urodzinowy jej wręczysz?



Ćwiczenie

Połącz poniższe pytania z pasującymi odpowiedziami.



1. 今天是幾月幾號？
2. 你今年幾歲？
3. 你的生日幾月幾日？
4. 你的手機幾號？



- a. 十月三日。
- b. 八七一—二四五九。
- c. 今天是七月九號。
- d. 我十八。

3

Pytania rozłączne 好不好 *hǎo bù hǎo* / 可以嗎 *kěyǐ ma*

Pytanie rozłączne to krótkie pytanie dołączone na końcu zdania oznajmującego. Używane jest do wprowadzenia jakiejś propozycji, pytania o pozwolenie albo do potwierdzenia poprzedzającego twierdzenia. 好不好？, 好嗎？ to przykłady propozycji. Natomiast 可以嗎？, 可不可以？ to przykłady pytania o pozwolenie.

Przykłady:

我要去迪士尼樂園玩，可以嗎？

Chcę jechać do Disneylandu, (czy) mogę?

請（你）給我一個生日禮物，好不好？

Daj mi, proszę, prezent urodzinowy, co ty na to?

(1) A：我請你去吃大餐，好不好？

Wǒ qǐng nǐ qù chī dàcān, hǎo bù hǎo?

Zapraszam cię na wykwintny obiad, co ty na to?

B：好。謝謝！

Hǎo. Xièxie!

Pewnie, dziękuję!

(2) A：我們去打網球，好不好？

Wǒmen qù dǎ wǎngqiú, hǎo bù hǎo?

Chodźmy pograć w tenisa, co ty na to?

B：好。我們什麼時候去？

Hǎo. Wǒmen shénme shíhòu qù?

W porządku. Kiedy idziemy?

(3) A：媽媽，我想去公園玩，可以嗎？

Māma, wǒ xiǎng qù gōngyuán wán, kěyǐ ma?

Mamo, chciałbym pójść do parku się pobawić, mogę?

B：可以，你現在去嗎？

Kěyǐ, nǐ xiànzài qù ma?

Możesz. Idziesz teraz?

(4) A：請你下午給我打電話，好不好？

Qǐng nǐ xiàwǔ gěi wǒ dǎ diànhuà, hǎo bù hǎo?

Proszę, zadzwoń do mnie po południu, dobrze?

B：好。沒問題。

Hǎo. Méi wèntí.

Dobrze. Nie ma problemu.



Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe dialogi, używając odpowiednich pytań rozłącznych.

① A：我們去買運動鞋，_____？

B：好，我們明天去。

② A：你請我去吃大餐，_____？

B：可以，沒問題。你想吃什麼？

③ A：爸爸，我下午想去打網球，_____？

B：可以。

4 A：我們週末去國家公園玩，_____？

B：好。

5 A：今天是小美的生日，我們送她一雙運動鞋，_____？

B：好。小美很喜歡運動。



綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos

家文：大哥，明天是幾月幾號？

明文：明天是八月十一號。噢！明天是你的生日。

家文：是啊！明天是我十七歲的生日。

明文：家文，祝你生日快樂。你要什麼生日禮物？

家文：我要一雙運動鞋，可以嗎？

明文：好，我們今天晚上去買。你還要什麼？

家文：你請我去吃大餐，好不好？

明文：好，沒問題。

家文：謝謝大哥。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

家文：大哥，明天是幾_____幾_____？

明文：_____是八月十一號。噢！明天是你的
_____。

家文：是啊！明天是我十七_____的生日。

明文：家文，祝你生日_____。你_____什麼生日
_____？

家文：我要一_____運動_____，_____嗎？

明文：好，我們今天晚上去_____。你還要什麼？

家文：你_____我去_____大餐，好不好？

明文：好，沒_____。

家文：_____大哥。

3. Przepytaj i wypełnij tabelę poniżej

Zapytaj trzy osoby z grupy o to, kiedy mają urodziny, ile mają lat i jakie prezenty urodzinowe chciałyby dostać.



Możesz użyć poniższych pytań w rozmowie.

- (1) 你的生日幾月幾號？
- (2) 你今年幾歲？

Najpierw wpisz w tabeli datę swoich urodzin, wiek i jaki prezent chciałbyś / chciałybyś dostać. Następnie wpisz informacje podane przez kolegów / koleżanki.

	生日幾月幾號？	今年幾歲？	喜歡什麼生日禮物？
王家文	八月十一號	十七歲	運動鞋
我			
1.			
2.			
3.			

4. Dla kogo przeznaczona jest poniższa kartka urodzinowa?



Odp: _____

5. Przygotuj kartkę urodzinową dla kogoś z rodziny lub znajomych, używając znaków chińskich.



語音 Pinyin - System fonetyczny

Wygłosy:

-ia

-uan

-üan

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

jiā	jiá	jiǎ	jià
xiā	xiá	xiǎ	xià
qiā	qiá	qiǎ	qià
yā	yá	yǎ	yà
huān	huán	huǎn	huàn
zhuān	(zhuán)	zhuǎn	zhuàn
wān	wán	wǎn	wàn
xuān	xuán	xuǎn	xuàn
quān	quán	quǎn	quàn
yuān	yuán	yuǎn	yuàn

Uwaga
1

Uwaga
2

Uwaga
3

Uwaga
4

Uwagi:

1. Jeżeli przed *-ia* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *ya*, np. *yá* (牙, 'ząb')
2. Jeżeli przed *-uan* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *wan*, np. *wǎn* (晚, 'późno')
3. Przed *-üan* mogą występować jedynie nagłosy *j*, *q* oraz *x*, i w takich przypadkach zapisywane jest jako *-uan* np. *xuǎn* (選, 'wybierać'), *quǎn* (犬, 'pies'), *juǎn* (捲, 'zawijać').
4. Jeżeli przed *-üan* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yuan*, np. *yuán* (員, 'członek, osoba zaangażowana w jakąś działalność')

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

jia	ya	huan	wan	xuan	quan	yuan
-----	----	------	-----	------	------	------

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

yā-yá	jiǎ-jīa	zhuàn-zhuǎn	wán-wǎn
yuàn-yuán	quǎn-quàn	xià-xiǎ	zuān-zuàn

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

qiā-jīa	xià-qià	juǎn-xuǎn	xuán-quán
zhuàn-zuàn	chuàn-cuàn	huán-wán	cuān-chuān

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

yuán-yán	jié-jīa	huāng-hāng	jiǎng-jīa
xiàn-xuàn	wān-wāng	zhāng-zhuān	xuàn-xiàn

3. Rozpoznawanie dwusylabowych wyrazów: Zakreśl wyraz, który słyszysz

(1) érzi / nǚ'ér	(2) huānyíng / gōngyuán	(3) měiguó / mèimei
(4) diànshì / diànhuà	(5) jīntiān / míngtiān	(6) gāoxìng / rènshì
(7) shǒujī / zhōumò	(8) zàijiàn / xiànzài	(9) xiǎojiě / xiǎoxué
(10) hàomǎ / wǎngqiú	(11) chànggē / tiàowǔ	(12) yùndòng / pǎobù



Lekcja

09

妳星期五 有時間嗎？

Czy masz czas w piątek?

Cel lekcji

Temat: Robienie planów towarzyskich

Po tej lekcji będziesz potrafić używać języka chińskiego, żeby:

1. Zaprosić innych na jedzenie na mieście
2. Powiedzieć pełną datę i określić czas
3. Przyjmować lub odrzucać zaproszenia w zależności od sytuacji
4. Potwierdzić datę / godzinę i miejsce spotkania



課文 Tekst



Gloria, 好久不見。

Gloria, hǎojiǔ bújiàn.



你好。明文，這位是我同事 Lisa。

Nǐ hǎo. Míngwén, zhèi wèi shì wǒ tóngshì Lisa.



Lisa, 很高興認識妳。

Lisa, hěn gāoxìng rènshì nǐ.



我也很高興認識你。

Wǒ yě hěn gāoxìng rènshì nǐ.



明文，星期六晚上我們要去美味餐廳。

Míngwén, xīngqīliù wǎnshàng wǒmen yào qù Měiwèi Cāntīng

吃飯，你要不要跟我們一起去？

chī fàn, nǐ yào bú yào gēn wǒmen yìqǐ qù?



星期六不行，星期五怎麼樣？

Xīngqīliù bù xíng, xīngqīwǔ zěnmeyàng?



星期五也行。Lisa，妳星期五有時間嗎？

Xīngqīwǔ yě xíng. Lisa nǐ xīngqīwǔ yǒu shíjiān ma?



沒問題。

Méi wèntí.



太好^了！明^天文^明，你^几点^下课[？]？
Tài hǎo le! Míngwén, nǐ jǐ diǎn xiàkè?



我^五点^下课[。]。
Wǒ wǔ diǎn xiàkè.



我^们星^期五^晚上^六点^半在^餐厅^见，
Wǒmen xīngqíwǔ wǎnshàng liùdiǎnbàn zài cāntīng jiàn,
怎^么样[？]？
zěnmeyàng?



太好^了！那^家餐^厅的^牛肉^面最^好吃[。]。
Tài hǎo le! Nà jiā cāntīng de niúròumiàn zuì hǎochī.
我^们星^期五^见。
Wǒmen xīngqíwǔ jiàn.

生詞 Słówka

1. 星 ^期 五 [。]	xīngqíwǔ	N	piątek
2. 時 ^間	shíjiān	N	czas
3. 同 ^事	tóngshì	N	kolega z pracy, współpracownik
4. 要 [。]	yào	Vaux	chcieć
5. 餐 ^厅	cāntīng	N	restauracja
6. 跟 [。]	gēn	Prep	z
7. 一 ^起	yìqǐ	Adv	razem
8. 星 ^期 六 [。]	xīngqīliù	N	sobota
9. 行 [。]	xíng	V	odpowiadać, pasować, w porządku
10. 下 ^课	xiàkè	V	kończyć lekcje
11. 点 [。]	diǎn	N	godzina (przy podawaniu czasu)
12. 半 [。]	bàn	N	połowa, pół

13. 見 ^見	jiàn	V	widzieć, spotykać
14. 那 ^那	nà	Det	tamten, tamta, tamto
15. 家 ^家	jiā	M	klasyfikator używany do restauracji, sklepów
16. 牛 ^牛 肉 ^肉 麵 ^麵	niúròumiàn	N	zupa z wołowiną i makaronem
17. 最 ^最	zuì	Adv	najbardziej, naj- (używane do tworzenia stopnia najwyższego)
18. 好 ^好 吃 ^吃	hǎochī	Vs	być pysznym / smacznym

短語 Zwroty

19. 吃 ^吃 飯 ^飯	chī fàn	jeść, spożywać posiłek
20. 不 ^不 行 ^行	bù xíng	Nie pasuje. Nie da rady. To nie jest w porządku.
21. 怎 ^怎 麼 ^麼 樣 ^樣	zěnmeyàng	Co ty / wy na to? Jak?
22. 太 ^太 好 ^好 了 ^了	tài hǎo le	Świetnie! Znakomicie!

專有名詞 Nazwy własne

23. 美 ^美 味 ^味 餐 ^餐 廳 ^廳	Měiwèi Cāntīng	Tasty Café
---	----------------	------------

補充生詞 Słówka uzupełniające

24. 年 ^年	nián	N	rok
25. 晚 ^晚 飯 ^飯	wǎn fàn	N	kolacja

語法 Gramatyka

1

Dni tygodnia

星期 *xīngqí* + cyfra

Wyrażenie 星期幾 używane jest do pytania o dzień tygodnia. Aby odpowiedzieć na to pytanie, wystarczy zastąpić zaimek pytający 幾 odpowiednią cyfrą. Poniedziałek jest pierwszym dniem tygodnia dla Chińczyków, dlatego w wyrażeniu 星期一 ‘poniedziałek’ pojawia się znak 一. Drugi dzień tygodnia to wtorek 星期二, itd. Wyjątek stanowi niedziela, która, chociaż jest siódmym i ostatnim dniem tygodnia, w języku chińskim określana jest 星期天, a nie 星期七. Przykład:

明文：今天是星期幾？

Gloria：今天星期二



poniedziałek	wtorek	środa	czwartek	piątek	sobota	niedziela
星期一 xīngqíyī	星期二 xīngqí'èr	星期三 xīngqísān	星期四 xīngqísì	星期五 xīngqíwǔ	星期六 xīngqíliù	星期天 (星期日) xīngqítiān
禮拜一 lǐbàiyī	禮拜二 lǐbài'èr	禮拜三 lǐbàisān	禮拜四 lǐbàisì	禮拜五 lǐbàiwǔ	禮拜六 lǐbàiliù	禮拜天 (禮拜日) lǐbàitiān

星期 i 禮拜 mają takie samo znaczenie i oba są powszechnie używane w języku chińskim. Jeśli chodzi o użycie 日 i 天, 星期天 / 禮拜天 jest bardziej potoczne niż 星期日 / 禮拜日. Ponadto, w języku pisanym w nazwach dni tygodnia przeważnie używane jest 週. Stąd poniedziałek to 週一, wtorek to 週二, itd. Weekend to 週末 (patrz słówko #3 w Lekcji 6), a niedziela to 週日 - nigdy nie powiemy 週天.

(1) A：今天星期幾？

Jīntiān xīngqí jǐ?

Jaki jest dzisiaj dzień tygodnia?

B：今天星期三。

Jīntiān xīngqísān.

Dzisiaj jest środa.

(2) A：明文的生日是星期幾？

Míngwén de shēngrì shì xīngqí jǐ?

W jaki dzień tygodnia są urodziny Mingwena?

B：他的生日是星期天。

Tā de shēngrì shì xīngqítān.

Jego urodziny są w niedzielę.

(3) A：五月六號是星期幾？

Wǔyuè liù hào shì xīngqí jǐ?

W jaki dzień tygodnia wypada 6 maja?

B：五月六號是星期二。

Wǔyuè liù hào shì xīngqí'èr.

6 maja wypada we wtorek.

(4) A：你平常星期幾去打網球？

Nǐ píngcháng xīngqí jǐ qù dǎ wǎngqiú?

W jaki dzień tygodnia zazwyczaj chodzisz grać w tenisa?

B：我平常星期五去打網球。

Wǒ píngcháng xīngqíwǔ qù dǎ wǎngqiú.

Zazwyczaj chodzę grać w tenisa w piątek.



Ćwiczenie 1

Powiedz nazwy poniższych dni tygodnia, a następnie wpisz odpowiednie znaki w puste pola.

poniedziałek	wtorek	środa	czwartek
星期____	星期____	____ 三	____ 四
piątek	sobota	niedziela	
____	____	星期____	

Ćwiczenie 2

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania, używając wyrazów podanych w nawiasach.

- ① 今天是星期幾？（星期二）
- ② 二月六號是星期幾？（星期四）
- ③ 張先生的生日是星期幾？（星期一）
- ④ 林美美星期幾去學校跑步？（星期五）
- ⑤ 李小姐星期幾去迪士尼樂園？（星期六）

2

Kolejność wyrazów przy podawaniu daty

Podając datę w języku chińskim, wyrazy szeregujemy w kolejności od największej jednostki do najmniejszej. Zwróć uwagę na kolejność wyrazów w poniższym przykładzie.

Przykład:

二〇二一年九月十八號星期六晚上

Sobota wieczorem 18 września 2021

※**Uwaga:** Rok w języku chińskim zapisywany jest jako ciąg cyfr, po których następuje 年.

Ćwiczenie 1

Ułóż wyrazy we właściwej kolejności.

- ① ①十五號 ②七月 ③今年

➡ _____。

2 ①二〇二〇年 ②星期三 ③十二號 ④三月

➡ _____。

3 ①星期四 ②二〇二〇年 ③二十四日 ④十月

➡ _____。

4 ①上午 ②十六日 ③星期五 ④八月

➡ _____。

5 ①星期一 ②二月 ③二〇一〇年 ④十九號 ⑤晚上

➡ _____。

Ćwiczenie 2

Powiedz daty zakreślone w poniższym kalendarzu, a następnie zapisz je znakami.

2021 年 5 月

星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
					1	2
3	A 4	5	6	7	C 8	9
10	11	12	B 13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
D 24	25	26	27	28	29	E 30
31						

- A 二〇二一年五月四號 _____
- B _____
- C _____
- D _____
- E _____

3

Podawanie czasu

Czy wiesz, jak zapytać i podać czas w języku chińskim? Spójrz na poniższy dialog między 明文 i 家文.

明文：現在幾點？

Xiànzài jǐ diǎn?

Która jest teraz godzina?

家文：現在十點二十分。

Xiànzài shí diǎn èrshí fēn.

Teraz jest 10:20.



※**Uwaga:** 點 *diǎn* / 點鐘 *diǎnzhōng* ('godzina'), 分 *fēn* ('minuta'), 半 *bàn* ('pół, połowa') to określenia używane do podawania czasu.

(1) 點 *diǎn* godzina

一點 (鐘)

yì diǎn (zhōng)

1:00

兩點 (鐘)

liǎng diǎn (zhōng)

2:00

十點 (鐘)

shí diǎn (zhōng)

10:00

十二點 (鐘)

shí'èr diǎn (zhōng)

12:00

Uwaga: 鐘 *zhōng* jest zazwyczaj pomijane w 點鐘 *diǎnzhōng*.

(2) 分 *fēn* *minuty*

兩點十分 2:10
liǎng diǎn shí fēn

四點二十（分） 4:20
sì diǎn èrshí (fēn)

五點三十（分） 5:30
wǔ diǎn sānshí (fēn)

七點五分 7:05
qī diǎn wǔ fēn

Uwaga: 分 *fēn* można pominąć na końcu wyrażenia, jeśli podana liczba minut jest dwucyfrowa.

(3) 半 *bàn* pół w znaczeniu 30 minut

一點半 1:30
yì diǎn bàn

兩點半 2:30
liǎng diǎn bàn



Ćwiczenie

Podaj czas z zegarów, a następnie zapisz go za pomocą znaków.

1



2



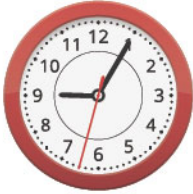
3



4



5



6



4

跟 *gēn* (przyimek) + osoba + 一起 *yìqǐ* + V(O)

„跟 + osoba” stoi przed głównym czasownikiem, by wskazać na wspólny udział co najmniej dwóch osób w jakiejś sytuacji. Przysłówek 一起 występuje zazwyczaj razem z 跟.

Przykład:

我週末跟我父母一起吃晚飯。

W weekend jem kolację razem ze swoimi rodzicami.

(1) 我常常跟我弟弟一起運動。

Wǒ chángcháng gēn wǒ dìdì yìqǐ yùndòng.

Często ćwiczę razem z moim bratem.

(2) 張先生每天跟他太太一起吃晚飯。

Zhāng xiānshēng měitiān gēn tā tàitai yìqǐ chī wǎn fàn.

Pan Zhang codziennie je kolację wspólnie ze swoją żoną.

(3) 家文跟明文一起去買運動鞋。

Jiāwén gēn Míngwén yìqǐ qù mǎi yùndòng xié.

Jiawen poszedł razem z Mingwenem kupić buty sportowe.

- (4) 我跟我朋友一起去吃大餐。

Wǒ gēn wǒ péngyǒu yìqǐ qù chī dàcān.

Poszedłem razem z kolegą zjeść wykwintny obiad.

- (5) Gloria 跟我們一起去跑步。

Gloria gēn wǒmen yìqǐ qù pǎo bù.

Gloria poszła pobiegać razem z nami.



Ćwiczenie

Dobierzcie się w pary, aby zadać / odpowiedzieć na poniższe pytania.

A: (pytania) B: (odpowiedzi)

- 1 A: 你要不要跟我一起去吃飯？

B: 我不要_____。

- 2 A: 你喜歡跟他一起跑步嗎？

B: 我不喜歡_____。

- 3 A: 你想跟朋友一起做什麼？

B: 我想_____。

- 4 A: 你常常跟誰一起去公園？

B: 我常常_____。

- 5 A: 你喜歡跟誰一起運動？

B: 我喜歡_____。

6 A：你平常跟他一起去哪裡吃牛肉麵？

B：我平常_____。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos



明文：Gloria，好久不見。

Gloria：你好。明文，這位是我同事 Lisa。

明文：Lisa，很高興認識妳。

Lisa：我也很高興認識你。

Gloria：明文，星期六晚上我們要去美味餐廳吃飯，你要不要跟我們一起去？

明文：星期六不行，星期五怎麼樣？

Gloria：星期五也行。Lisa，妳星期五有時間嗎？

Lisa：沒問題。

Gloria：太好了！明文，你幾點下課？

明文：我五點下課。

Gloria：我們星期五晚上六點半在餐廳見，怎麼樣？

明文：太好了！那家餐廳的牛肉麵最好吃。我們星期五見。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis pinyin.

明文：Gloria，好久不見。

Gloria：你好。明文，這位是我_____Lisa。

明文：Lisa，很高興認識妳。

Lisa : 我也很_____認識你。

Gloria : 明文，星期六晚上我們要去美味餐廳_____，

你要不要跟我們_____去？

明文 : 星期六_____, 星期五_____?

Gloria : _____也行。Lisa，妳星期五有

_____嗎？

Lisa : 沒問題。

Gloria : 太好了！明文，你_____下課？

明文 : 我五點_____。

Gloria : 我們星期五晚上_____在餐廳見，

怎麼樣？

明文 : _____！那家餐廳的牛肉麵最

_____。我們星期五見。

3. Odgrywanie ról

Dobierzcie się w pary, żeby przećwiczyć formułowanie zaproszeń. Zaproś swojego rozmówcę / swoją rozmówczynię do zrobienia czegoś razem. Użyjcie poniższych dwóch sytuacji do planowania.



Sytuacja 1	Sytuacja 2
A: 你_____ (星期 X) 有時間嗎?	A: 我_____ (星期 X) 要去_____, 你要跟我一起去嗎?
B: 有。	B: 不行, _____ (星期 X) 我沒時間。
A: 你要跟我一起去_____嗎?	_____ (星期 X), 好不好?
B: 好, 我們幾點去?	A: 行。
A: _____點, 可以嗎?	B: 我們幾點去?
B: 可以。	A: _____點好不好?
	B: 沒問題。

4. Spójrz na tygodniowy plan Wang Mingwena i odpowiedz na poniższe pytania.

	時間	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六	星期日
上午	10:00~12:00	念書	上課	念書	上課	念書	打網球	睡覺
下午	2:00~5:00	聽音樂	上課	聽音樂	看書	上課	跑步	跑步
晚上	6:00~	在家吃晚飯	在家吃晚飯	在家吃晚飯	在家吃晚飯	去餐廳吃晚飯	去餐廳吃晚飯	在家吃晚飯
	8:00~	跑步	跑步	跑步	跑步	跑步	看電視	看電視

- (1) 他每天都運動嗎？_____
- (2) 他平常晚上做什麼運動？_____
- (3) 他星期五下午在哪裡？_____
- (4) 他星期六晚上喜歡去哪裡吃飯？_____
- (5) 他星期六上午做什麼？_____

5. Na podstawie ilustracji odpowiedz na poniższe pytania.



- (1) 這個馬拉松 (*Mǎlāsōng*, 'maraton') 比賽 (*bǐsài*, 'zawody') 是幾月幾號？

- (2) 這個馬拉松 (*Mǎlāsōng*, 'maraton') 比賽 (*bǐsài*, 'zawody') 是星期幾？

- (3) 這個馬拉松 (*Mǎlāsōng*, 'maraton') 比賽 (*bǐsài*, 'zawody') 是幾點？

語音 Pinyin - System fonetyczny

Wygłosy:

-uai

-ui(uei)

-üe

-en

-in

1. Tony: Cztery tony

(1) Przeczytaj poniższe sylaby.

kuāi	(kuái)	kuǎi	kuài
(huāi)	huái	(huǎi)	huài
wāi	(wái)	wǎi	wài
duī	(duí)	(duǐ)	duì
huī	huí	huǐ	huì
guī	(guí)	guǐ	guì
suī	suí	suǐ	suì
wēi	wéi	wěi	wèi
xuē	xué	xuě	xuè
yuē	(yué)	(yuě)	yuè
mēn	mén	měnn	mèn
jīn	jín	jǐn	jìn
yīn	yín	yǐn	yìn

Uwaga
1Uwaga
2Uwaga
3Uwaga
4Uwaga
5

Uwagi:

1. Jeżeli przed *-uai* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *wai*, np. *wài* (外, 'na zewnątrz').
2. Jeżeli przed *-ui* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *wei*, np. *wéi* (喂, 'halo').
3. Przed *-üe* mogą występować jedynie nagłosy *j*, *q* oraz *x*, i w takich przypadkach zapisywane jest jako *-ue* np. *xué* (學, 'uczyć się'), *quē* (缺, 'brakować'), *jué* (覺, 'czuć').
4. Jeżeli przed *-üe* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yue*, np. *yuè* (月, 'miesiąc, księżyc').
5. Jeżeli przed *-in* nie ma nagłosu, sylaba jest zapisywana jako *yin*, np. *yín* (銀, 'srebro').

(2) Zaznacz ton, który słyszysz.

xie	kuai	zui	chi	sheng	fen	yue
-----	------	-----	-----	-------	-----	-----

(3) Rozpoznawanie tonów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

zhèng-zhěng	běn-bēn	yīn-yín	lái-lài
xuě-xué	suí-suī	yuǎn-yuàn	jìn-jǐn

2. Rozpoznawanie dźwięków

(1) Rozpoznawanie nagłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

xīn-qīn	chái-cái	bài-pài	quē-juē
chuī-suī	bīn-pīn	mēn-fēn	tuì-duì

(2) Rozpoznawanie wygłosów: Zakreśl sylabę, którą słyszysz.

fèn-fèng	huái-huí	jú-jué	yīng-yīn
gǎi-guǐ	néng-níng	rén-róng	xìn-xìng

3. Rozpoznawanie dwusylabowych wyrazów: Zakreśl wyraz, który słyszysz

(1) dìdi / gēge	(2) pǎobù / chànggē	(3) péngyǒu / méiyǒu
(4) píngcháng / chángcháng	(5) yǐhòu / yìshuāng	(6) shēngrì / xuéshēng
(7) kuàilè / kěyǐ	(8) lǐwù / tiàowǔ	(9) míngtiān / měitiān
(10) liùyuè / jiǔyuè	(11) tóngshì / tóngxué	(12) bú shì / bù xíng

Lekcja

10

學華語難不難？

Czy nauka chińskiego jest trudna?

Cel lekcji

Temat: Uczenie się

Po tej lekcji będziesz potrafić używać chińskiego, żeby:

1. Opisać swoje doświadczenie w nauce języka
2. Mówić o postępach w nauce
3. Skomentować swoje umiejętności językowe
4. Zapytać innych, jak sobie radzą w jakimś zadaniu



課文 Tekst



Gloria, 休^T息^T一^T下^T。我^X們^R去^Q喝^F杯^U咖^Q啡^T吧^Q！
Gloria, xiūxi yíxià. Wǒmen qù hē bēi kāfēi ba!



好^F，我^X今^H天^T很^F忙^N，現^X在^P要^X休^T息^T一^T下^T。
Hǎo, wǒ jīntiān hěn máng, xiànzài yào xiūxi yíxià.

(休^T息^T室^P xiūxi shì, w pokoju socjalnym)



現^X在^P學^T華^F語^U，學^T得^Q怎^P麼^R樣^N？
Nǐ xiànzài xué Huáyǔ, xué de zěnmeyàng?



我^X覺^H得^Q自^P己^H學^T得^Q不^Q錯^Q。
Wǒ juéde zìjǐ xué de búcuò.



學^T華^F語^U難^Q不^Q難^Q？
Xué Huáyǔ nán bù nán?



我^X覺^H得^Q說^F話^U不^Q難^Q，可^Q是^P寫^T字^P有^Q一^T點^Q難^Q。
Wǒ juéde shuō huà bù nán, kěshì xiě zì yǒu yídiǎn nán.



妳^X會^F寫^T多^Q少^Q字^P？
Nǐ huì xiě duōshǎo zì?



差不多三十個字，我還會寫我的
Chābùduō sānshí ge zì, wǒ hái huì xiě wǒ de

華語

華語名字。

Huáyǔ míngzi.



妳平常跟誰一起練習說話？

Nǐ píngcháng gēn shéi yìqǐ liànxí shuō huà?



我常常跟明文聊天，練習我的華語。

Wǒ chángcháng gēn Míngwén liáo tiān, liànxí wǒ de Huáyǔ.

生詞 Słówka

1. 學	xué	V	uczyć się, studiować
2. 華語	Huáyǔ	N	język mandaryński (chiński)
3. 難	nán	Vs	być trudnym
4. 休息	xiūxi	V	odpoczywać, robić sobie przerwę
5. 一下	yíxià	N	użyte po czasowniku wskazuje szybką czynność, wykonywaną przez krótki czas
6. 喝	hē	V	pić
7. 杯	bēi	M	klasyfikator napojów (filiżanka / szklanka)
8. 咖啡	kāfēi	N	kawa
9. 吧	ba	Ptc	partykuła na końcu zdania wzmacniająca propozycję
10. 得	de	Ptc	partykuła wprowadzająca dopełnienie
11. 覺得	juéde	V	sądzić, uważać, myśleć, czuć
12. 自己	zìjǐ	N	sam, samodzielnie

- | | | | |
|---|----------|------|--|
| 13. 不 ^{ㄅㄨˋ} 錯 ^{ㄘㄨㄛˋ} | búcuò | Vs | nieźle, całkiem dobrze |
| 14. 會 ^{ㄏㄨㄟˋ} | huì | Vaux | potrafić, umieć, wiedzieć jak (coś zrobić) |
| 15. 多 ^{ㄉㄨㄛ} 少 ^{ㄕㄠˋ} | duōshǎo | QPr | ile |
| 16. 差 ^{ㄔㄞ} 不 ^{ㄅㄨˋ} 多 ^{ㄉㄨㄛ} | chābùduō | Adv | mniej więcej, prawie, około |
| 17. 字 ^{ㄗㄧˋ} | zì | N | znak chiński |
| 18. 練 ^{ㄌㄧㄢˋ} 習 ^{ㄒㄧˊ} | liànxí | V | ćwiczyć, praktykować |

短語 Zwroty

- | | | |
|--|------------|----------------------------------|
| 19. 說 ^{ㄕㄨㄞˋ} 話 ^{ㄏㄨㄚˋ} | shuō huà | mówić, rozmawiać |
| 20. 寫 ^{ㄒㄧㄝˇ} 字 ^{ㄗㄧˋ} | xiě zì | pisać znaki (chińskie) |
| 21. 有 ^{ㄩˇ} 一 ^ㄟ 點 ^{ㄉㄧㄢˇ} | yǒu yídiǎn | trochę, nieco |
| 22. 聊 ^{ㄌㄧㄠˊ} 天 ^{ㄊㄧㄢ} | liáo tiān | rozmawiać, uciąć sobie pogawędkę |

補充生詞 Słówka uzupełniające

- | | | | |
|---------------------------------------|---------|----|-------------|
| 23. 做 ^{ㄗㄞˋ} 飯 ^{ㄈㄢˋ} | zuò fàn | V | gotować |
| 24. 快 ^{ㄎㄨㄞˋ} | kuài | Vs | być szybkim |
| 25. 貴 ^{ㄍㄨㄟˋ} | guì | Vs | być drogim |

語法 Gramatyka

1 得 *de* + dopełnienie opisowe

Partykuła strukturalna 得 (*de*) w zdaniu znajduje się po czasowniku. Wyraz następujący po 得 (*de*) to czasownik stanu użyty jako dopełnienie opisowe, by wyrazić sposób lub stopień wykonania działania określonego przez czasownik. Dopełnienie opisowe jest zwykle tworzone przez przysłówki z czasownikiem stanu.

Przykład:

S + V + O, V 得 + (Adv) + Vs。

他說華語，說得很好。

On bardzo dobrze mówi po chińsku.

(1) A：Gloria 學華語，學得怎麼樣？

Gloria xué Huáyǔ, xué de zěnmeyàng?

Jak idzie Glorii nauka chińskiego?

B：她學華語，學得不錯。

Tā xué Huáyǔ, xué de búcuò.

Nauka chińskiego idzie jej całkiem nieźle.

(2) A：林小姐唱歌，唱得好不好？

Lín xiǎojiě chàng gē, chàng de hǎo bù hǎo?

Czy pani Lin dobrze śpiewa?

B：她唱得不好。

Tā chàng de bù hǎo.

Ona nie śpiewa dobrze.

(3) A：你妹妹跳舞，跳得怎麼樣？

Nǐ mèimei tiào wǔ, tiào de zěnmeyàng?

Jak (dobrze) tańczy twoja młodsza siostra?

B：跳得很好。

Tiào de hěn hǎo.

Ona tańczy bardzo dobrze.

(4) A：李老師寫字，寫得很快嗎？

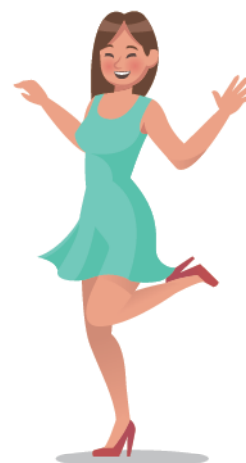
Lǐ lǎoshī xiě zì, xiě de hěn kuài ma?

Czy nauczyciel Li pisze znaki bardzo szybko?

B：李老師寫得很快。你呢？

Lǐ lǎoshī xiě de hěn kuài. Nǐ ne?

Nauczyciel Li pisze bardzo szybko, a ty?



Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe zdania, a następnie odpytajcie się w parach.

- 1 A：你說華語，說_____怎麼樣？ B：我說得_____。
- 2 A：你唱歌，唱_____好不好？ B：我唱得_____。
- 3 A：你跑步，_____？ B：我跑得_____。
- 4 A：你打網球，打_____？ B：我打得_____。
- 5 A：你做飯，做_____？ B：我做得_____。

2

有一點 *yǒu yìdiǎn* trochę, nieco

Wyrażenie 有一點 jest używane do modyfikacji czasownika stanu, by wyrazić niezadowolenie lub zaprzeczenie. 一 jest często pomijane. Czasownik stanu użyty w tej konstrukcji musi mieć negatywne znaczenie. Na przykład, nie można powiedzieć 牛肉麵有一點好吃。 , ponieważ 好吃 ma pozytywne znaczenie.

Przykład:

有一點 + czasownik stanu

說華語有（一）點難。

Mówienie po chińsku jest trochę trudne.

- (1) A：法文難不難？

Fǎwén nán bù nán?

Czy język francuski jest trudny?

- B：我覺得法文有一點難。

Wǒ juéde Fǎwén yǒu yìdiǎn nán.

Uważam, że język francuski jest nieco trudny.

- (2) A：你的工作忙不忙？

Nǐ de gōngzuò máng bù máng?

Czy jesteś zapracowany (w pracy)?

- B：我的工作有一點忙。

Wǒ de gōngzuò yǒu yìdiǎn máng.

Jestem nieco zapracowany (w pracy).



(3) A：你今天怎麼樣？

Nǐ jīntiān zěnmeyàng?

Jak się dzisiaj masz?

B：不錯，可是有點累。

Búcuò, kěshì yǒu diǎn lèi.

Nieźle, ale jestem trochę zmęczony.

(4) A：這雙運動鞋怎麼樣？

Zhè shuāng yùndòng xié zěnmeyàng?

Co sądzisz o tych butach sportowych?

B：這雙運動鞋不錯，可是有點貴。

Zhè shuāng yùndòng xié búcuò, kěshì yǒu diǎn guì.

Te buty sportowe są w porządku, ale trochę drogie.

你今天
怎麼樣？

不錯，可是
有點累。



Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe zdania, a następnie odpytajcie się w parach.

① A：你覺得這雙鞋怎麼樣？

B：我覺得這雙鞋_____。（貴）

② A：你今天好不好？

B：我覺得_____。（累）

③ A：你的工作忙不忙？

B：我的工作_____。（忙）

④ A：你覺得華語難不難？

B：說華語不難，可是寫字_____。（難）

5 A：美味餐廳的牛肉麵好吃嗎？

B：好吃，可是_____。（貴）

3

會 *huì* potrafić, umieć, wiedzieć jak (coś zrobić)

會 to czasownik posiłkowy wyrażający osiągnięcie jakiejś umiejętności poprzez naukę. Może oznaczać zdolność wykonania lub znajomość danej umiejętności. Podobnie jak wszystkie inne czasowniki posiłkowe w języku chińskim, 會 stoi przed głównym czasownikiem. Aby utworzyć przeczenie, należy dodać 不.

Przykłady:

S + 會 + V (O)

我會說華語。

Potrafię mówić po chińsku.

S + 不會 + V (O)

我不會打網球。

Nie wiem, jak grać w tenisa. / Nie potrafię grać w tenisa.

(1) A：Lisa 會不會說華語？

Lisa huì bú huì shuō Huáyǔ?

Czy Lisa potrafi mówić po chińsku?

B：Lisa 不會說華語。

Lisa bú huì shuō Huáyǔ.

Lisa nie potrafi mówić po chińsku.



(2) A：李小姐會不會跳舞？

Lǐ xiǎojiě huì bú huì tiào wǔ?

Czy panna Li umie tańczyć?

B：李小姐會跳舞，她很喜歡跳舞。

Lǐ xiǎojiě huì tiào wǔ, tā hěn xǐhuān tiàowǔ.

Panna Li umie tańczyć i bardzo lubi tańczyć.

(3) A：誰會說法文？

Shéi huì shuō Fǎwén?

Kto potrafi mówić po francusku?

B：張先生和張太太都會說法文。

Zhāng xiānshēng hàn Zhāng tàitai dōu huì shuō Fǎwén.

Pan Zhang i pani Zhang oboje potrafią mówić po francusku.

(4) A：你會不會做飯？

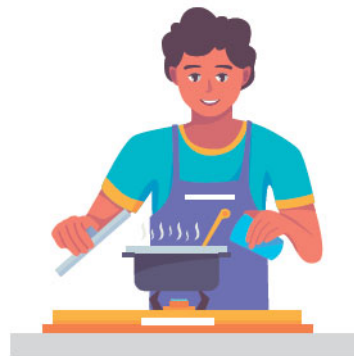
Nǐ huì bú huì zuò fàn?

Czy umiesz gotować?

B：我會做飯，我常常自己在家做飯。

Wǒ huì zuò fàn, wǒ chángcháng zìjǐ zàijiā zuò fàn.

Umiem gotować, w domu często sam gotuję.



Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe zdania, a następnie odpytajcie się w parach.

① A：你會不會說華語？

B：我_____說華語。

② A：你_____打網球嗎？

B：我_____會打網球。

③ A：我會說法文，你呢？

B：我_____說法文。

④ A：你會寫你的華語名字嗎？

B：我_____寫我的華語名字。

⑤ A：你會不會做飯？

B：我_____做飯。

4

多少 *duōshǎo* / 幾 *jǐ* ile

Zarówno 多少, jak i 幾 ('ile') są używane do pytania o ilość.

4-1 S + V + 多少 + (klasyfikator) + N ?

多少 stosuje się do pytania o jakąkolwiek ilość i w takim pytaniu można pominąć klasyfikator.

Przykład:

S + V + 多少 + (MW) + N ?

Q：那個學校有多少學生？

Ilu uczniów jest w tamtej szkole?

A：那個學校有三百個學生。

W tamtej szkole jest trzystu uczniów.

(1) A：你會寫多少字？

Nǐ huì xiě duōshǎo zì?

Ile znaków (chińskich) potrafisz napisać?

B：差不多一百個字。

Chābùduō yì bǎi ge zì.

Mniej więcej sto znaków.

(2) A：李老師有多少學生？

Lǐ lǎoshī yǒu duōshǎo xuéshēng?

Ilu uczniów ma nauczyciel Li?

B：李老師有三十五個學生。

Lǐ lǎoshī yǒu sānshíwǔ ge xuéshēng.

Nauczyciel Li ma trzydziestu pięciu uczniów.

(3) A：那個學校有多少老師？

Nà ge xuéxiào yǒu duōshǎo lǎoshī?

Ilu jest nauczycieli w tamtej szkole?

B：那個學校有二十位老師。

Nà ge xuéxiào yǒu èrshí wèi lǎoshī.

W tamtej szkole jest dwudziestu nauczycieli.



(4) A：你有多少朋友？

Nǐ yǒu duōshǎo péngyǒu?

Ilu masz znajomych?

B：我有三十個朋友。

Wǒ yǒu sānshí ge péngyǒu.

Mam trzydziestu znajomych.

4-2 S + V + 幾 + klasyfikator + N ?

幾 jest używane w pytaniach, na które odpowiedź zakłada liczbę mniejszą niż 10. Między 幾 a rzeczownikiem konieczne jest wstawienie klasyfikatora.

Przykład:

S + V + 幾 + M + N ?

Q：你有幾個孩子？

Ile masz dzieci?

A：我有三個孩子。

Mam troje dzieci.

(1) A : 明文有幾個弟弟？

Míngwén yǒu jǐ ge dìdì?

Ilu młodszych braci ma Mingwen?

B : 他有兩個弟弟。

Tā yǒu liǎng ge dìdì.

On ma dwóch młodszych braci.

(2) A : 家文有幾雙運動鞋？

Jiāwén yǒu jǐ shuāng yùndòng xié?

Ile par sportowych butów ma Jiawen?

B : 家文有五雙運動鞋。

Jiāwén yǒu wǔ shuāng yùndòng xié.

Jiawen ma pięć par sportowych butów.

(3) A : Lisa 要喝幾杯咖啡？

Lisa yào hē jǐ bēi kāfēi?

Ile filiżanek kawy chce wypić Lisa?

B : Lisa 只要喝一杯咖啡。

Lisa zhǐ yào hē yì bēi kāfēi.

Lisa chce wypić tylko jedną kawę.



(4) A : 你要送你妹妹幾個禮物？

Nǐ yào sòng nǐ mèimei jǐ ge lǐwù?

Ile prezentów chcesz wręczyć swojej młodszej siostrze?

B : 我只要送她一個禮物。

Wǒ zhǐ yào sòng tā yì ge lǐwù.

Chcę jej dać tylko jeden prezent.

Ćwiczenie

Uzupełnij poniższe zdania, a następnie odpytajcie się w parach.

① A : 你有_____哥哥？

B : 我有三個哥哥。

② A : 你有_____運動鞋？

B : 我有兩雙運動鞋。

③ A : 這個學校有_____學生？

B : 這個學校有兩百個學生。

4 A：你要送他_____禮物？ B：我只要送他一個禮物。

2 A：他們要買_____咖啡？ B：他們要買五十杯咖啡。

綜合活動 Zadania na lekcji

1. Przeczytaj na głos



Lisa : Gloria，休息一下。我們去喝杯咖啡吧。

Gloria : 好，我今天很忙，現在要休息一下。

(休息室 xiūxi shì)

Lisa : 妳現在學華語，學得怎麼樣？

Gloria : 我覺得自己學得不錯。

Lisa : 學華語難不難？

Gloria : 我覺得說話不難，可是寫字有一點難。

Lisa : 妳會寫多少字？

Gloria : 差不多三十個字，我還會寫我的華語名字。

Lisa : 妳平常跟誰一起練習說話？

Gloria : 我常常跟明文聊天，練習我的華語。

2. Uzupełnij puste pola

Uzupełnij puste pola, wpisując odpowiednie znaki lub zapis *pinyin*.

Lisa : Gloria，_____一下。我們去_____杯咖啡吧。

Gloria : 好，我今天很_____，現在要休息一下。

Lisa : 妳現在學_____，學_____怎麼樣？

Gloria : 我覺得自己_____得_____。

Lisa : 學華語 _____不 _____ ?

Gloria : 我_____說話不難，可是寫字_____
_____難。

Lisa : 妳會寫_____字？

Gloria : _____三十個字，我還_____
我的華語名字。

Lisa : 妳平常跟_____一起_____說話？

Gloria : 我常常跟明文_____，練習我的華語。

3. Przepytaj cztery osoby z grupy. Zapytaj, co potrafią robić i jak dobrze to robią.

Wpisz w tabeli poniżej informacje podane przez kolegów / koleżanki.



Możesz użyć poniższych dialogów do zadawania pytań / do odpowiedzi.

Q：你會……嗎？ / 你會不會……？

A：我會_____。

Q：你 V (說 / 寫 / 打 / 跳 / 做) 得怎麼樣？

A：我 V 得_____。

名字	會……嗎？ / 會不會……？	V 得怎麼樣？
王明文	他會寫漢字。 他會跳舞。	寫得很好。 跳得不錯。
1.		
2.		
3.		
4.		

Lista czynności

說華語	唱歌
說法文	跳舞
說英文 (<i>shuō Yīngwén</i> , ‘mówić po angielsku’)	打網球
說西班牙文 (<i>shuō Xībānyá wén</i> , ‘mówić po hiszpańsku’)	踢足球
寫漢字	做飯

4. Spójrz na poniższą kaligrafię i odznacz znaki 「來、學」 stawiając 「✓」.

來	學	華	語

張松蓮書（臺灣女書法家學會榮譽理事長）

語音 Pinyin - System fonetyczny

Zmiana tonu dla 一 (yī)

1. Gdy 一 pojawia się w nazwach, datach i liczebnikach porządkowych, jest oznaczane i wymawiane w pierwszym tonie, np. *Táiyī gōngsī* (台一公司, 'firma Taiyi'), *yīyuè yī hào* (一月一號, '1 stycznia'), *dì yī kè* (第一課, 'lekcja 1').
2. Gdy 一 (yī) wyraża ilość lub występuje z innymi znakami, tworząc wyraz lub wyrażenie, wówczas podlega tym samym zasadom zmiany tonu co 不.

Ton 一 drugi / czwarty	Ton kolejnej sylaby
yì 一	pierwszy, drugi, trzeci
	<i>qiān</i> 千 ('jeden tysiąc') <i>máo</i> 毛 ('dziesięć centów') <i>qǐ</i> 起
yí 一	czwarty, neutralny
	<i>kuài</i> 塊 ('jeden dolar') <i>ge</i> 個



文化單元 (三) Notka kulturowa (3)

Prezentacja sześciu kategorii znaków chińskich



你寫的這個字是什麼字啊？



是「月」字，八月的「月」。



「月」？我會寫「月」，不是這個啊！

Znaki chińskie tradycyjnie dzielą się na następujących sześć kategorii (六書 liùshū):

1. 象形字 (xiàng xíng zì) 'piktogramy'

Znaki piktograficzne wywodzą się z rysunków obiektów i zjawisk świata fizycznego. Są to najdawniejsze znaki rozumiane przez ludzi. Chociaż uważa się, że znaki chińskie powstały na podstawie rysunków, to jednak mniej niż 5% znaków chińskich to znaki piktograficzne.

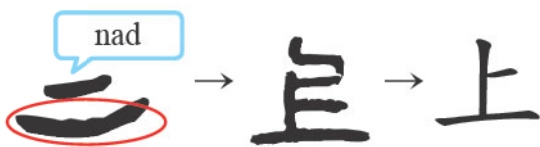
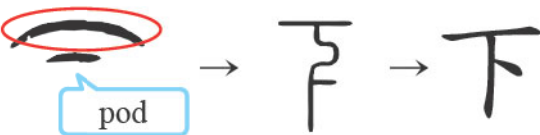
Przykłady:

日 [㇀] (rì)	słońce	
月 [㇀] (yuè)	księżyc	
馬 [㇀] (mǎ)	koń	

2. 指事字 (zhǐshì zì) ‘ideogramy proste’

Ideogramy proste wyrażają abstrakcyjne pojęcia, takie jak idee i koncepcje, które są ukazane poprzez metaforyczne lub symboliczne piktogramy.

Przykłady:

上 [㇀] (shàng)	nad, powyżej	
下 [㇀] (xià)	pod, poniżej	

3. 會意字 (huìyì zì) ‘ideogramy złożone’

Ideogram złożony zbudowany jest z co najmniej dwóch piktogramów lub ideogramów prostych, które tworzą nowy znak. Na przykład, ideogram złożony 休 ‘odpoczywać’ utworzony jest z elementów 人 ‘człowiek’ i 木 ‘drzewo’ czyli to osoba opierająca się o drzewo.

Przykłady:

休 ^{ㄅㄨ} (xiū)	odpoczywać (osoba opierająca się o drzewo oznaczająca 休息 ‘odpoczywanie’)	 →  →  → 
林 ^{ㄌㄧㄣˊ} (lín)	zagajnik (jeśli są dwa drzewa, to jest i zagajnik)	 →  →  → 

4. 形聲字 (xíngshēng zì) ‘znaki ideograficzno-fonetyczne’

Znaki ideograficzno-fonetyczne tworzone są według reguły, zgodnie z którą jeden element sugeruje znaczenie znaku, a drugi element wskazuje na jego wymowę. Na przykład, ideograficzno-fonetyczny znak 媽 mā zbudowany jest z elementu znaczeniowego 女 ‘kobieta’ oraz elementu fonetycznego 馬 mǎ. Element fonetyczny wskazuje wymowę znaku. Większość znaków chińskich należy do kategorii znaków ideograficzno-fonetycznych.

Przykłady:

媽 ^{ㄇㄚ} (mā)	mama	 女 (nǚ) znaczenie, ‘kobieta’ +  dźwięk, 馬 (mǎ)
烤 ^{ㄎㄠˇ} (kǎo)	piec (czasownik)	 火 (huǒ) znaczenie, ‘ogień’ +  dźwięk, 考 (kǎo)

5. 轉注字 (zhuǎnzhù zì) ‘odwrócone komentarze’

Dwa różne znaki, które dzielą ze sobą ten sam klucz (tj. nadrzędny element znaku), lub mają podobną wymowę i etymologię wywodzącą się z klasycznego języka chińskiego, mogą wzajemnie wyjaśniać swoje znaczenie. Przykładowo, 老 (lǎo, ‘stary’)、考 (kǎo, ‘długie życie’) dzielą ten sam klucz 老.

6. 假借字 (jiǎjiè zì) ‘znaki zapożyczone’

Znaki z tej kategorii zostały „zapożyczone” od innych znaków, np. 止 zhǐ.



Lekcja 1 Dzień dobry!

Wang Mingwen: Dzień dobry!

Gloria: Dzień dobry!

Wang Mingwen: Nazywam się Wang. Przepraszam, jak się pani nazywa?

Gloria: Mam na nazwisko Lee, a na imię Gloria. Jak pan ma na imię?

Wang Mingwen: Mam na imię Mingwen. Czy mogę zapytać, jakiej jest pani narodowości?

Gloria: Jestem Amerykanką, a pan?

Wang Mingwen: Jestem Tajwańczykiem.

Lekcja 2 Mam dwóch młodszych braci

Gloria: Cześć Mingwen!

Wang Mingwen: Cześć Gloria!

Gloria: Mingwen, czy masz rodzeństwo?

Wang Mingwen: Mam jedną starszą siostrę i dwóch młodszych braci, a ty?

Gloria: Ja też mam starszą siostrę.

Wang Mingwen: Czy masz starszego brata?

Gloria: Nie mam starszego brata ani młodsze go brata. Mam tylko jedną starszą siostrę.

Lekcja 3 Ona nie jest studentką

Wang Mingwen: Gloria, czy twoja starsza siostra jest studentką?

Gloria: Nie jest studentką. Ukończyła już studia.

Wang Mingwen: Gdzie ona pracuje?

Gloria: Moja starsza siostra pracuje w banku. Jej mąż pracuje w firmie komputerowej.

Wang Mingwen: Twoja starsza siostra jest mężatką. Czy oni mają dzieci?

Gloria: Oni mają dwoje dzieci, jednego syna i jedną córkę. Oboje uczą się w szkole podstawowej.

Lekcja 4 Mój tata pracuje w firmie komputerowej

Gloria: Mingwen, czy mogę zapytać, gdzie pracują twój tata i twoja mama?

Mingwen: Mój tata pracuje w firmie komputerowej. Moja mama jest nauczycielką w szkole podstawowej.

Gloria: Czy twój tata jest zapracowany?

Mingwen: Jest zapracowany. Codziennie jest zmęczony.

Gloria: A twoja mama?

Mingwen: Ona lubi dzieci. Mówi, że uczenie nie jest męczące.

Gloria: Mój tata też jest nauczycielem. Uczy francuskiego na uczelni.

Lekcja 5 Witaj!

Mingwen: Gloria, dawno się nie widzieliśmy.

Gloria: Cześć, (rzeczywiście) dawno się nie widzieliśmy.

Mingwen: To mój młodszy brat, Wang Jiawen. Jiawen, to moja koleżanka, Gloria.

Gloria: Cześć, Jiawen! Miło cię poznać.

Jiawen: Gloria, mnie również miło cię poznać.

Gloria: Jiawen, czy chodzisz do szkoły w Stanach Zjednoczonych?

Jiawen: Nie, na co dzień mieszkam na Tajwanie. Teraz jest przerwa wakacyjna w szkole.

Odwiedzam Stany dla przyjemności.

Gloria: Witaj w Stanach. Co chciałbyś zwiedzić?

Jiawen: Chciałbym pojechać do Disneylandu i parku narodowego.

Lekcja 6 Co zazwyczaj lubisz robić?

Gloria: Jiawen, lubisz uprawiać sport?

Jiawen: Lubię uprawiać sport. Zazwyczaj lubię biegać.

Gloria: A co zazwyczaj lubi robić twój starszy brat?

Jiawen: On zazwyczaj lubi biegać. W weekendy lubi grać w tenisa. A ty?

Gloria: Ja nie lubię uprawiać sportu. Lubię śpiewać, słuchać muzyki i tańczyć.

Jiawen: Mój starszy brat i ja też lubimy śpiewać, ale żaden z nas nie lubi tańczyć.

Gloria: Poza tym lubię też oglądać telewizję. Wieczorami często oglądam telewizję w domu.

Jiawen: Gdy jestem na Tajwanie, wieczorami lubię chodzić do parku pobiegać.

Lekcja 7 Przepraszam, z kim mam przyjemność?

(Pani Li jest pracownicą banku Taiyi)

Ms. Li: Słucham, Bank Taiyi. Dzień dobry!

Gloria: Halo, dzień dobry! Przepraszam, czy jest pani Lin Meimei?

Ms. Li: Pani Lin nie ma teraz w biurze. Przepraszam, z kim mam przyjemność?

Gloria: Z tej strony Gloria z firmy Beidian. Czy mogę zapytać, kiedy wróci pani Lin?

Ms. Li: Pani Lin wróci po południu.

Gloria: Jeżeli to nie kłopot, czy może ją pani poprosić, żeby zadzwoniła do mnie, kiedy wróci?

Ms. Li: Czy mogę zapytać, jaki jest pani numer telefonu komórkowego?

Gloria: Mój numer telefonu to (517) 360-4859.

Ms. Li: Dobrze, Gloria.

Gloria: Dziękuję!

Ms. Li: Nie ma za co. Do widzenia.

Lekcja 8 Wszystkośkiego najlepszego z okazji urodzin!

Jiawen: *Dage* (najstarszy bracie), który jest jutro?

Mingwen: Jutro jest 11 sierpnia. Aaa! Jutro są twoje urodziny.

Jiawen: Zgadza się! Jutro są moje siedemnaste urodziny.

Mingwen: Jiawen, wszystkośkiego najlepszego z okazji urodzin! Jaki chcesz prezent urodzinowy?

Jiawen: Chcę parę butów sportowych, mógłbym?

Mingwen: Dobrze, wieczorem pójdziemy kupić. Co jeszcze chcesz?

Jiawen: Zaproś mnie na wykwintny obiad. Co ty na to?

Mingwen: Dobrze, nie ma sprawy.

Jiawen: Dziękuję, *Dage*.

Lekcja 9 Czy masz czas w piątek?

Mingwen: Gloria, dawno się nie widzieliśmy.

Gloria: Cześć. Mingwen, to moja koleżanka z pracy, Lisa.

Mingwen: Lisa, miło cię poznać.

Lisa: Mnie również miło cię poznać.

Gloria: Mingwen, w sobotę wieczorem wybieramy się na kolację do Tasty Café. Czy chcesz iść razem z nami?

Mingwen: W sobotę nie da rady. Co powiecie na piątek?

Gloria: Piątek też mi pasuje. Lisa, masz czas w piątek?

Lisa: Nie ma problemu.

Gloria: Znakomicie! Mingwen, o której kończysz lekcje?

Mingwen: Kończę lekcje o piątej.

Gloria: Spotkajmy się w restauracji w piątek o 6:30 wieczorem. Co ty na to?

Mingwen: Świetnie! Zupa z wołowiną i makaronem w tamtej restauracji jest najsmaczniejsza!
Widzimy się w piątek.

Lekcja 10 Czy nauka chińskiego jest trudna?

Lisa: Gloria, odpocznij chwilę. Chodźmy napić się kawy!

Gloria: Dobrze. Dzisiaj jestem zajęta, muszę teraz chwilę odpocząć.
(w pokoju socjalnym)

Lisa: Jak ci idzie nauka języka chińskiego?

Gloria: Myślę, że nauka idzie mi całkiem nieźle.

Lisa: Czy nauka chińskiego jest trudna?

Gloria: Uważam, że mówienie nie jest trudne, ale pisanie znaków jest nieco trudne.

Lisa: Ile znaków potrafisz napisać?

Gloria: Prawie trzydzieści znaków. Potrafię też napisać swoje chińskie imię.

Lisa: Z kim zazwyczaj ćwiczysz mówienie?

Gloria: Często rozmawiam z Mingwenem, żeby poćwiczyć mój chiński.

第一课 您好

王明文：您好。

Gloria：您好。

王明文：我姓王，请问您贵姓？

Gloria：我姓 Lee，叫 Gloria。您叫什么名字？

王明文：我叫明文。请问您是哪国人？

Gloria：我是美国人。您呢？

王明文：我是台湾人。

第二课 我有两个弟弟

Gloria：明文，你好。

王明文：妳好，Gloria。

Gloria：明文，你有兄弟姐妹吗？

王明文：我有一个姐姐，两个弟弟。妳呢？

Gloria：我也有一个姐姐。

王明文：妳有哥哥吗？

Gloria：我没有哥哥，也没有弟弟。我只有一个姐姐。

第三课 她不是学生

王明文：Gloria，妳姐姐是学生吗？

Gloria：她不是学生，她大学毕业了。

王明文：她在哪里工作？

Gloria：我姐姐在银行工作，她先生在电脑公司工作。

王明文：妳姐姐结婚了，他们有孩子吗？

Gloria：他们有两个孩子，一个儿子、一个女儿。两个小孩都在小学念书。

第四课 我爸爸在电脑公司工作

Gloria：明文，请问你爸爸、妈妈在哪里工作？

王明文：我爸爸在电脑公司工作，我妈妈是小学老师。

Gloria：你爸爸的工作忙不忙？

王明文：他的工作很忙，他每天都很累。

Gloria：你妈妈呢？

王明文：她喜欢小孩子，她说教书不累。

Gloria：我爸爸也是老师，他在大学教法文。

第五课 欢迎你来

王明文：Gloria，好久不见。

Gloria：你好，好久不见。

王明文：这是我弟弟王家文。家文，这是我朋友，Gloria。

Gloria：你好，家文，认识你很高兴。

王明文：Gloria，我也很高兴认识妳。

Gloria：家文，你也在美国念书吗？

王明文：不是，我平常住在台湾。现在学校放假，我来美国玩。

Gloria：欢迎你来美国。你想去哪里玩？

王明文：我想去迪士尼乐园玩，也想去国家公园玩。

第六课 你平常喜欢做什么？

Gloria：家文，你喜欢不喜欢运动？

家文：我喜欢运动，我平常喜欢跑步。

Gloria：你哥哥平常喜欢做什么？

家文：他平常喜欢跑步，周末喜欢去打网球。妳呢？

Gloria：我不喜欢运动。我喜欢唱歌、听音乐和跳舞。

家文：我哥哥和我也喜欢唱歌，可是我们都不喜欢跳舞。

Gloria：我还喜欢看电视，我晚上常常在家看电视。

家文：我在台湾，晚上喜欢去公园跑步。



第七课 请问您是哪位？

李小姐：喂，台一银行，您好！
Gloria：喂，您好！请问林美美小姐在吗？
李小姐：林小姐现在不在办公室，请问您是哪位？
Gloria：我是北电公司的 Gloria。请问林小姐什么时候回来？
李小姐：Gloria，林小姐下午回来。
Gloria：麻烦您，请她回来以后给我打电话。
李小姐：请问您的手机是几号？
Gloria：我的手机号码是（五一七）三六〇四二五九。
李小姐：好的，Gloria。
Gloria：谢谢您！
李小姐：不客气，再见。

第八课 祝你生日快乐

家文：大哥，明天是几月几号？
明文：明天是八月十一号。噢！明天是你的生日。
家文：是啊！明天是我十七岁的生日。
明文：家文，祝你生日快乐。你要什么生日礼物？
家文：我要一双运动鞋，可以吗？
明文：好，我们今天晚上去买。你还要什么？
家文：你请我去吃大餐，好不好？
明文：好，没问题。
家文：谢谢大哥。

第九课 妳星期五有时间吗？

明文：Gloria，好久不见。
Gloria：你好。明文，这位是我同事 Lisa。

明文：Lisa，很高兴认识妳。
Lisa：我也很高兴认识你。
Gloria：明文，星期六晚上我们要去美味餐厅吃饭，你要不要跟我们一起去？
明文：星期六不行，星期五怎么样？
Gloria：星期五也行。Lisa，妳星期五有时间吗？
Lisa：没问题。
Gloria：太好了！明文，你几点下课？
明文：我五点下课。
Gloria：我们星期五晚上六点半在餐厅见，怎么样？
明文：太好了！那家餐厅的牛肉面最好吃。我们星期五见。

第十课 学华语难不难？

Lisa：Gloria，休息一下。我们去喝杯咖啡吧！
Gloria：好，我今天很忙，现在要休息一下。
(休息室)
Lisa：妳现在学华语，学得怎么样？
Gloria：我觉得自己学得不错。
Lisa：学华语难不难？
Gloria：我觉得说话不难，可是写字有一点难。
Lisa：妳会写多少字？
Gloria：差不多三十个字，我还会写我的华语名字。
Lisa：妳平常跟谁一起练习说话？
Gloria：我常常跟明文聊天，练习我的华语。

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
B				
ba	吧	吧	partykuła na końcu zdania wzmacniająca propozycję	10-9
bā	八	八	8, osiem	7-24
bàba	爸爸	爸爸	tata	4-1
bǎi	百	百	100, sto	7-35
bàn	半	半	połowa, pół	9-12
bàngōngshì	辦公室	办公室	biuro	7-6
bēi	杯	杯	klasyfikator napojów (filizanka / szklanka)	10-7
Běidiàn Gōngsī	北電公司	北电公司	Firma Beidian	7-33
bìyè le	畢業了	毕业了	ukończyć szkołę / studia, być absolwentem	3-18
bú / bù	不	不	nie	3-2
bú kèqì	不客氣	不客气	Nie ma za co.	7-30
bù xíng	不行	不行	Nie pasuje. Nie da rady. To nie jest w porządku.	9-20
búcuò	不錯	不错	nieźle, całkiem dobrze	10-13
C				
cāntīng	餐廳	餐厅	restauracja	9-5
chābùduō	差不多	差不多	mniej więcej, prawie, około	10-16
chàng gē	唱歌	唱歌	śpiewać (piosenkę)	6-17
chángcháng	常常	常常	często	6-14
chī	吃	吃	jeść	8-17
chī fàn	吃飯	吃饭	jeść, spożywać posiłek	9-19



Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
D				
dǎ	打	打	grać (dot. sportów z piłką)	6-4
dǎ diànhuà	打電話	打电话	dzwonić, telefonować	7-27
dàcān	大餐	大餐	uczta, wykwintny obiad / posiłek	8-18
dàgē	大哥	大哥	najstarszy brat	8-4
dàxué	大學	大学	uniwersytet, uczelnia	3-4
de	得	得	partykuła wprowadzająca dopełnienie	10-10
diǎn	點	点	godzina (przy podawaniu czasu)	9-11
diànhuà	電話	电话	telefon	7-12
diànnǎo	電腦	电脑	komputer	3-10
diànshì	電視	电视	telewizja	6-12
dìdi	弟弟	弟弟	młodszy brat	2-4
Díshìní lèyuán	迪士尼樂園	迪士尼乐园	Disneyland	5-18
dōu	都	都	wszyscy, wszystko, oboje	3-16
duōshǎo	多少	多少	ile	10-15
E				
èr	二	二	2, dwa	7-18
érzi	兒子	儿子	syn	3-13
F				
Fǎguó	法國	法国	Francja	3-22
fàngjià	放假	放假	mieć wakacje (w szkole, na uczelni)	5-9
Fǎwén	法文	法文	język francuski	4-12
fùmǔ	父母	父母	rodzice (formalne określenie)	5-22

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
G				
gāoxìng	高興	高兴	być zadowolonym / szczęśliwym	5-4
ge	個	个	ogólny klasyfikator	2-3
gēge	哥哥	哥哥	starszy brat	2-10
gěi	給	给	dla	7-11
gēn	跟	跟	z	9-6
gōngsī	公司	公司	firma	3-11
gōngyuán	公園	公园	park	5-16
gōngzuò	工作	工作	pracować, praca	3-7
guì	貴	贵	być drogim	10-25
guì xìng	貴姓？	贵姓？	uprzejmy sposób pytania o nazwisko	1-12
guójia	國家	国家	kraj	5-15
H				
hái	還	还	także, jeszcze, poza tym	6-10
háizi	孩子	孩子	dziecko	3-12
hàn / hé	和	和	i, oraz	3-23, 6-8
hào	號	号	numer, dzień miesiąca	8-7
hǎo	好	好	mieć się dobrze	1-2
hǎo bù hǎo?	好不好	好不好	Czy to w porządku? Co ty na to?	8-21
hǎochī	好吃	好吃	być pysznym / smacznym	9-18
hǎode	好的	好的	tak, dobrze, zgoda	7-29
hǎojiǔ bújiàn	好久不見	好久不见	dawno się nie widzieliśmy	5-17
hàomǎ	號碼	号码	numer	7-14
hē	喝	喝	pić	10-6
hěn	很	很	bardzo	4-5
huānyíng	歡迎	欢迎	witać, zapraszać	5-12
Huáyǔ	華語	华语	język mandaryński (chiński)	10-2

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
huì	會	会	potrafić, umieć, wiedzieć jak (coś zrobić)	10-14
huílái	回來	回来	wracać	7-7

J

jǐ hào	幾號	几号	Jaki numer (telefonu)?	7-28
jiā	家	家	dom, rodzina	6-15
jiā	家	家	klasyfikator używany do restauracji, sklepów	9-15
jiàn	見	见	widzieć, spotykać	9-13
jiào	叫	叫	mieć na imię, nazywać się	1-6
jiāo	教	教	uczyć, nauczać	4-11
jiāo shū	教書	教书	nauczanie (rozumiane jako zawód)	4-13
Jiāzhōu	加州	加州	Kalifornia	5-20
jiéhūn le	結婚了	结婚了	być po ślubie, być żonatym / zamężną	3-19
jiějie	姊姊 / 姐姐	姊姊 / 姐姐	starsza siostra	2-8
jīnnián	今年	今年	ten / obecny rok	8-23
jīntiān	今天	今天	dzisiaj	4-15, 8-14
jiǔ	九	九	9, dziewięć	7-25
juéde	覺得	觉得	sądzić, uważać, myśleć, czuć	10-11

K

kāfēi	咖啡	咖啡	kawa	10-8
kàn	看	看	patrzeć, widzieć, oglądać, czytać	6-11
kěshì	可是	可是	ale, jednak	6-9
kěyǐ ma?	可以嗎	可以吗	Mógłbym? Czy to w porządku?	8-20
kuài	快	快	być szybkim	10-24
kuàilè	快樂	快乐	być szczęśliwym / wesołym	8-3

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
L				
lái	來	来	przychodzić, przyjeżdżać	5-10
lǎoshī	老師	老师	nauczyciel	4-3
lèi	累	累	być zmęczonym / męczącym	4-7
Lǐ	李	李	Li (przykładowe nazwisko)	4-14
liǎng	兩	两	dwa (do wyrażenia ilości)	2-2
liànxí	練習	练习	ćwiczyć, praktykować	10-18
liáo tiān	聊天	聊天	rozmawiać, uciąć sobie pogawędkę	10-22
Lín	林	林	Lin (nazwisko)	7-4
Lín Měiměi	林美美	林美美	Lin Meimei (nazwisko i imię)	7-32
líng	〇 / 零	0 / 零	0, zero	7-17
liù	六	六	6, sześć	7-22
lǐwù	禮物	礼物	prezent, upominek	8-11
M				
ma	嗎	吗	partykuła pytająca	2-6
máfan	麻煩	麻烦	„Jeżeli to nie kłopot”, fatygować kogoś, sprawiać kłopot, być kłopotliwym	7-9
mǎi	買	买	kupować	8-15
māma	媽媽	妈妈	mama	4-2
máng	忙	忙	być zajęтым	4-4
méi	沒	没	nie	2-11
méi wèntí	沒問題	没问题	Nie ma problemu. Nie ma sprawy.	8-22
Měiguó	美國	美国	Ameryka (potoczna nazwa Stanów Zjednoczonych Ameryki)	1-18
Měiguó rén	美國人	美国人	Amerykanin	1-14
mèimei	妹妹	妹妹	młodsza siostra	2-14
měitiān	每天	每天	codziennie, każdego dnia	4-6

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
Měiwèi Cāntīng	美味餐廳	美味餐厅	Tasty Café	9-23
míngtiān	明天	明天	jutro	8-5
míngzi	名字	名字	imię	1-8

N

nà	那	那	tamten, tamta, tamto	9-14
nǎ	哪	哪	który, jaki	7-1
nǎ guó rén	哪國人？	哪国人？	wyrażenie pytające stosowane, by zapytać kogoś o narodowość	1-13
nǎlǐ (nǎr)	哪裡（哪兒）	哪里（哪儿）	gdzie	3-6
nán	難	难	być trudnym	10-3
nǐ / nǚ	你 / 妳	你 / 妳	ty (forma męska lub ogólna) / ty (forma żeńska)	2-5
nián	年	年	rok	9-24
niàn shū	念書	念书	uczyć się, studiować	3-21
nín	您	您	Pan, Pani (forma zwracania się do starszych wyrażająca szacunek)	1-1
nín ne	您呢？	您呢？	A Pan? A Pani?	1-15
niúròumiàn	牛肉麵	牛肉面	zupa z wołowiną i makaronem	9-16
nǚ'ér	女兒	女儿	córka	3-14

O

òu	噢	噢	och! a!	8-8
----	---	---	---------	-----

P

pǎo bù	跑步	跑步	biegać	6-16
péngyǒu	朋友	朋友	znajomy, kolega, przyjaciel	5-2
píngcháng	平常	平常	zazwyczaj, na co dzień	5-5

Q

qī	七	七	7, siedem	7-23
qǐng	請	请	zapraszać, prosić (uprzejme rozpoczęcie prośby)	8-16

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
qǐng wèn	請問	请问	Przepraszam,...(używane przy zadawaniu pytania), Czy mogę zapytać,...	1-11
qù	去	去	iść, jechać	5-14
R				
rén	人	人	człowiek, osoba, ludzie	1-10
rènshi	認識	认识	znać, poznać	5-3
rì	日	日	dzień miesiąca (w formie pisanej)	8-25
S				
sān	三	三	3, trzy	7-19
shàngwǔ	上午	上午	przedpołudnie, przed południem	6-19
shéi	誰	谁	kto	5-21
shēngrì	生日	生日	urodziny	8-2
shénme	什麼	什么	co	1-7
shénme shíhòu	什麼時候	什么时候	kiedy	7-26
shí	十	十	10, dziesięć	7-34
shì	是	是	być	1-9
shì a!	是啊	是啊	Tak jest! Zgadza się!	8-19
shíjiān	時間	时间	czas	9-2
shǒujī	手機	手机	telefon komórkowy	7-13
shuāng	雙	双	klasyfikator oznaczający parę	8-12
shuō	說	说	mówić	4-10
shuō huà	說話	说话	mówić, rozmawiać	10-19
sì	四	四	4, cztery	7-20
sòng	送	送	wręczać	8-24
suì	歲	岁	rok, lata (do podawania wieku)	8-9
T				
tā	他	他	on	1-20

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
tā	她 / 他	她 / 他	ona / on	3-1
tài hǎo le	太好了	太好了	Świetnie! Znakomicie!	9-22
Táiběi	臺北 / 台北	台北	Tajpej	5-19
tàitai	太太	太太	żona, pani (zwrot grzecznościowy do mężatki)	6-20
Táiwān	臺灣 / 台灣	台湾	Tajwan	1-19
Táiwān rén	臺灣人	台湾人	Tajwańczyk	1-16
Táiyī Yínháng	台一銀行	台一银行	Bank Taiyi	7-31
tāmen	他們 / 她們	他们 / 她们	oni / one	3-20
tiào wǔ	跳舞	跳舞	tańczyć	6-18
tīng	聽	听	śłuchać	6-6
tóngshì	同事	同事	kolega z pracy, współpracownik	9-3

W

wán	玩	玩	bawić się, grać	5-11
wǎn fàn	晚飯	晚饭	kolacja	9-25
Wáng	王	王	Wang (przykładowe nazwisko)	1-5
Wáng Míngwén	王明文	王明文	Wang Mingwen (przykładowe nazwisko i imię)	1-17
wǎngqiú	網球	网球	tenis	6-5
wǎnshàng	晚上	晚上	wieczór, wieczorem	6-13
wéi	喂	喂	Halo! Słucham! (przy odbieraniu telefonu)	7-3
wèi	位	位	klasyfikator osób wyrażający szacunek	7-2
wǒ	我	我	ja	1-3
wǔ	五	五	5, pięć	7-21

X

xiàkè	下課	下课	kończyć lekcje	9-10
xiǎng	想	想	chcieć, pragnąć	5-13

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uprozczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
xiānshēng	先生	先生	pan, mąż	3-9
xiànzài	現在	现在	teraz	5-7
xiǎo háizi	小孩子	小孩子	małe dzieci	4-9
xiǎohái	小孩	小孩	dziecko	3-15
xiǎojiě	小姐	小姐	panna, pani	7-5
xiǎoxué	小學	小学	szkoła podstawowa	3-17
xiàwǔ	下午	下午	popołudnie, po południu	7-8
xiě zì	寫字	写字	pisać znaki (chińskie)	10-20
xièxie	謝謝	谢谢	dziękować, dziękuję	7-15
xǐhuān	喜歡	喜欢	lubić	4-8
xíng	行	行	odpowiadać, pasować, w porządku	9-9
xìng	姓	姓	nazywać się, mieć na nazwisko	1-4
xīngqīliù	星期六	星期六	sobota	9-8
xīngqīwǔ	星期五	星期五	piątek	9-1
xiōngdì jiěmèi	兄弟姊(姐)妹	兄弟姊(姐)妹	rodzeństwo	2-13
xiūxi	休息	休息	odpoczywać, robić sobie przerwę	10-4
xué	學	学	uczyć się, studiować	10-1
xuéshēng	學生	学生	uczeń, student	3-3
xuéxiào	學校	学校	szkoła	5-8

Y

yào	要	要	chcieć, musieć	8-10
yào	要	要	chcieć	9-4
yě	也	也	też, także, również	2-9
yī / yí / yì	一	一	jeden	2-7
yǐhòu	以後	以后	po, później	7-10
yínháng	銀行	银行	bank	3-8
yīnyuè	音樂	音乐	muzyka	6-7

Pinyin	Tradycyjne znaki chińskie	Uproszczone znaki chińskie	Język polski	Numer lekcji
yìqǐ	一起	一起	razem	9-7
yíxià	一下	一下	użyte po czasowniku wskazuje szybką czynność, wykonywaną przez krótki czas	10-5
yǒu	有	有	mieć, jest / są	2-1
yǒu yídiǎn	有一點	有一点	trochę, nieco	10-21
yuè	月	月	miesiąc	8-6
yùndòng	運動	运动	uprawiać sport, ćwiczyć	6-1
yùndòng xié	運動鞋	运动鞋	buty sportowe	8-13

Z

zài	在	在	w, na	3-5
zàijiàn	再見	再见	do widzenia, do zobaczenia	7-16
zěnmeyàng	怎麼樣	怎么样	Co ty / wy na to? Jak?	9-21
Zhāng	張	张	Zhang (przykładowe nazwisko)	1-21
zhè	這	这	ten, ta, to	5-1
zhǐ	只	只	tylko	2-12
zhōumò	週末	周末	weekend	6-3
zhù	祝	祝	życzyć	8-1
zhù zài	住在	住在	mieszkać w	5-6
zì	字	字	znak chiński	10-17
zìjǐ	自己	自己	sam, samodzielnie	10-12
zuì	最	最	najbardziej, naj- (używane do tworzenia stopnia najwyższego)	9-17
zuò	做	做	robić	6-2
zuò fàn	做飯	做饭	gotować	10-23

注音符號符號表 Symbole fonetyczne (transkrypcja zhuyin) w języku chińskim

Tabela nagłosów

	Nieprzydechowe	Przydechowe	Nosowe	Szczelinowe	Dźwięczne
1. Labialne	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄏ	
2. Alveolarne	ㄉ	ㄊ	ㄋ		ㄌ
3. Welarne	ㄍ	ㄎ		ㄏ	
4. Palatalne	ㄐ	ㄑ		ㄒ	
5. Retrofleksyjne	ㄔ	ㄕ		ㄙ	ㄗ
6. Dentalne	ㄆ	ㄇ		ㄏ	

Proste wygłosy / Wygłosy złożone / Wygłosy nosowe

Proste wygłosy	ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄝ									
Wygłosy złożone					ㄝ	ㄞ	ㄟ	ㄠ					ㄡ
Wygłosy nosowe								ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ		
Półsamogłoski medialne / Proste wygłosy	ㄟ	ㄠ	ㄡ										
Wygłosy złożone	ㄟ	ㄠ		ㄟ	ㄠ		ㄟ	ㄠ	ㄟ	ㄠ	ㄟ	ㄠ	
	ㄚ	ㄛ		ㄜ	ㄝ		ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ	ㄣ	
	ㄟ	ㄠ			ㄝ	ㄞ		ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ	ㄟ	ㄠ
				ㄟ	ㄠ			ㄢ	ㄣ		ㄤ	ㄥ	

漢語拼音符號表 Transkrypcja *pinyin*

Tabela nagłosów

	Nieprzydechowe	Przydechowe	Nosowe	Szczelinowe	Dźwięczne
1. Labialne	b	p	m	f	
2. Alveolarne	d	t	n		l
3. Welarne	g	k		h	
4. Palatalne	j	q		x	
5. Retrofleksyjne	zh	ch		sh	r
6. Dentalne	z	c		s	

Proste wygłosy / Wygłosy złożone / Wygłosy nosowe

Proste wygłosy	a	o	e	i	u	ü
Wygłosy złożone	ai	ei	ao	ou		
	-ia/ya	-iao/yao	-ie/ye	-iu(iou)/you		
	-ua/wa	-uo/wo	-uai/wai	-ui(uei)/wei		
	-üe/yue					
	er					
Wygłosy nosowe	an	en	ang	-eng	-ong	
	-ian/yan	-in/yin	-iang/yang	-ing/ying	-iong	
	-uan/wan	-un(uen)/wen	-uang/wang	-ueng/weng		
	-üan/yuan	-ün(üen)/yun				

注音符號・漢語拼音對照表

Zestawienie zapisów fonetycznych języka chińskiego *zhuyin* i *pinyin*

Nagłosy Wygłosy	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏㄚ ha				ㄓㄚ zha	ㄔㄚ cha	ㄕㄚ sha		ㄗㄚ za	ㄘㄚ ca	ㄙㄚ sa
	ㄏㄜ he				ㄓㄜ zhe	ㄔㄜ che	ㄕㄜ she	ㄖㄜ re	ㄗㄜ ze	ㄘㄜ ce	ㄙㄜ se
	ㄏㄞ hai				ㄓㄞ zhai	ㄔㄞ chai	ㄕㄞ shai		ㄗㄞ zai	ㄘㄞ cai	ㄙㄞ sai
	ㄏㄟ hei				ㄓㄟ zhei		ㄕㄟ shei		ㄗㄟ zei		
	ㄏㄠ hao				ㄓㄠ zhao	ㄔㄠ chao	ㄕㄠ shao	ㄖㄠ rao	ㄗㄠ zao	ㄘㄠ cao	ㄙㄠ sao
	ㄏㄡ hou				ㄓㄡ zhou	ㄔㄡ chou	ㄕㄡ shou	ㄖㄡ rou	ㄗㄡ zou	ㄘㄡ cou	ㄙㄡ sou
	ㄏㄢ han				ㄓㄢ zhan	ㄔㄢ chan	ㄕㄢ shan	ㄖㄢ ran	ㄗㄢ zan	ㄘㄢ can	ㄙㄢ san
	ㄏㄣ hen				ㄓㄣ zhen	ㄔㄣ chen	ㄕㄣ shen	ㄖㄣ ren	ㄗㄣ zen	ㄘㄣ cen	ㄙㄣ sen
	ㄏㄤ hang				ㄓㄤ zhang	ㄔㄤ chang	ㄕㄤ shang	ㄖㄤ rang	ㄗㄤ zang	ㄘㄤ cang	ㄙㄤ sang
	ㄏㄥ heng				ㄓㄥ zheng	ㄔㄥ cheng	ㄕㄥ sheng	ㄖㄥ reng	ㄗㄥ zeng	ㄘㄥ ceng	ㄙㄥ seng
		ㄐㄧ ji	ㄑㄧ qi	ㄒㄧ xi							
		ㄐㄧㄚ jia	ㄑㄧㄚ qia	ㄒㄧㄚ xia							
		ㄐㄧㄝ jie	ㄑㄧㄝ qie	ㄒㄧㄝ xie							

Naglosy Wyglosy	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄡ you/-iou			ㄇㄧㄡ miu		ㄉㄧㄡ diu		ㄋㄧㄡ niu	ㄌㄧㄡ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǚ	ㄌㄩ lǚ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄩ jiu	ㄑㄩ qiu	ㄒㄩ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jǔ	ㄑㄩ qǔ	ㄒㄩ xǔ							
		ㄐㄩㄝ jué	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jǔan	ㄑㄩㄢ qǔan	ㄒㄩㄢ xǔan							
		ㄐㄩㄣ jǔn	ㄑㄩㄣ qǔn	ㄒㄩㄣ xǔn							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							

Notatki

[illegible]



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Connect Taiwan, Embrace the World

連結台灣，擁抱世界

六大社群全追蹤
僑務訊息不漏接



 Facebook
官方粉絲專頁



Get event info & updates.
(Mandarin)

 LINE 官方帳號



Join events & stay connected.
(Mandarin)

 Instagram
官方帳號



Explore stories & Taiwan's culture.
(Multiple languages)

 X 官方帳號



Follow global Taiwanese updates.
(English)

 僑務電子報



Receive the latest news about Taiwan.
(Mandarin & English)

 Youtube
官方頻道



Watch OCAC stories & highlights.
(Mandarin)

i 僑卡

i Compatriot Card (iCC)

辦卡享好康



掃QRcode
立即申辦



- * 海內外近4000家特約商店限定優惠
- * i僑卡特約醫療機構健檢方案
- * 個資安全保護升級
- * 輕鬆報名僑務活動



中華民國僑務委員會

Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (TAIWAN)

僑生服務專區



海外僑生來台入學管道

(國小、國中、高中、高職、五專、大學及研究所)

網址：Students.Taiwan-World.Net



臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站關建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。



3+4產學攜手
合作專班



四年制產學合作
學士班



海外青年就學輔導
技術研習班



僑生i就業



全球華文網

「全球華文網」2025年最新版網站上線，提供更加簡潔直覺的使用介面，並整合更完整的教學資源，希望教師及學生運用更為便利。



全球華文網
首頁



電子書城
提供僑委會華語文與
文化類自編教材電子
檔與相關輔助資源。



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



來!學華語(波蘭文). 課本 = Chodźcie!Pouczmy się
chińskiego! Podręcznik/孫懿芬, 曹靜儀, 張家銘,
黃亭寧編寫; 鄧鈞一, 孔若琳(Dorota Kuziów)波蘭
文版翻譯. -- 初版. -- 臺北市: 中華民國僑務委員
會, 民 113.11-
冊; 公分

ISBN 978-626-7522-80-6(第 1 冊: 平裝)

1. CST: 漢語 2. CST: 讀本

802.85

113017538

來!學華語(波蘭文) 第一冊 課本

編 寫: 孫懿芬、曹靜儀、張家銘、黃亭寧

初版審查: 方麗娜

波蘭文版翻譯: 鄧鈞一 Jyun-Yi Deng、孔若琳 Dorota Kuziów

波蘭文版校對: 鄧鈞一 Jyun-Yi Deng、孔若琳 Dorota Kuziów、Katarzyna Marek Cur

波蘭文版審查: 羅百德 Robert Biryndo

美編設計及電子版承製: 加斌有限公司

出版機關: 中華民國僑務委員會

地 址: 臺北市徐州路五號十六樓

電 話: (02)2327-2600

網 址: <http://www.ocac.gov.tw>

美編設計: 加斌有限公司

承 印: 上校基業有限公司

出版年月: 中華民國一一四年三月初版一刷

定 價: 新台幣 250 元

展 售 處: (提供網路訂購服務)

國家書店松江門市

地址: 台北市松江路 209 號

電話: 02-2518-0207

網址: www.govbooks.com.tw

五南文化廣場

地址: 台中市中山路 6 號

電話: 04-2226-0330

網址: www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買, 如博客來、PC Home、金石堂、三民書局等, 詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

GPN: 1011301642

ISBN: 978-626-7522-80-6



中華民國僑務委員會
Overseas Community Affairs Council, R.O.C.(TAIWAN)